YOUNG KING COMICS

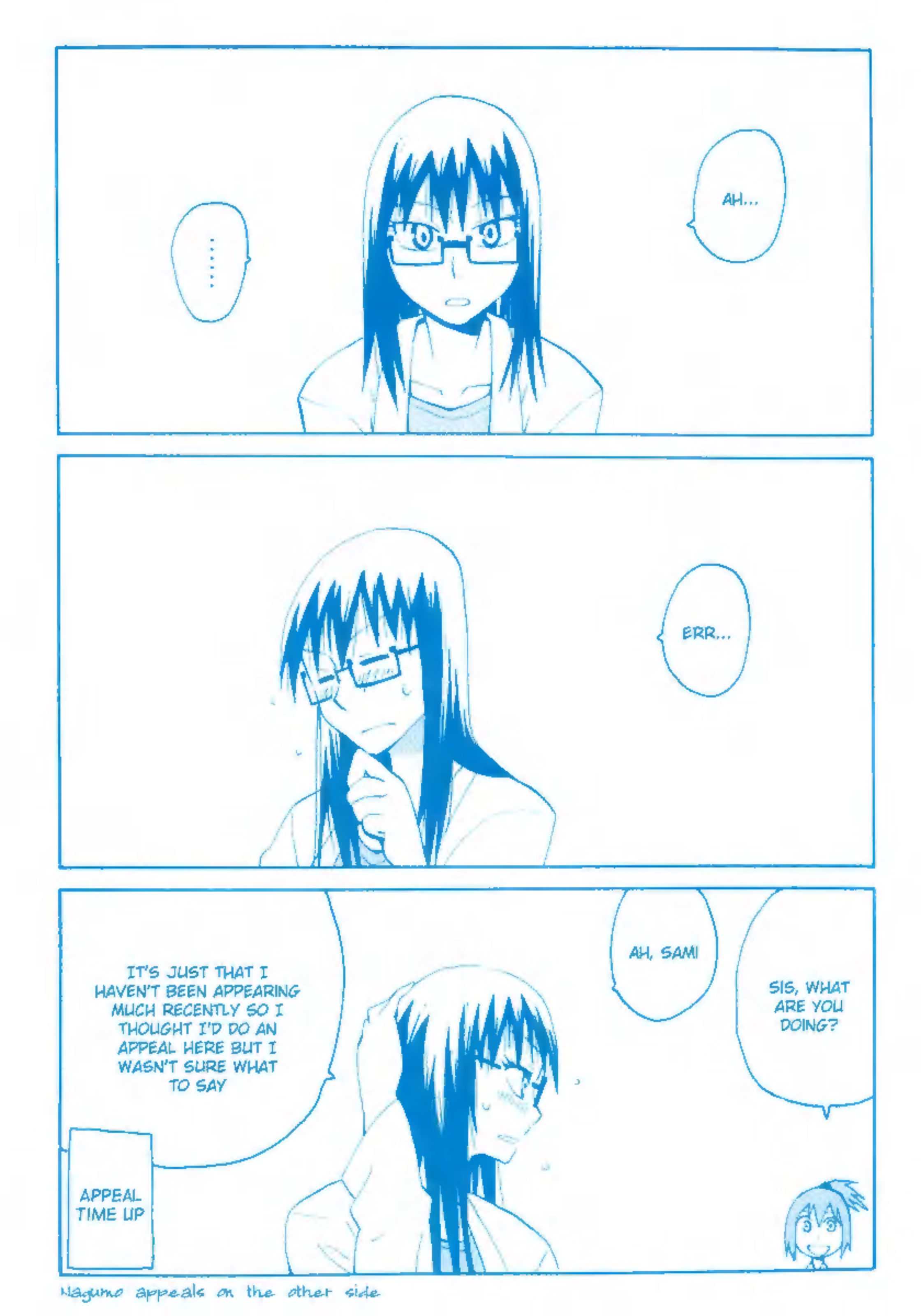
惑星のさみだれ

The Lucifer and Biscuit

水上悟志

SATOSHI MIZUKAMI

3



Nagumo appeals on the other side

YOUNG KING COMICS

惑星のさみだれ

The Lucifer and Biscuit Hammer

THE BEAST KNIGHTS!

3

水上悟志

SATOSHI MIZUKAMI

惑星のさみだれ

The Lucifer and Biscuit Hammer

3

THE BEAST KNIGHTS

Chapter 17 Nagumo Souichirou and the Horse Knight — 003

Chapter 18 Trauma — 027

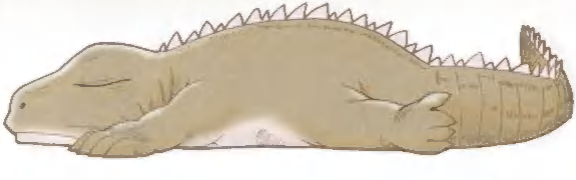
Chapter 19 Roar — 051

Chapter 20 Amamiya Yuuhi and the Shinonome Brothers — 081

Chapter 21 Darkness — 111

Chapter 22 Amamiya Yuuhi and the Beast Knights (First Half) — 151

Chapter 23 Amamiya Yuuhi and the Beast Knights (Second Half) — 175



SHINONOME MIKAZUKI HAS FALLEN IN LOVE WITH THE PRINCESS

A RECAP OF THE PREVIOUS EPISODE

THE PRINCESS IS NOW BEING LOVED BY SHINONOME MIKAZUKI

THE AWKWARDLY STANDING, LONELY, GLOOMY FOUR-EYES, YUUHI

IF ANYTHING ELSE HAPPENED TODAY, IT'D BE TOO MUCH

I'VE FOUND BOTH A RIVAL AND A GIRL I LIKE

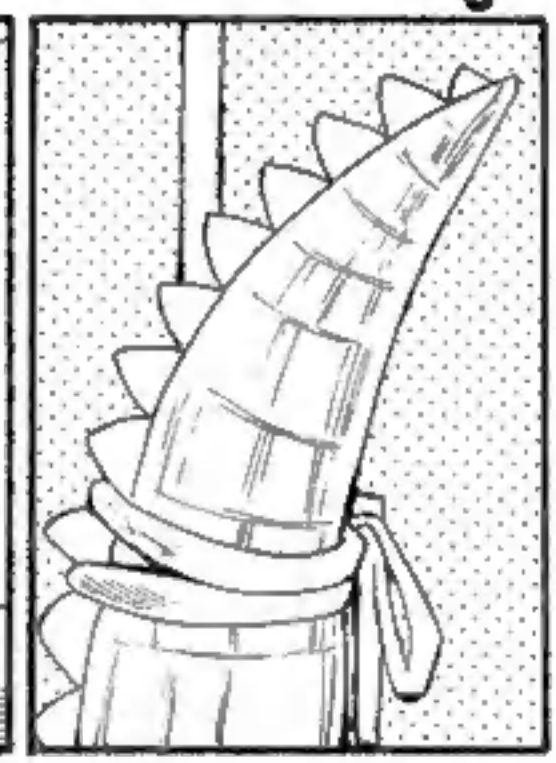
THE CHEERFUL, GENTLE, POPULAR MIKAZUKI

SO I'M GOING BACK NOW. SEE YA~

WHAT IN THE WORLD DOES FATE HAVE IN STORE FOR THESE THREE!?

Odds 99:1

Chapter 17: Nagumo Souichirou and the Horse Knight



PUNCH HIM IN THE GUT AND...
THAT'S ENOUGH

KICK HIM IN THE GROIN
AND SAY "GO TO HELL"
..... BESIDES THAT?

.....

.....

.....

HMMM

NOTHING, WHY~?

?
...
WHAT?

...I'M SORRY, WAS I SMIRKING?
HUH?
...WHAT'S WITH THAT SMIRKING FACE?
YOU WERE

That expression

Could it be...

?
Pat
Pat
...
HMMM
...?

"MIKAZUKI-SAN MAY NOT BE SO BAD" EXPRESSION?

THAT IT'S A

shake

shake

shake

shake

MORNING!

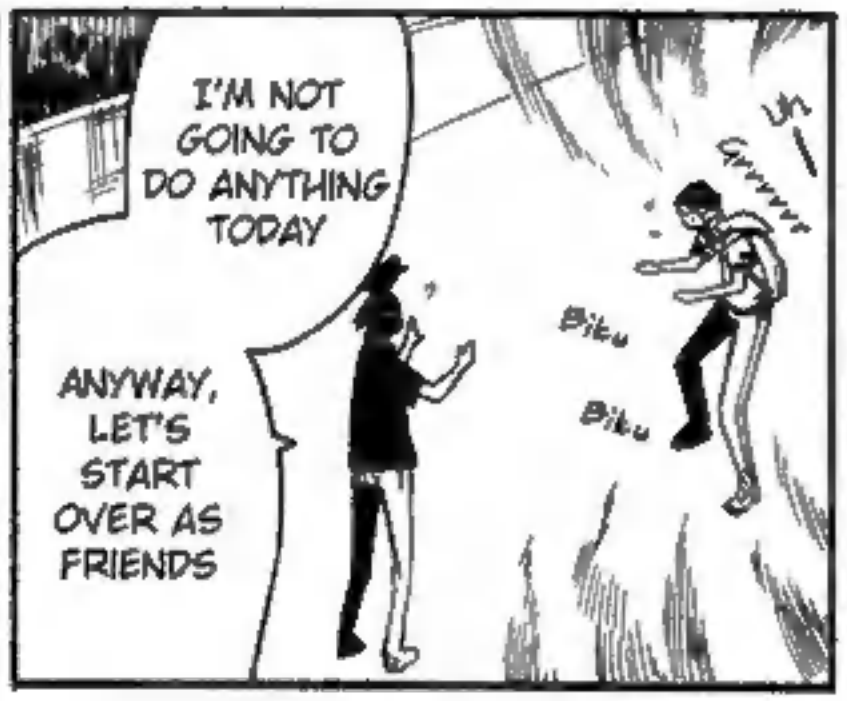
YO, YUU-KUN!

HIISSS SSS!!

HE'S HERE!

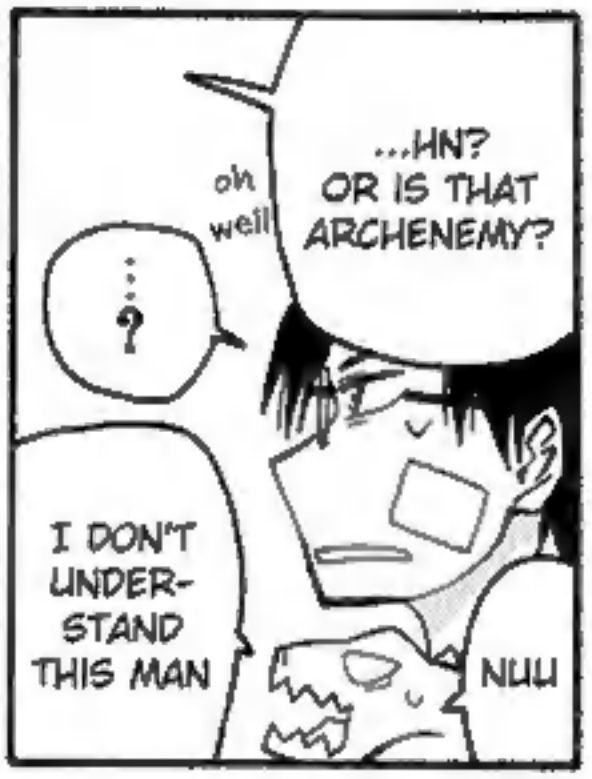
IN THE COMICS MORTAL ENEMIES ALWAYS END UP AS FRIENDS, RIGHT?

.....HAA?


I'M NOT GOING TO DO ANYTHING TODAY
ANYWAY, LET'S START OVER AS FRIENDS
Biku
Biku

BUT THAT'S CAUSE IT'D BEEN A WHILE SINCE I HAD A CHANCE TO FIGHT
IT'S TRUE THAT I WAS ALL FIRED UP YESTERDAY

HIS APPEARANCE WHEN HE ATTACKED US YESTERDAY ...
Hya ha ha ha ha


...HN? OR IS THAT ARCHENEMY?
oh well
?
I DON'T UNDER-STAND THIS MAN
NUU

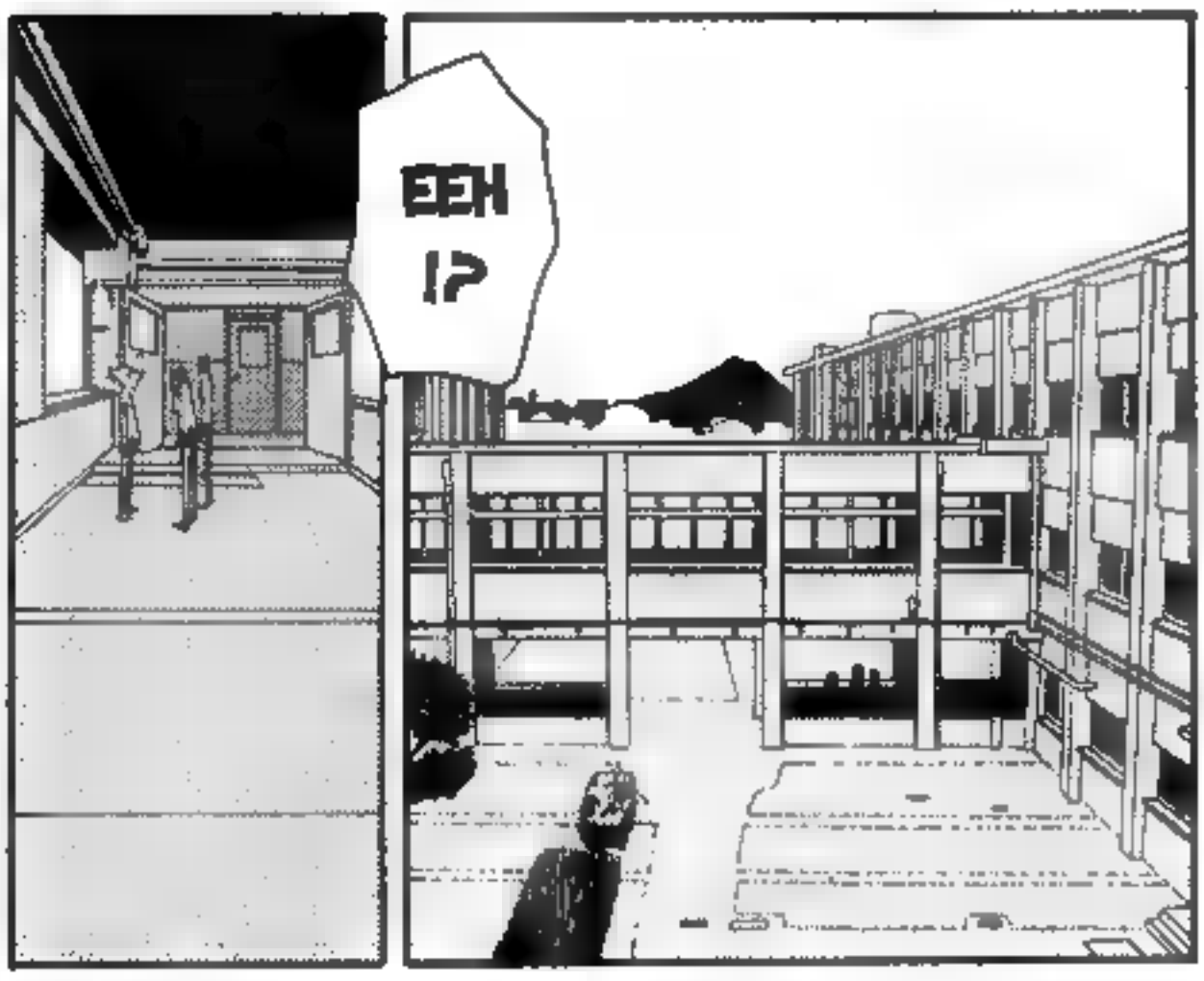
LET'S GO FOR A DRINK NEXT TIME

SO JUST CALL ME BY MY FIRST NAME AND YOU DON'T HAVE TO BE SO FORMAL, OK!
YOU WERE BIG BRO'S FRIEND RIGHT?
WE'RE BOTH AROUND THE SAME AGE AND WE'RE BOTH KNIGHTS SO LET'S BE PALS

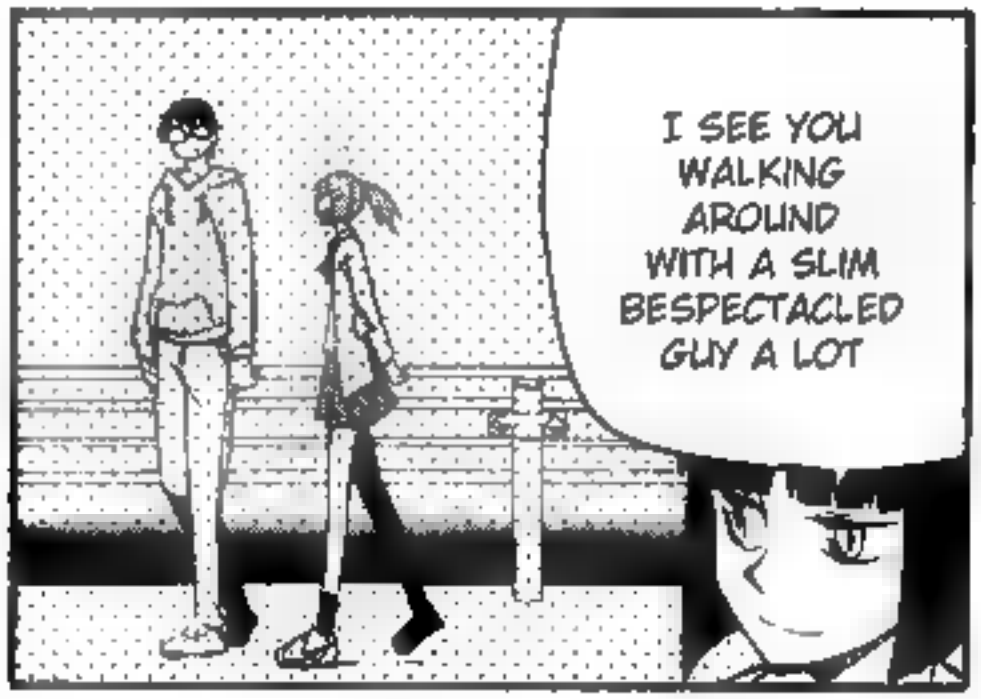
.....
WHAT A PSYCHO

A COLLEGE STUDENT CON-FESSED TO YOU !?

ASAHINA-SAN
WOW, SO, WHAT DO YOU INTEND TO DO?


EEH !?

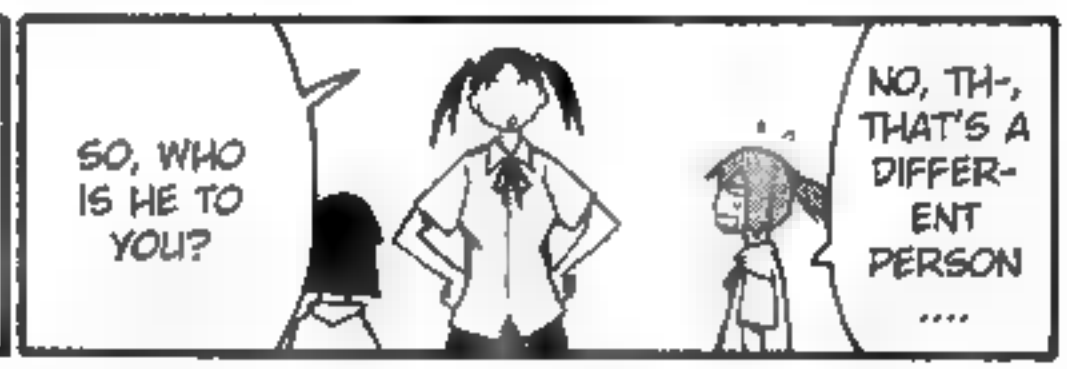
WHAT DO I DO
ERR


I SEE YOU WALKING AROUND WITH A SLIM BESPECTACLED GUY A LOT

OH, BUT ASAHINA-SAN ALREADY HAS A BOYFRIEND, RIGHT?
YOU CHOOSE TO EITHER DATE HIM OR REJECT HIM, RIGHT!!
EH!? I DIDN'T KNOW

SO HE'S THE GUY WHO CON-FESSED?
WE'RE... NOT DATING OR...
EH, NO YUU-KUN IS

.....


SO, WHO IS HE TO YOU?
NO, TH-, THAT'S A DIFFER-ENT PERSON ....

OHH, HOW WONDERFUL ...
YOU'VE GOT A SLAVE?
MY MINION
EH!?

OHH, WHAT A COINCIDENCE!! YOU HAD CLUB ACTIVITIES TILL NOW?

AH, MIKAZUKI-SAN... I WAS JUST TALKING WITH MY FRIENDS

SO YOU TWO WILL HAVE TO SEE ME HOME PROPERLY

OK

NO, IT'S NO BIG DEAL...

YOU'RE VERY IN-FORMED

THAT'S AN ADVANCED SCHOOL ISN'T IT. YOU MUST BE SMART

I'M A FAN OF UNIFORMS

AH,

YEA

THAT'S A CUTE UNIFORM. ARE YOU A STUDENT OF SORAYAMA GIRLS HIGH?

UHH

Rumble

Rumble

OOH, BEING THIS CONSIDERATE TOWARDS HIS RIVAL!! HE'S VERY GOOD NATURED!!

COME OVER HERE AND TALK WITH US

YUU-KUN, WHAT'S WRONG ?

Friendly

Grind

Grind

NU NU NU

OH, I DIDN'T KNOW THAT THE PRINCESS WAS A STUDENT FROM AN ADVANCED SCHOOL

WE ARE TOTAL OPPOSITES

...HOW IN THE WORLD DO WE RESEMBLE EACH OTHER

...SHINO-NOME-SAN...

BUT HE ALSO LOOKS VERY SKILLED

WHEN YOU LOOK AT HIM PROPERLY, HE'S NOT ONLY HANDSOME

YOU HAVE NO CHANCE

HNNNN?

BE- AH

BEHIND YOU

WHAT'S ...

.....MIKA-ZUKI-SAN?

WHA ...!?

EH ...

...BEHIND ME?

HOW DO YOU DO

SO, WE FINALLY MEET

DANCE DARK

NAGUMO SOU-ICHIROU AND

WE ARE

clop

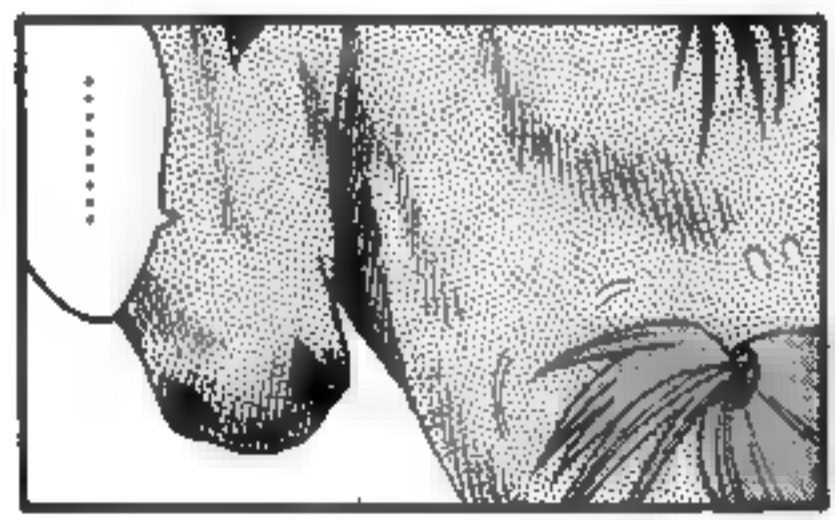
clop

THE HORSE KNIGHT!!

...
HORSE
...
Sooo

.....
WHAT PRETTY EYES

A HORSE!!
AND OF ALL THINGS...


.....

HORSIE HORSIE HORSIE!! MY FIRST ONE!!
Pat
Pat
LET'S EXCHANGE CONTACT NUMBERS

.....
Gowa~
...
...
?
HMM
SORRY, I GOT CARRIED AWAY

?
AH, PRINCESS!! IT'S EATING YOUR HAIR!!
STOP THAT, HORSE !!

...
YOU'RE SHINONOME MIKAZUKI...!?
.....!!
AAAH?

...YOU SURE ARE WELL-INFORMED, OLD MAN

...IT'S JUST THAT YOU SHINONOME BROTHERS ARE TOO FAMOUS

BATTLE DEMON MIKAZUKI, WHO CRUSHED A MOTORCYCLE GANG
THE FUUJIN, SHINONOME HANGETSU'S LITTLE BROTHER
SO YOU'VE RETURNED TO JAPAN

HMMMM?
GRIN

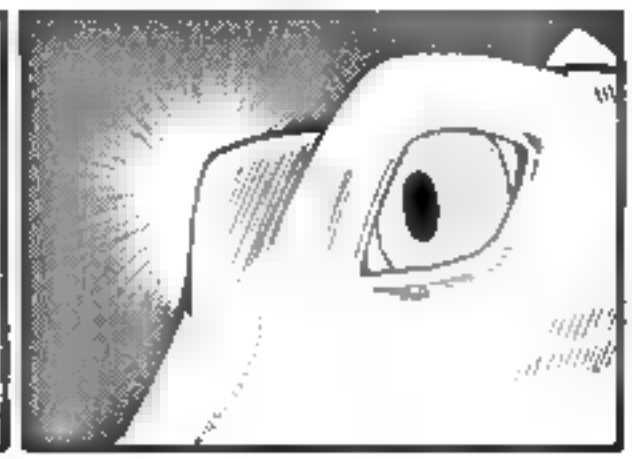
OK, LISTEN UP, THE THREE OF YOU

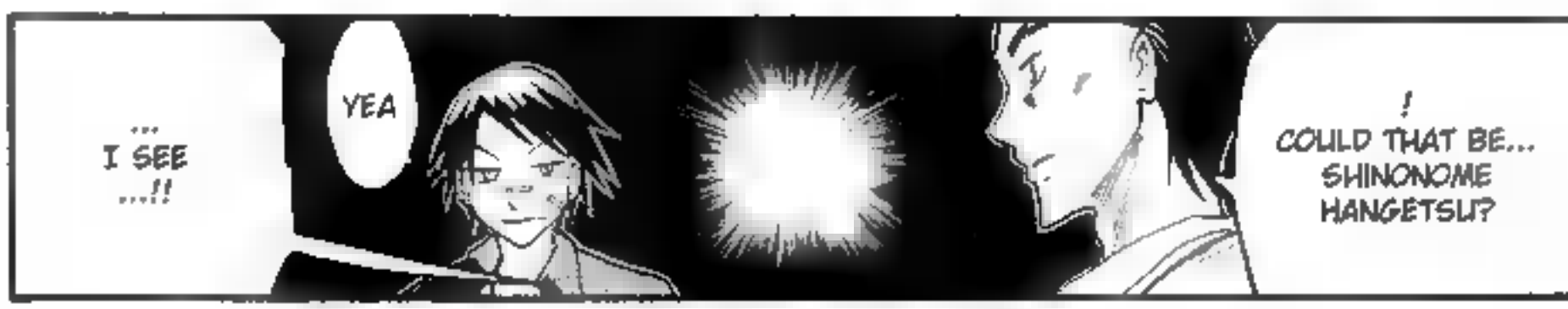
THERE ARE A TOTAL OF 12 KNIGHTS

WITH THIS WE HAVE HALF OF THE TOTAL!

I HAVE PREVIOUSLY MADE CONTACT WITH THE OWL, 'LOKI', THE BLACK CAT, 'COO', AND THE SNAKE, 'SHEA'

MYSELF, THE HORSE, AND THE TWO OF YOU, THE LIZARD AND THE CROW, MAKES 6





WE ARE

THE DEFENDERS THAT SHALL PROTECT THIS PLANET FROM THE MAGE'S BISCUIT HAMMER

THE BEAST KNIGHTS !!

WE SHALL FIGHT WITH THE KNOWLEDGE THAT WE WOULD RATHER OUR LIVES BE DESTROYED THAN LET THE EARTH BE DESTROYED!!

WE ARE 12 BULLETS WHO WILL LAY DOWN OUR LIVES FOR THE SAKE OF TAKING DOWN THE ENEMY!!

AND IN YOUR PRIME TOO ...HUMPH

A TRIO OF TEENAGE BOYS AND GIRL... HUH

I-, I'M NOT JEALOUS AT ALL!

Nagumo

SEE YA

I JUST REMEMBERED SOMETHING I HAD TO DO

AH,

SOONER OR LATER THESE 10 KNIGHTS SHALL OPPOSE US
THE DEFENDERS OF EARTH...

EXCLUDING SHINO-NOME-SAN THERE ARE 11...
THERE ARE 12 KNIGHTS...
BESIDES ME THERE ARE 10.....

THE TRUTH IS, IT'S BOUND TO HAPPEN
...WELL WHEN THE TIME COMES, THERE MIGHT BE THAT KIND OF SITUATION

AT THE VERY LATEST IT WOULD BE SOON AFTER OUR SHOWDOWN WITH THE MAGE

I'LL GIVE YOU AN ORDER

AND WHEN THAT TIME COMES

I SHALL FIGHT 10 TO 1

UNDER-STOOD

I WILL SPARE NONE AND DEFEAT ALL

YOU WILL FIGHT, 10 TO 1

SPARE NONE, DEFEAT THEM ALL

Scanner & Proofer: Shejes

Translator: Silvertytan

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

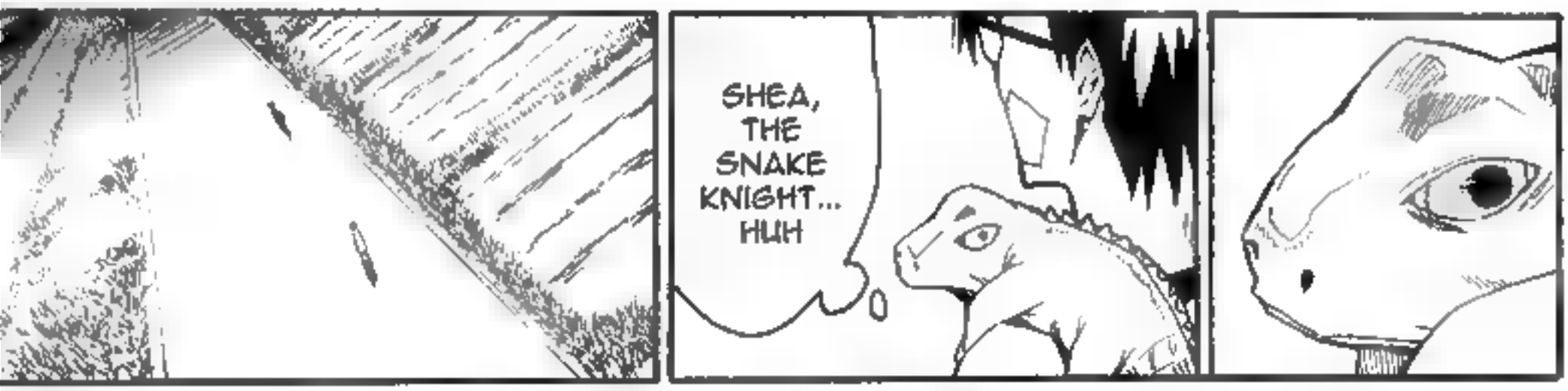
Translation Checker: Snoopy

Editor: Hikage

I'M GOING HOME
?
PRINCESS ...?
.....

NEXT TIME YOU'RE NOT ALLOWED TO STARE AT ME LIKE THAT WITH YOUR BACK TO THE SUNSET
... ERR
... OK

...?
... YES


SHEA, THE SNAKE KNIGHT... HUH

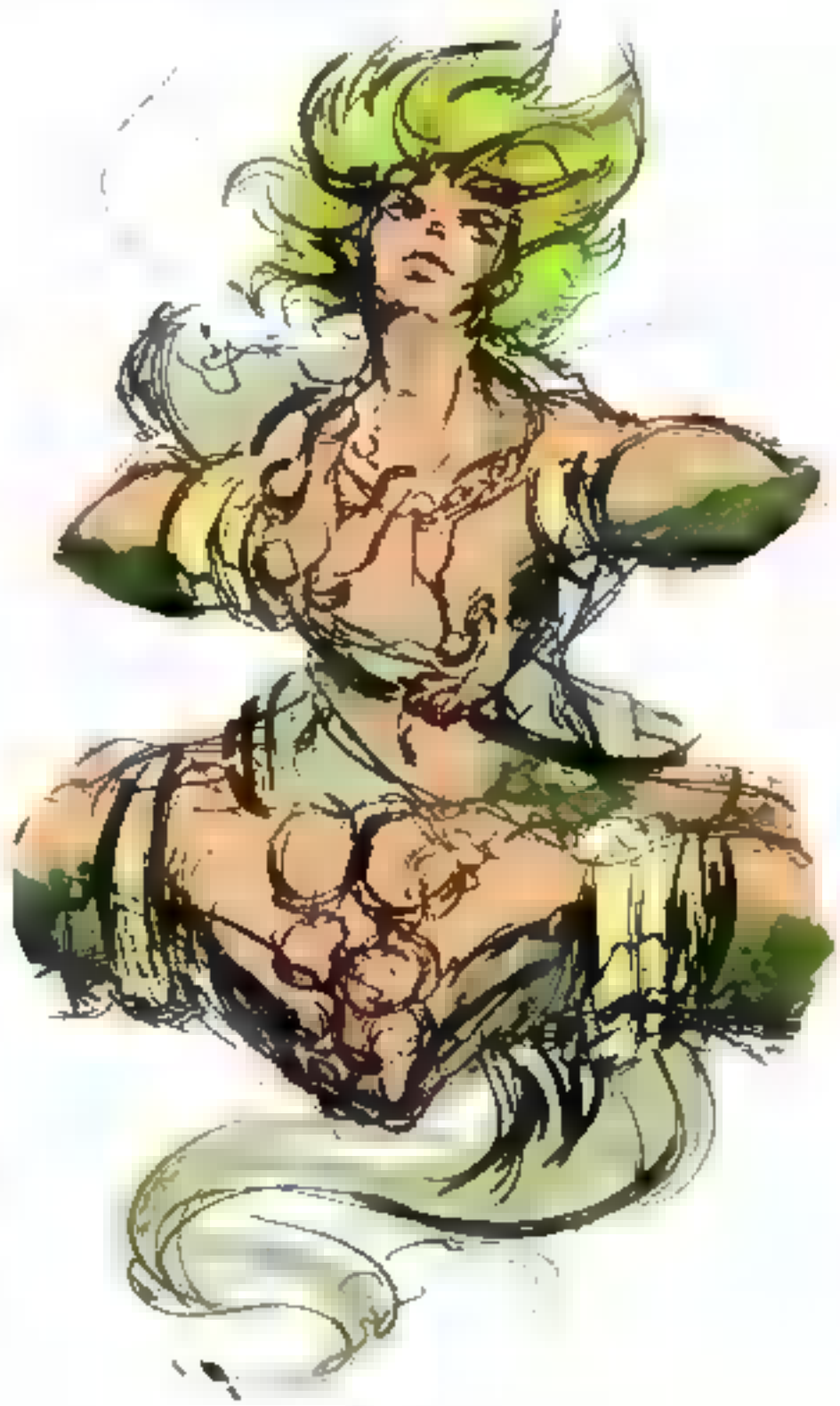
...OH DEAR

Chapter 17/END

TRANSLATION NOTES (AND CORRECTIONS)

WE HERE AT SC KINDA SORTA PRIDE OURSELVES IN WORKMANSHIP AND ACCURACY, WHICH MEANS THAT WE GO THROUGH RIGOROUS QUALITY CONTROL FOR TYPESETTING, REDRAWS AND TRANSLATION QUALITY. HOWEVER! THAT DOES NOT MEAN THAT WE DON'T STILL SLIP IN SOME MISTAKES. PREVIOUSLY, HANGETSU (THE DOG KNIGHT)'S NICKNAME WAS TRANSLATED INCORRECTLY AS 'KAMIKAZE'. IT IS, IN FACT, 'FUUJIN'. NOW, YOU MAY ASK YOURSELF 'HOW IN THE WORLD CAN ***TWO*** TRANSLATORS MISS SOMETHING LIKE ***THAT?*** IT SEEMS SO OBVIOUS!', BUT IT'S NOT ENTIRELY STUPID. SEE, KAMIKAZE AND FUUJIN ARE ACTUALLY BOTH MADE UP OF THE SAME TWO KANJI, ONLY IN REVERSE ORDER, SO WE MISREAD IT AND TRANSLATED THE MISTAKE ON SO THAT YOU GUYS COULD MISREAD IT TOO. DO YOU FEEL LIKE YOU KNOW JAPANESE BETTER NOW? WELL YOU SHOULD. YOU'RE WELCOME.

'WHAT ARE THESE MYSTICAL JAPANESE TERMS?' YOU ASK ME IN A HORSE WHISPER. LET ME TELL YOU.



FUUJIN:

THAT PICTURE ON THE RIGHT IS FUUJIN, THE GOD OF WIND. THE NICKNAME WOULD INFER THAT HANGETSU MOVES WITH THE WIND... A LOT LIKE MOVING WITH THE FLOW OF THE WATER IN ALL THOSE OLD KUNG FU MOVIES, ONLY IT'S NOT WATER.

KAMIKAZE:

LITERALLY 'GOD WIND'. KAMIKAZE DOES ***NOT*** REFER TO SUICIDE OR PLANES OR ANYTHING OF THE SORT, IT'S A MUCH OLDER TERM.

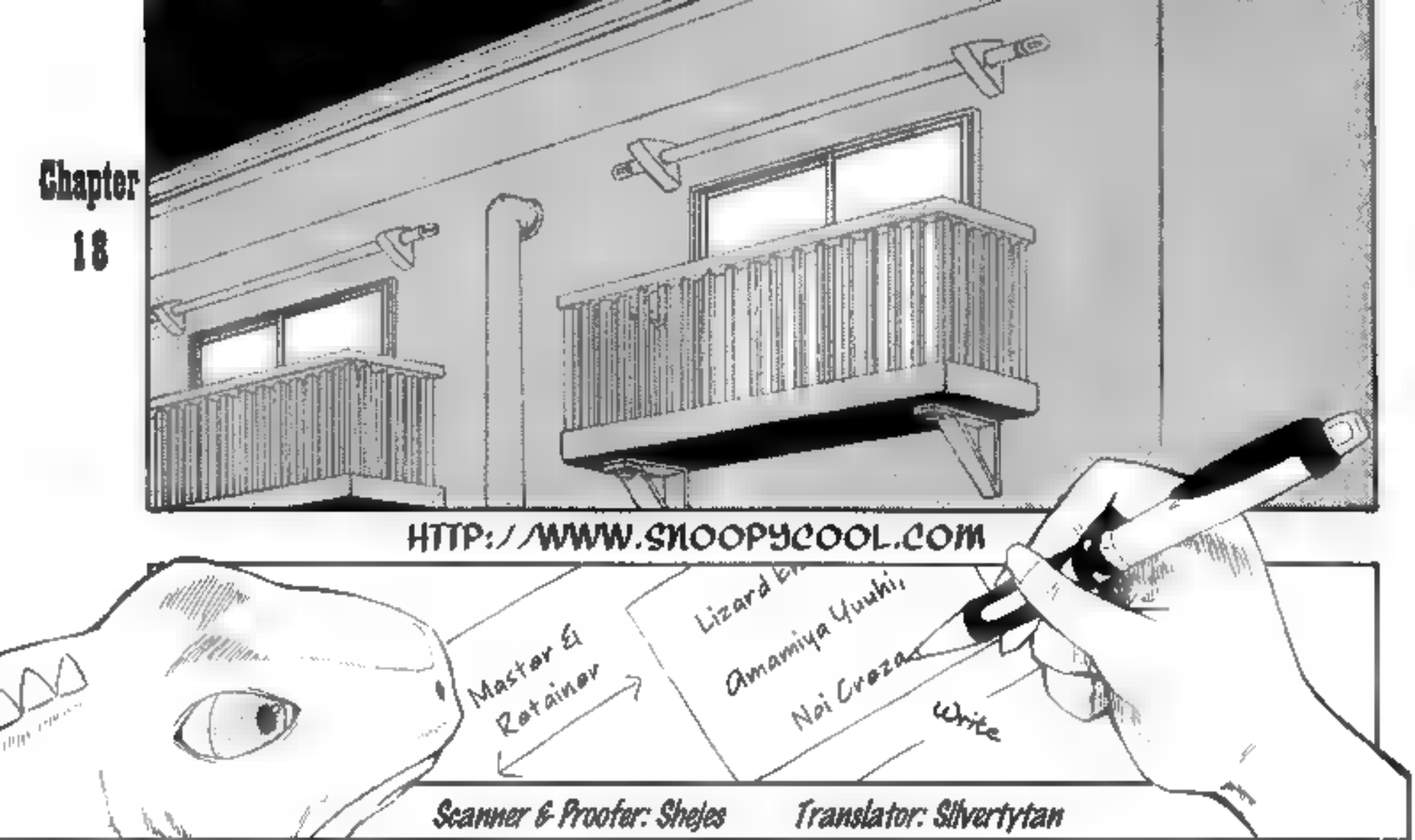
BACK IN THE DAYS OF GENGHIS KAHN, THE MONGOLS CONQUERED A VAST STRETCH OF ASIA AND HAD THEIR EYES SET ON JAPAN AS THEIR NEXT CONQUEST. THEY SENT A HUGE FLEET TO DESTROY THE MEAGER JAPANESE RESISTANCE AND BY ALL ACCOUNTS WOULD HAVE SUCCEEDED QUITE EASILY IF IT WASN'T FOR A FREAK STORM THAT SUNK MOST OF THE NAVY AND BLEW THE REST OF THE SHIPS OFF COURSE. THE STRAGGLERS WERE NO MATCH FOR THE FARMER WARRIORS OF THE RISING SUN AND FOR A VERY LONG WHILE JAPAN BELIEVED THAT THE WINDS THAT BLEW AWAY THE INVADERS WERE SENT BY GOD TO PROTECT THEM.

IN WORLD WAR 2, THE JAPANESE WERE FINDING THEMSELVES AT THE LOSING END OF THE BATTLE, AND FOUND THE OLD BELIEFS STRONG ENOUGH TO INVOKE EVEN MORE PATRIOTISM IN THEIR BATTERED TROOPS. THE KAMIKAZE BOMBERS WERE TO BE THE GOD WIND THAT BLEW AWAY THE INVADERS THREATENING JAPAN'S PROSPERITY.

—Snoopy

ILLUSTRATION FROM ONIBOX.COM

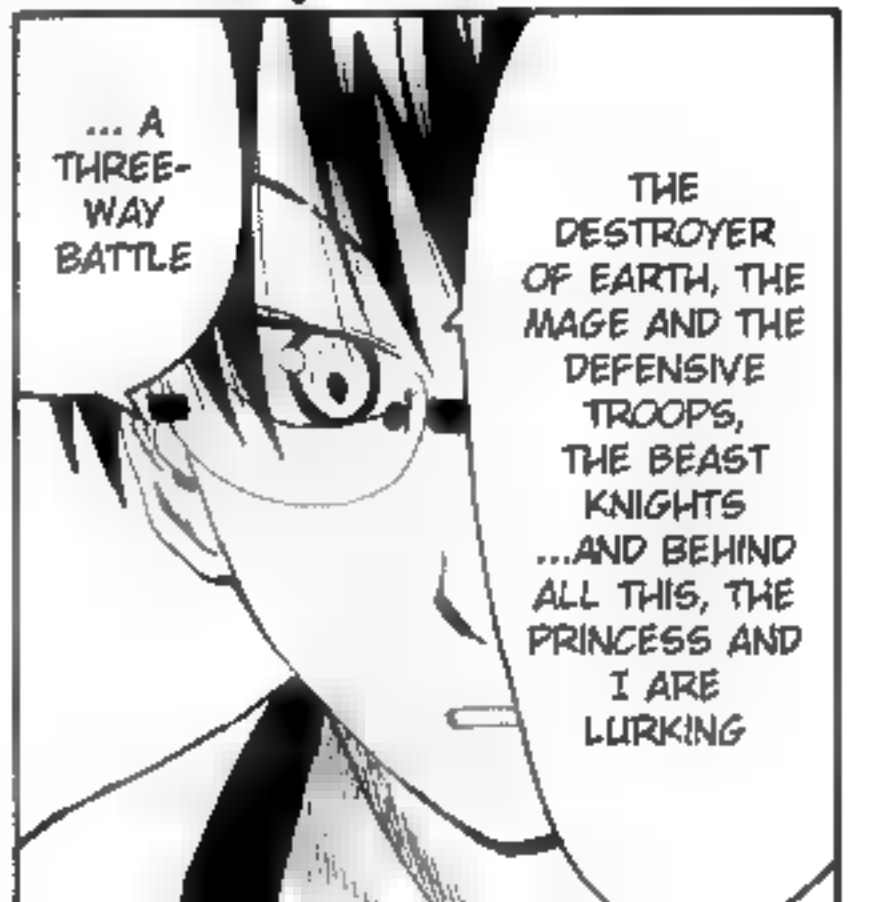
Chapter 18

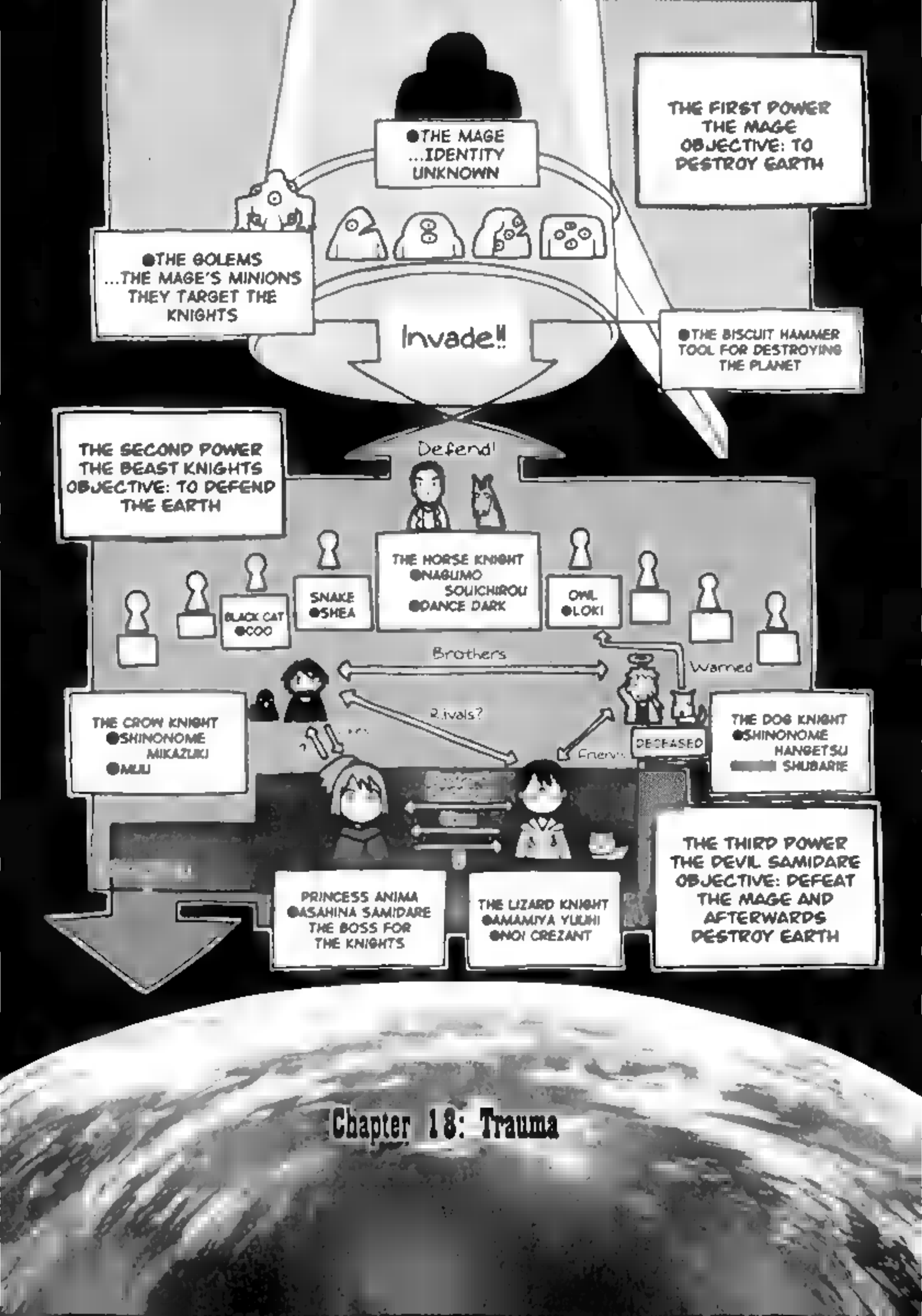

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM
Master & Retainer
Lizard
Amamiya Yuuki,
Noi Croza
White
Scanner & Proofer: Sheles
Translator: Silvertytan

LISTING OUT THE FACTIONS MAKES IT EASIER
WELL, AT THE MOMENT IT'S SOMETHING LIKE THIS
HMM
Translation Checker: Snoopy
Editor: Hikage

DING DONG
HIDE THIS

HOW IS THAT EASY?
BUT, WE'RE THE ONLY ONES THAT KNOW IT'S A THREE-WAY BATTLE


... A THREE-WAY BATTLE
THE DESTROYER OF EARTH, THE MAGE AND THE DEFENSIVE TROOPS, THE BEAST KNIGHTS ...AND BEHIND ALL THIS, THE PRINCESS AND I ARE LURKING



Chapter 18: Trauma

AFTER HE TOOK OFF HIS COAT AND PASSED IT TO THE HORSE

THAT OLD MAN NAGUMO SURE CAN RUN!!

DAMN !!

THEY STARTED RUNNING AND GOT AWAY

AH! MOREOVER IT WAS A SLEEVELESS SHIRT UNDER THAT COAT!!

AH, DIDN'T I TELL YOU NOT TO BE SO FORMAL?

Bite Bite Bite Gulp Chomp Chomp

NOPE, JUST FELT LIKE TALKING TO SOMEBODY

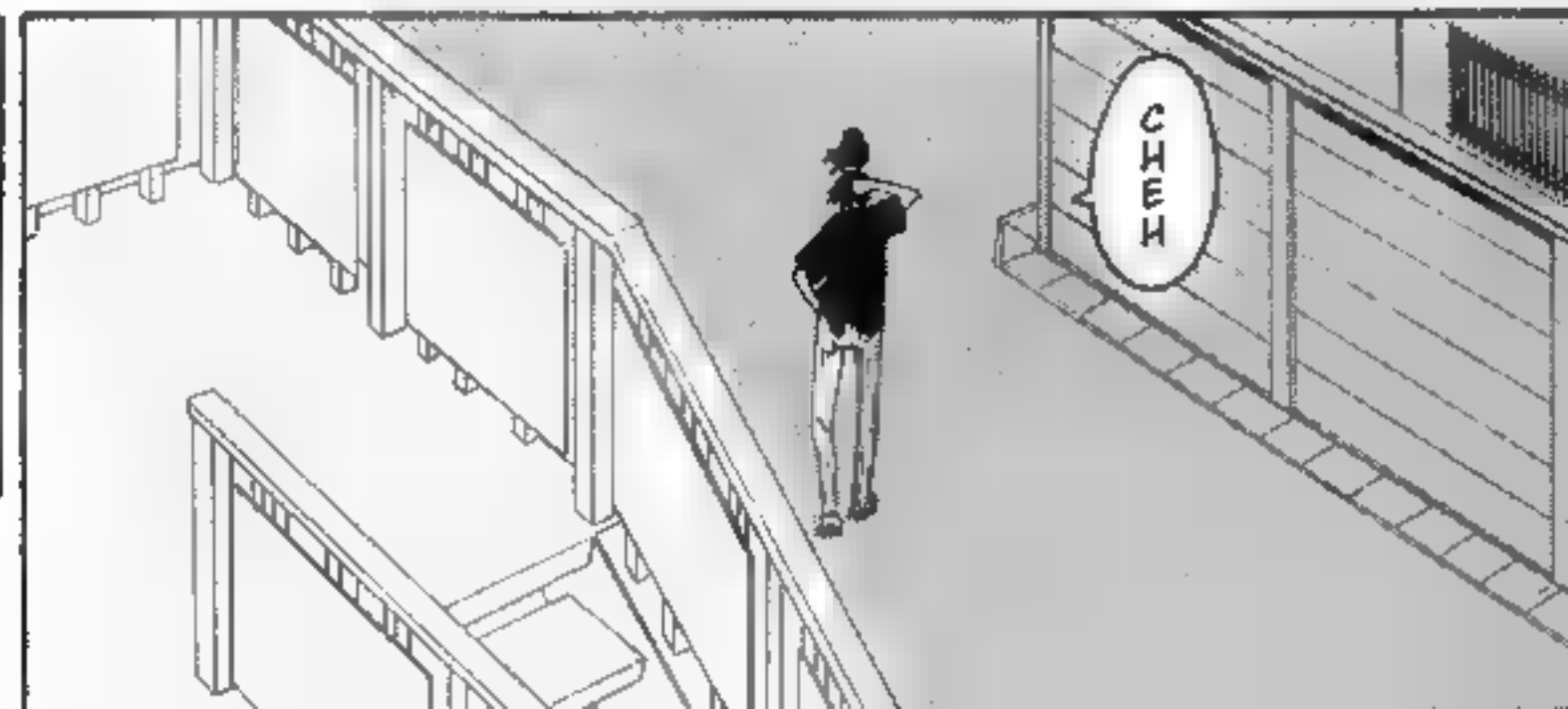
HAA... DID YOU COME ALL THE WAY HERE TO TELL ME ABOUT THAT?

...OK, I WON'T HOLD BACK ...MIKAZUKI

EH? BUT IT WAS IN THE FRIDGE

Besides, it's still raw and raw!!

DON'T MARCH INTO A GUY'S HOUSE AND START EATING HIS CABBAGE!!



THIS ONE, TOO...
...HUMPH, AT THE VERY LEAST WE KNOW THAT MUCH

...YOU DIDN'T LOSE AT ALL
UMMM
...THE OLD CABBAGE HAS TURNED INTO THE VALUE OF A NEW CABBAGE

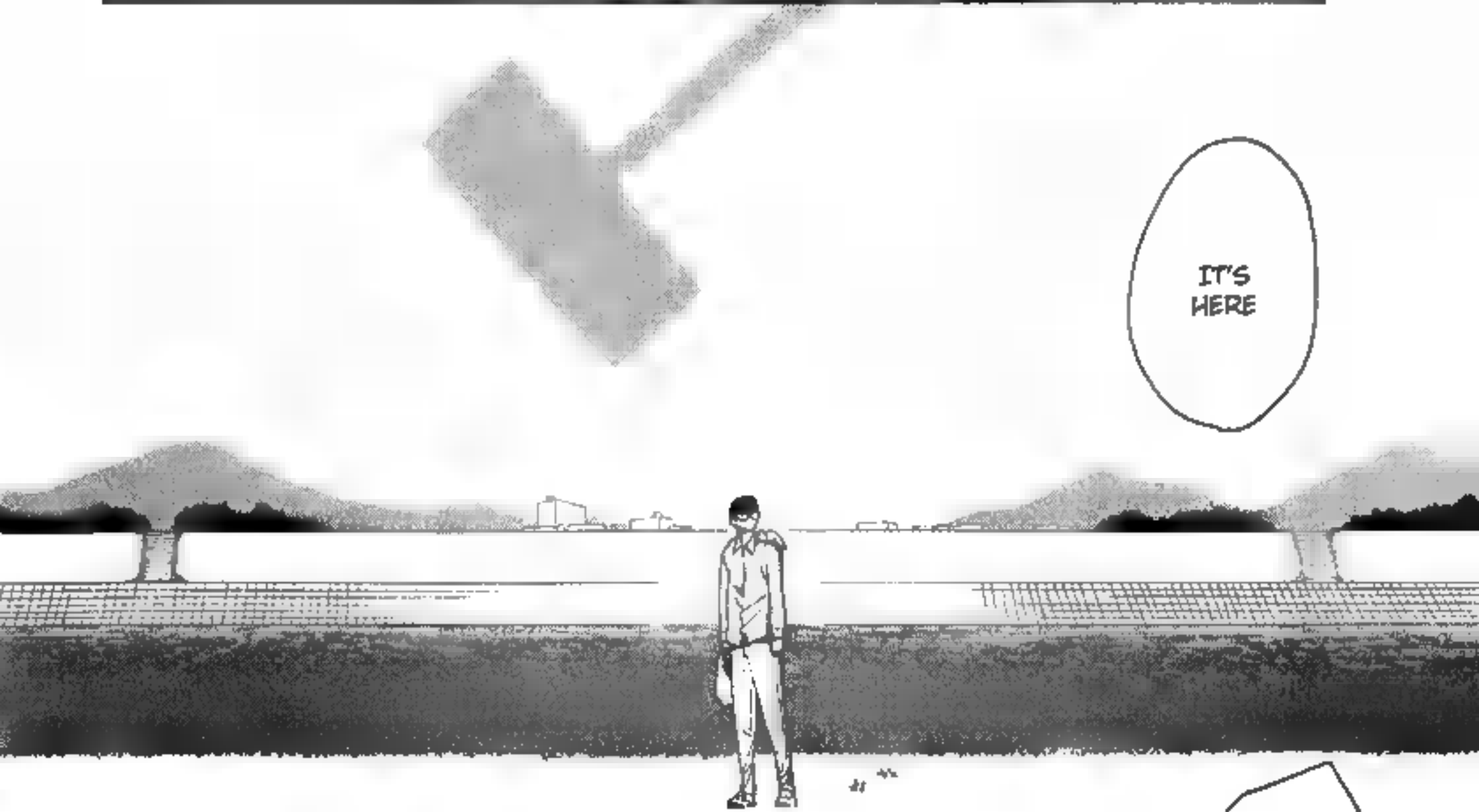
...HE'S EASY TO PREDICT ...
BUT... AS EXPECTED MIKAZUKI WENT TO CHALLENGE MASTER NAGUMO

.....

THAT OUR WISH BE GRANTED EARLY

WHEN HE DIED
SHINONOME-SAN WISHED FOR

I WONDER WHAT...


IT'S HERE

Pi
THIS IS ANOTHER "DIFFERENT FROM USUAL" FEELING, HUH...
THERE'S TWO!?
THE GOLEM'S BLOODLUST IS TO THE NORTH AND SOUTH...

.....
TOURU RURU...
PI
TOURU RURU
BU-N
BU-N
I, TOO, AM ON MY WAY THERE NOW
...ANYWAY, WE'LL CONCENTRATE ON THE GOLEM IN THE MOUNTAINS TO THE SOUTH
YOU CAN'T CONTACT THE PRINCESS? UNDERSTOOD
THEREFORE EVEN ■ YOU FIND THE GOLEM FIRST, IT'S BEST YOU DON'T GO NEAR IT UNTIL WE JOIN YOU
A VERY EFFECTIVE HIT WOULD NEED THREE OR MORE PEOPLE
IF TWO OR MORE OF US STACK OUR DOMAIN CONTROLS TOGETHER WE SHOULD BE ABLE TO DAMAGE THE GOLEMS
*Refers to Volume 1 Chapter 1
*'COMBINE OUR STRENGTH WITH OUR ALLIES'...
THIS IS WHAT YOU MEANT
...I SEE, WHAT YOU SAID ON THE DAY WE FIRST MET...

THIS IS THE SITUATION I'VE BEEN WAITING FOR
...KUKUKUK

!!

CAUSE I'M GOING TO BEAT YOU BEFORE YOU HAVE THE CHANCE
YOU CAN'T PASS

MIKAZUKI! ...YOU'VE BEEN WAITING FOR ME?
COULD IT BE

AND YOU'RE THE APPETIZER

OK. THEY'RE THE MAIN COURSE

WOULDN'T IT BE MORE INTER-ESTING OVER THERE?

ANNOYED

...FUNDA-MENTALLY, A GOLEM WOULD BE STRONGER THAN A KNIGHT

YOU'RE MORE BATTLE MAD THAN THEY RUMORED YOU TO BE... NO, YOU'RE FIGHT DRUNK

SNAP

I'M DIS-GUSTED

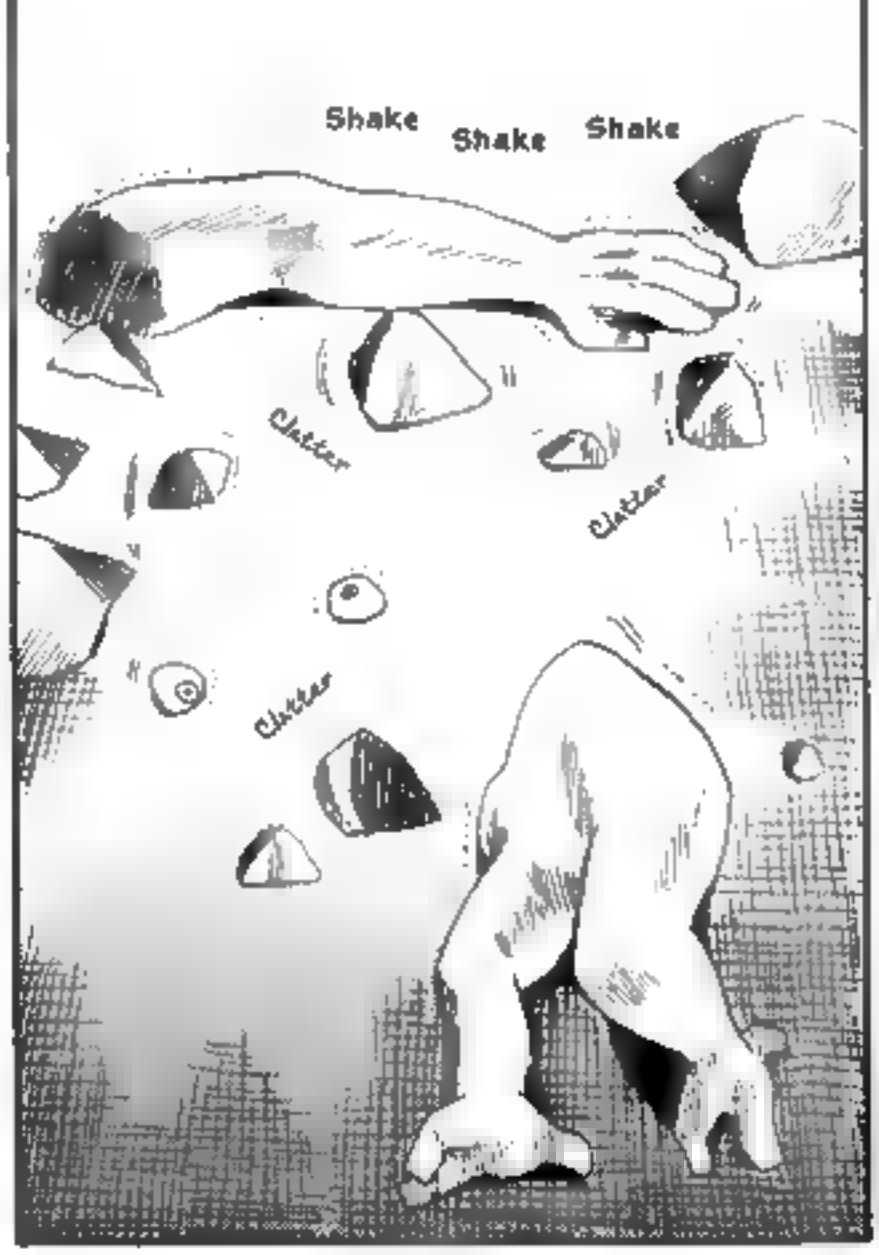
HHHHHHH !!

!!

Hop

WITHIN THE CITY-NORTH

THAT WEAK !?
HUH?
RYAA !!
FOUND IT
UHHH!


Shake
Shake
Shake
Clatter
Clatter
Clatter

THEY MUST'VE GONE AFTER THE ONE ■ THE MOUNTAINS TO THE SOUTH
THERE'S NOBODY HERE

...
JUMP
IT SUCKS WHEN I FORGET MY PHONE

...
SORRY

WE DON'T HAVE TIME TO PLAY, SO I HAD TO FIGHT YOU SERIOUSLY

...WHY DIDN'T YOU USE YOUR DOMAIN CONTROL?

Snap

...YOU CAN'T USE YOUR DOMAIN, YOU'RE NOT EVEN USING THE HANGETSU STYLE MARTIAL ARTS, JUST A CRUDE PERSONAL STYLE...

Ko

I DON'T KNOW HOW

IT WAS FUN

I DON'T REALLY MIND

Ku Ku Ku

DON'T PLAY GAMES IN A PLACE WHERE OTHER PEOPLE ARE FIGHTING FOR THEIR LIVES!!

WHAT WAS FUN ABOUT THAT!!

AAH?

YOU CAN SLEEP THERE FOREVER

WE'RE SERIOUS ABOUT THIS FIGHT

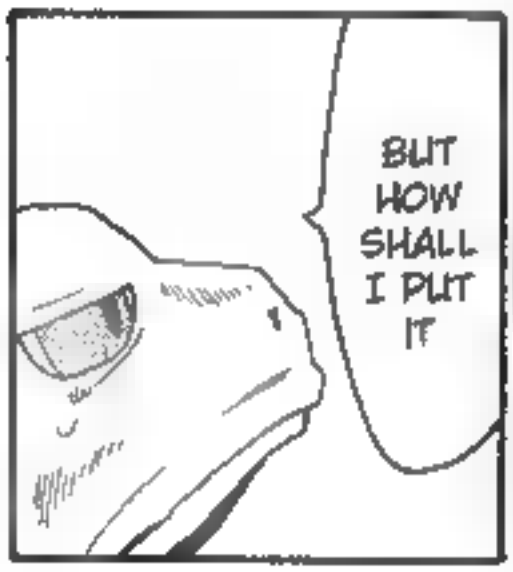
NO

YOU'RE A FAR CRY FROM FUUJIN HANGETSU, BATTLE DEMON MIKAZUKI

YOU'RE JUST A DEMON IMP

...BAS-TARD...

THERE IT IS


BUT HOW SHALL I PUT IT

WE'RE THE FIRST ONES HERE, HUH

WE'RE NOT WAITING
BUT ON THE OTHER HAND IT'S OMINOUS SO WAITING FOR OUR ALLIES WOULD BE A GOOD...
I CAN'T FEEL ANY FIGHTING SPIRIT AND IT LOOKS FEEBLE

I HAVE A PLAN
WHAT !?

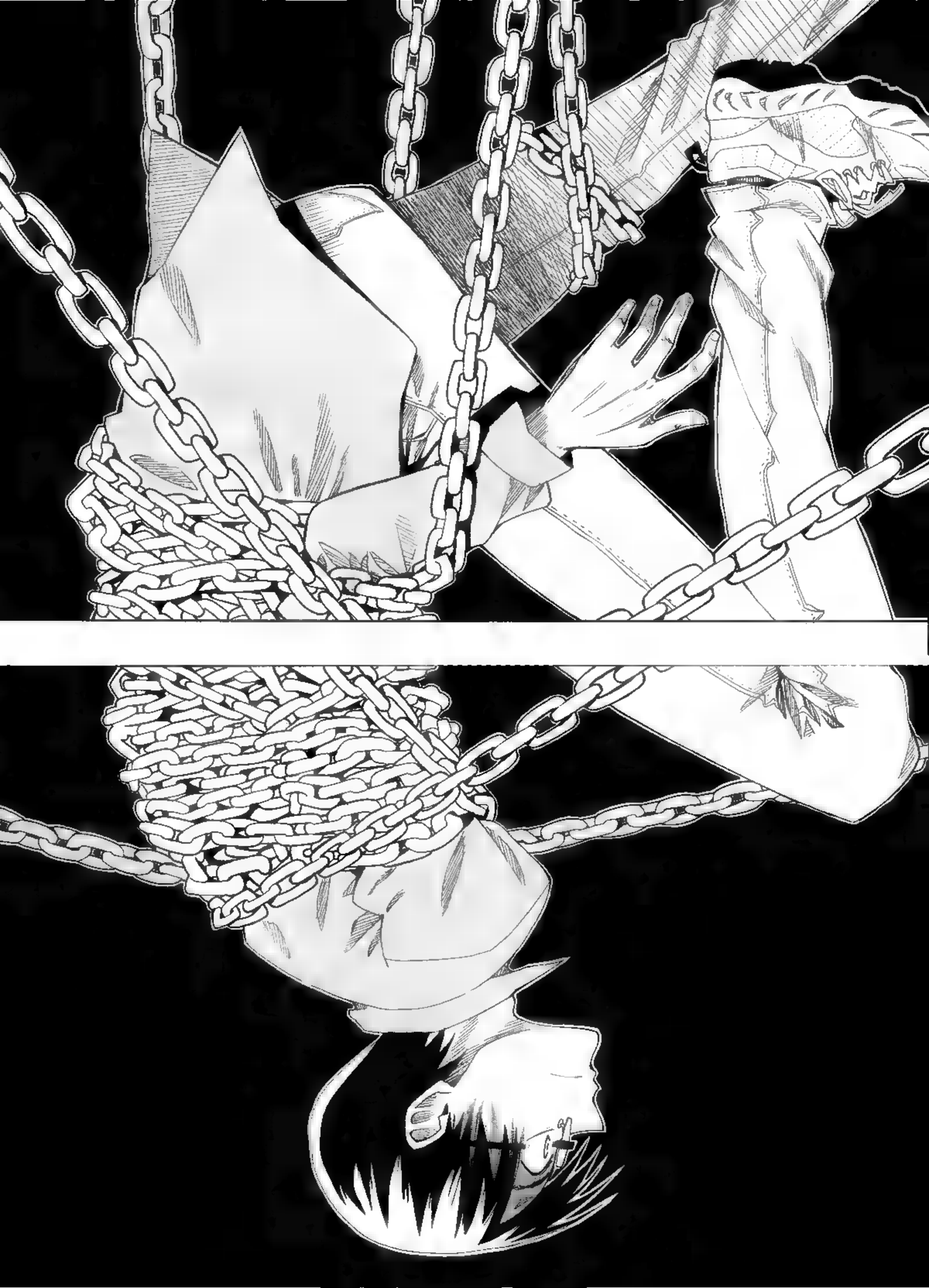
THERE'S A MIDDLE SCHOOL NEARBY RIGHT? WE'LL LURE IT THERE. THERE'S LIME IN THE SPORTS STOREROOM, FLOUR AND SUGAR ■ THE HOME ECONOMICS ROOM...

WE'LL MAKE A POWDER EXPLOSION

WE HAVE ALL THE "GUN POWDER" WE NEED

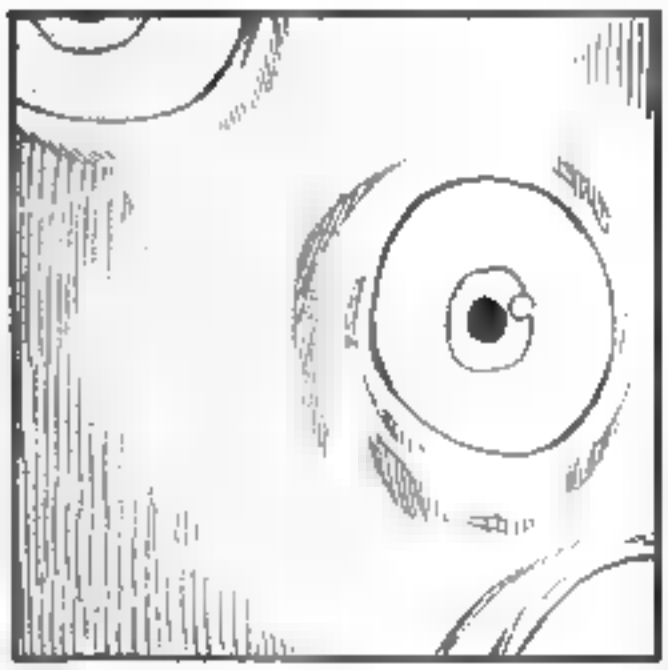
POWDER EXPLOSION: WHEN THERE IS A CONSTANT LAYER OF POWDERED LIME OR FLOUR FLOATING IN THE AIR, A SPARK OR SIMILAR CAN IGNITE IT CAUSING AN EXPLOSION

YUUHI...? HEY, YOU'RE ACTING STRANGELY
Ha
Ha
Ha
Ha
THEY ...
HAA
HAA
HAA
YOUR PULSE IS...
STOP IT YU...
CA... CALM DOWN
THEY KILLED
SHINO-NOME-SAN...
AAAAAAH
GUAAAA



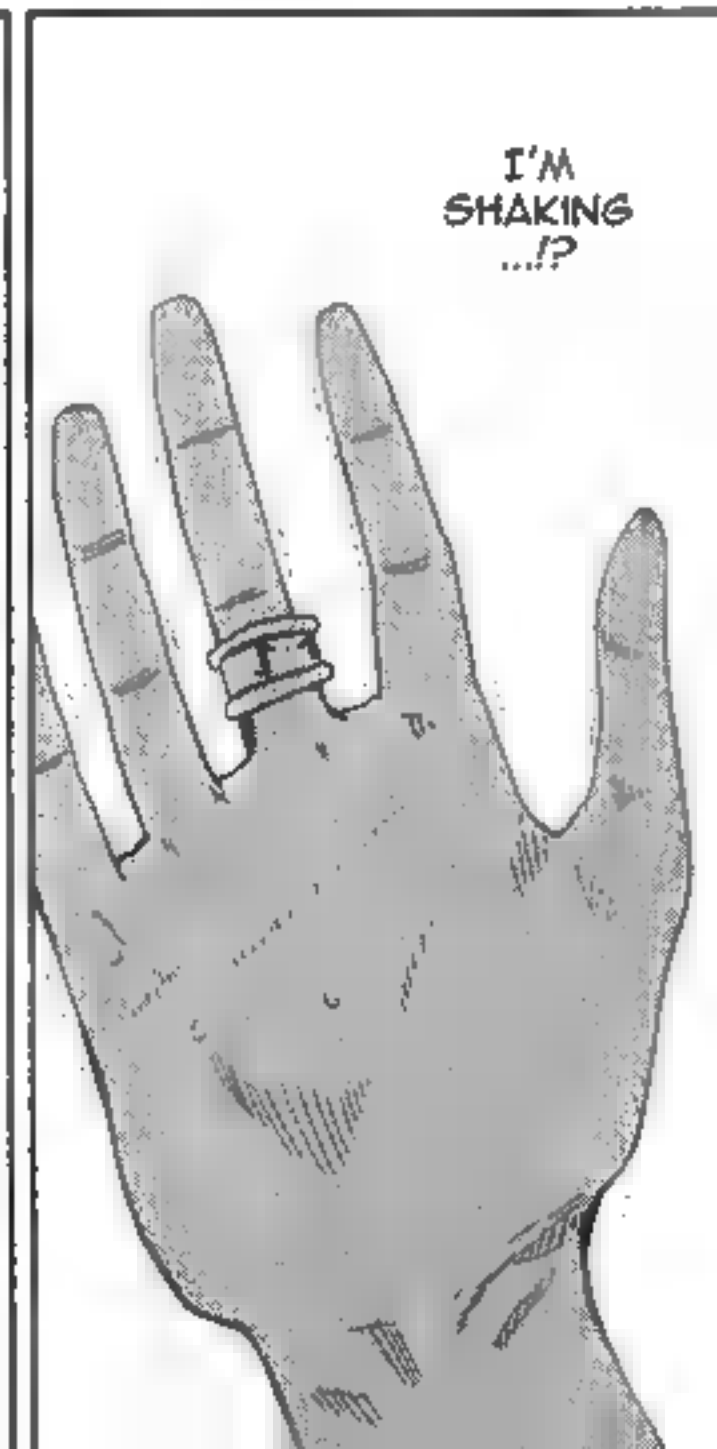
!?

CHAINS ...!?
...!!!



Shiver
Shiver
Shiver

!!


I'M SHAKING ...!?

CLACK
Jump
Turn

Leap

Leap

THAT WAS SCARY ...
AAH

PHEW

IT RAN FROM THE START SO IT SEEMS LIKE IT DOESN'T WANT TO FIGHT
ARE YOU OK?

Shake
Shake
Shake
Shake
.....
WHAT'S WRONG ?

?

... I CAN'T SENSE IT ANYMORE ...

Tap

.....
I HOPE YUU-KUN'S AL-RIGHT

Blush

I RE-MEMBER WHEN SHINO-NOME-SAN DIED

SHIT... WHEN I SEE THE GOLEM'S EYE

THAT I WAS PLAYING ... BUT I WAS SERIOUS ...

HE SAID ...

I'M SCARED

IT'S NO GOOD, I CAN'T FIGHT ANYMORE

ARE YOU OK, YAYOI?

NAGU-MO-SAN

AMA-MIYA? WHAT'S WRONG ...?

NA-GU-MO-CHI

I'LL MAKE HIM EAT THOSE WORDS ...

Chapter 18/END

THE SHOCK OF SEEING A PERSON I KNOW DIE
BUT

I'VE SURVIVED LIFE AND DEATH SITUATIONS MANY TIMES

DAMAGED MY SPIRIT

MORE THAN I EXPECTED

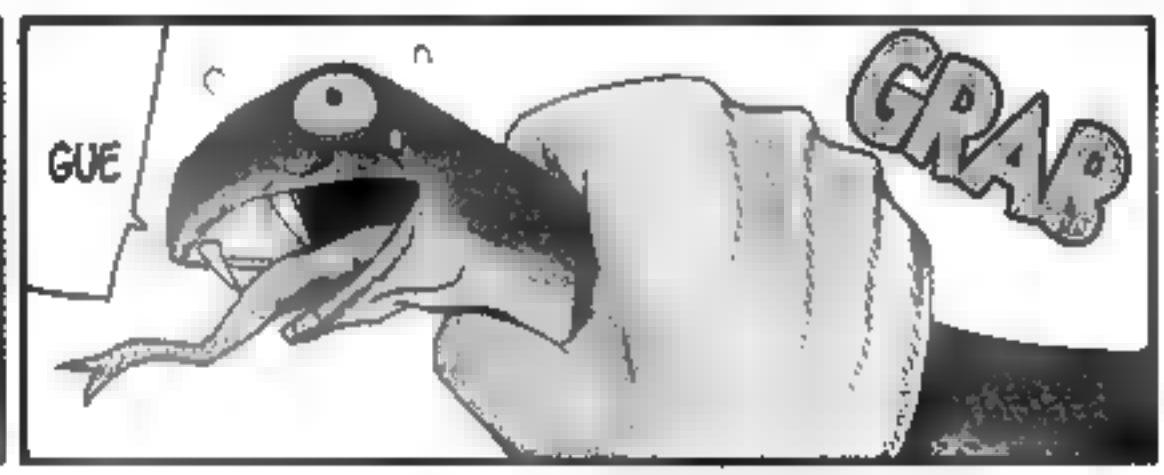
Chapter 19: Roar

I'M EXCEEDINGLY FINE

ARE YOU OK?
AMA-MIYA-KUN... RIGHT?

YOUR FACE IS ALL PALE
SLITHER
Turn
LIAR, LIAR~

GIBLI
GIBLI


GUE
GRAB

YOU SHOULDN'T CLOSE YOUR CURTAINS IN THE DAYTIME LIKE THIS
JUMP
AMA-MIYA-KUN

I'M NOT YAAKO. IT'S YAYOI
AND YOU WERE BEING RUDE
YAAKO~ HE BULLIED ME

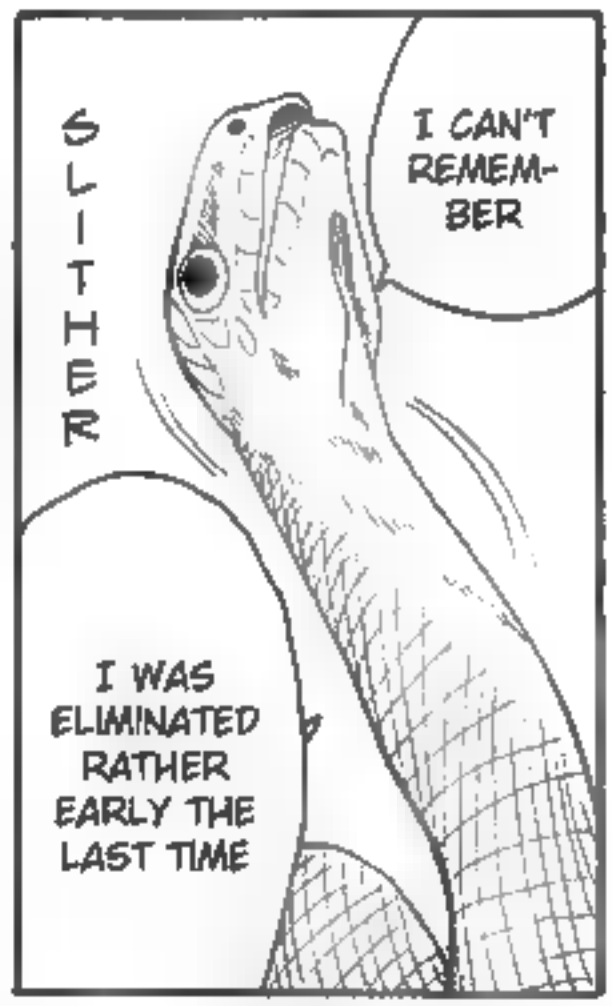
.....

AND THE WEATHER'S SO NICE, TOO

WHAT DO YOU WANT FROM ME?
... YOU'RE HAKU-DOU-SAN, RIGHT?

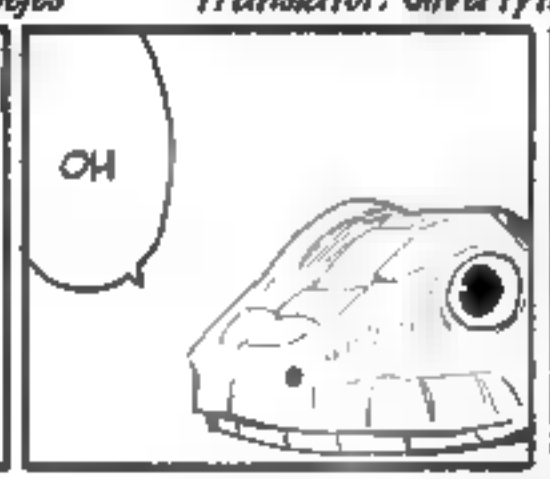
NN?
DO YOU REMEMBER ME?
SHEA... SHEA MOON

ASKED ME TO COME SEE HOW YOU WERE
NAGUMO-SAN

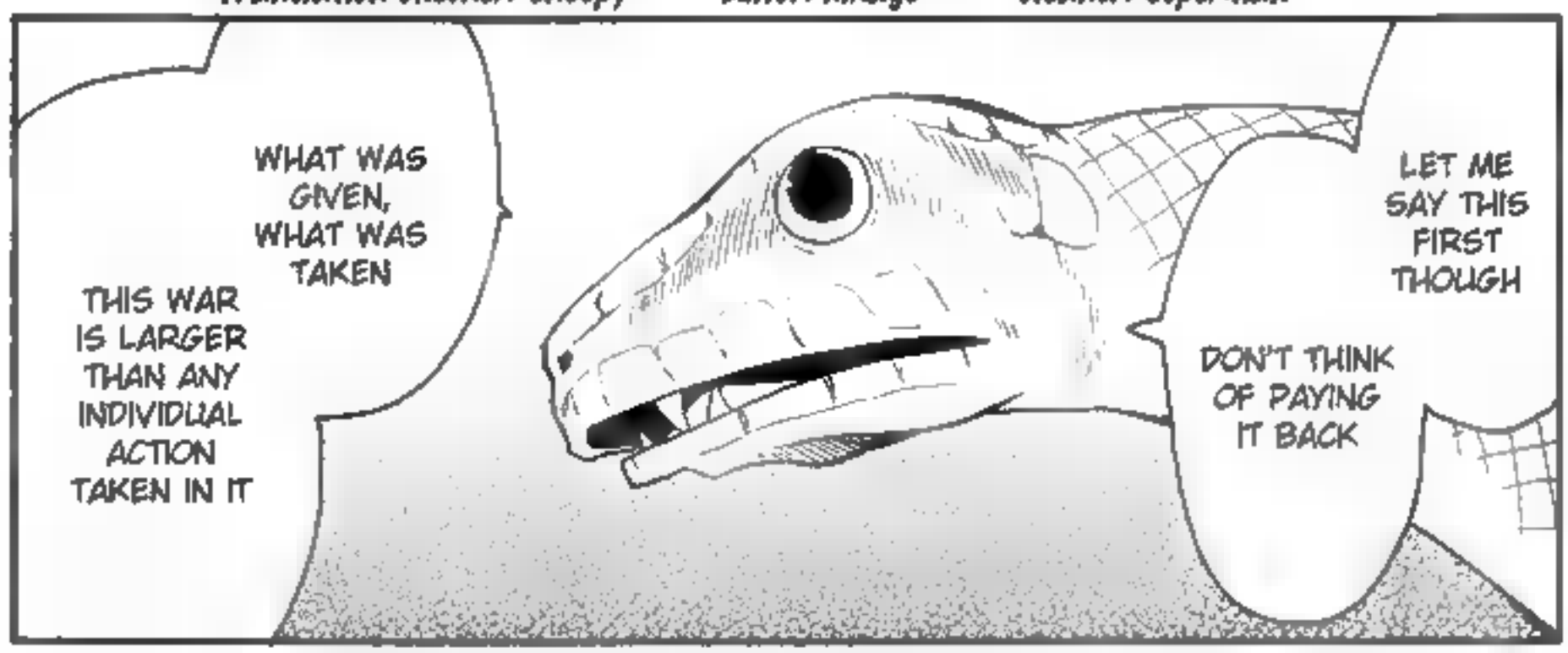


HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Scanner & Proofer: Shejes Translator: Silvertytan



Translation Checker: Snoopy Editor: Hikage Cleaner: Superman



.....

I KNOW AS MUCH
ESPECIALLY WITH YUUHI IN THIS CONDITION ...

OK
SHEA, IT'S TIME WE LEFT

DON'T COME OUT TO THE BATTLEFIELD, OK?

AMA-MIYA-KUN

YOU'LL BE IN THE WAY

WAS THAT WE WERE DONE IN IMMEDIATELY AFTER THAT

YES... BUT WHAT WAS PATHETIC ABOUT THE LAST TIME

SHEA AND THE KNIGHT HAD DIED IN VAIN...

THE SNAKE KNIGHT... SAVED YOU?

SHINONOME-SAN AND LUDO WOULD HAVE DIED IN VAIN...

YEAH... IF I DIE LIKE THIS WITHOUT DOING ANYTHING...

...DON'T PUSH YOURSELF TOO HARD

THAT'S WHY, YUUHI

... THEY WON'T

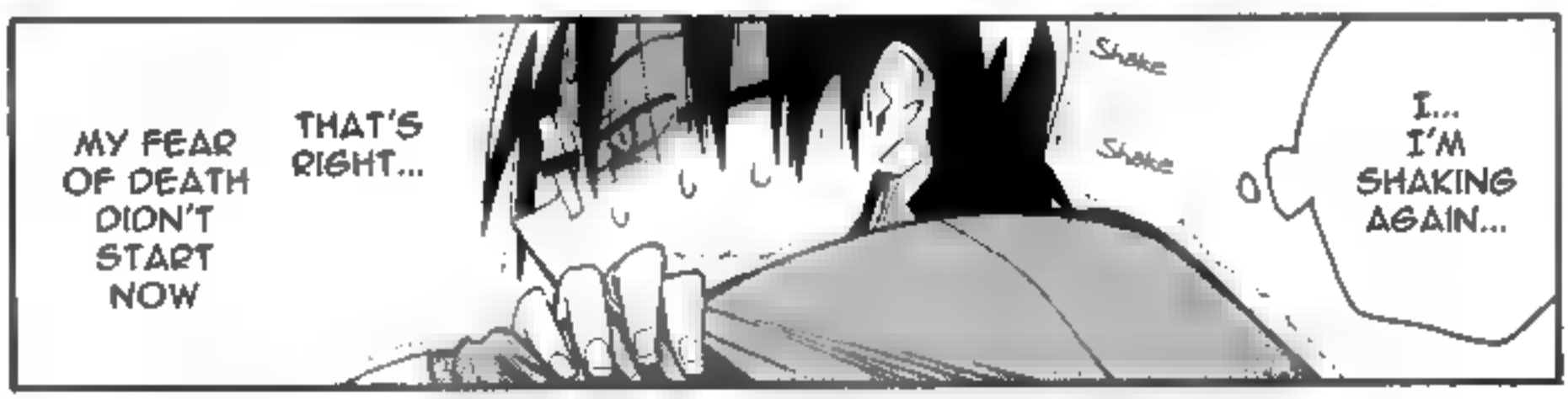
I AM THE KNIGHT OF THE RING. WE ARE THE LIZARD KNIGHT

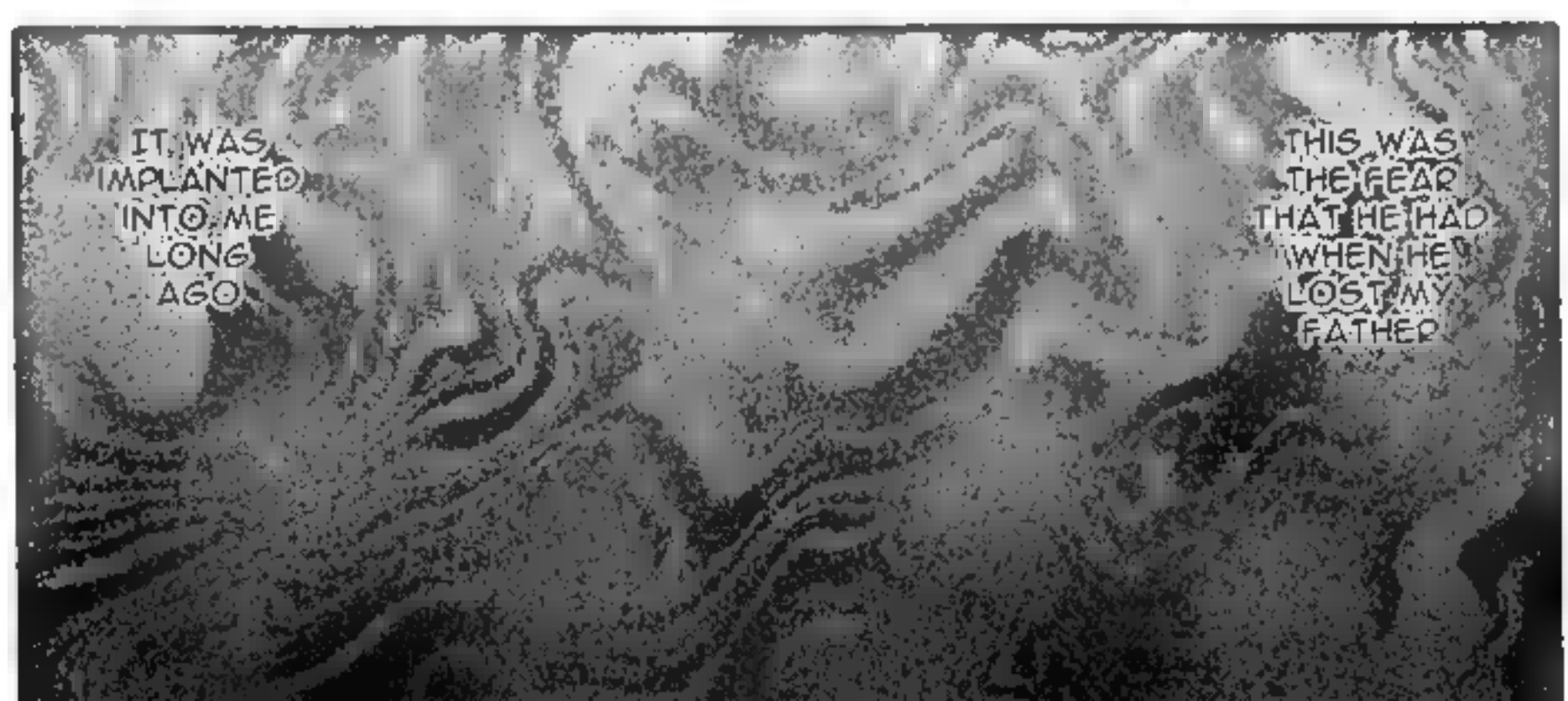
I HAVE TO

WE MUST FIGHT

THAT [redacted] WISH... MAY BE GRANTED

NO MATTER HOW SCARED I AM





IS THESE CHAINS

THAT'S WHY THE SYMBOL OF MY TRAUMA

HIH!!

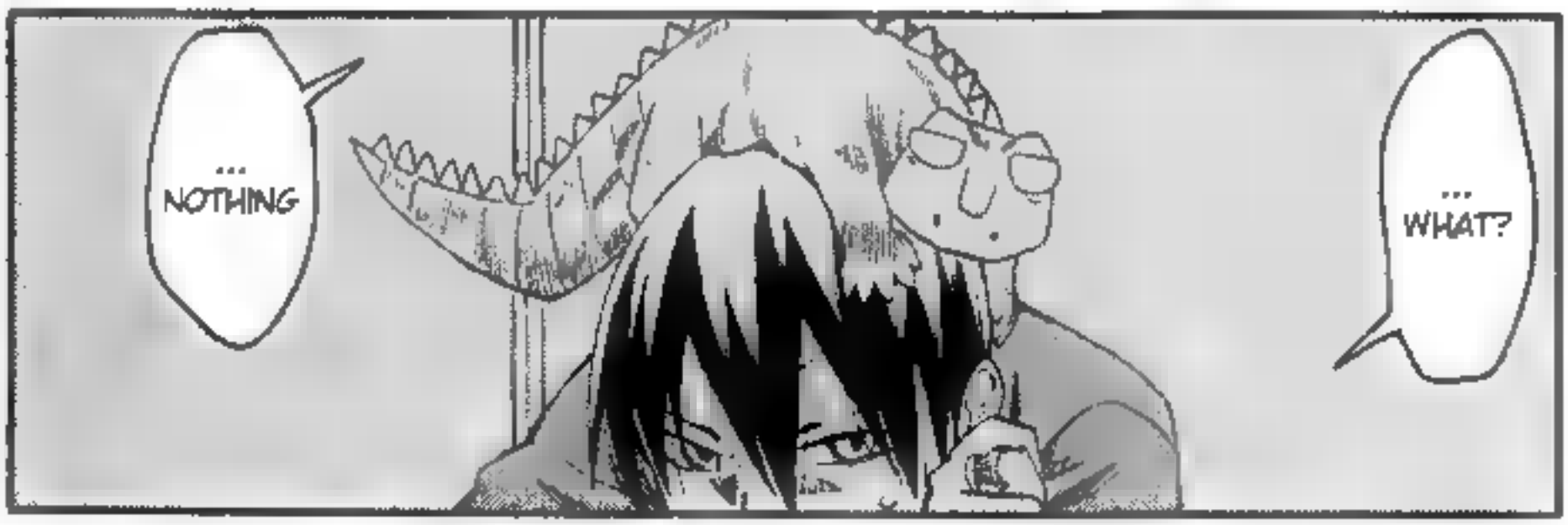
THANKS TO THAT, I'VE BEEN HAVING NIGHTMARES

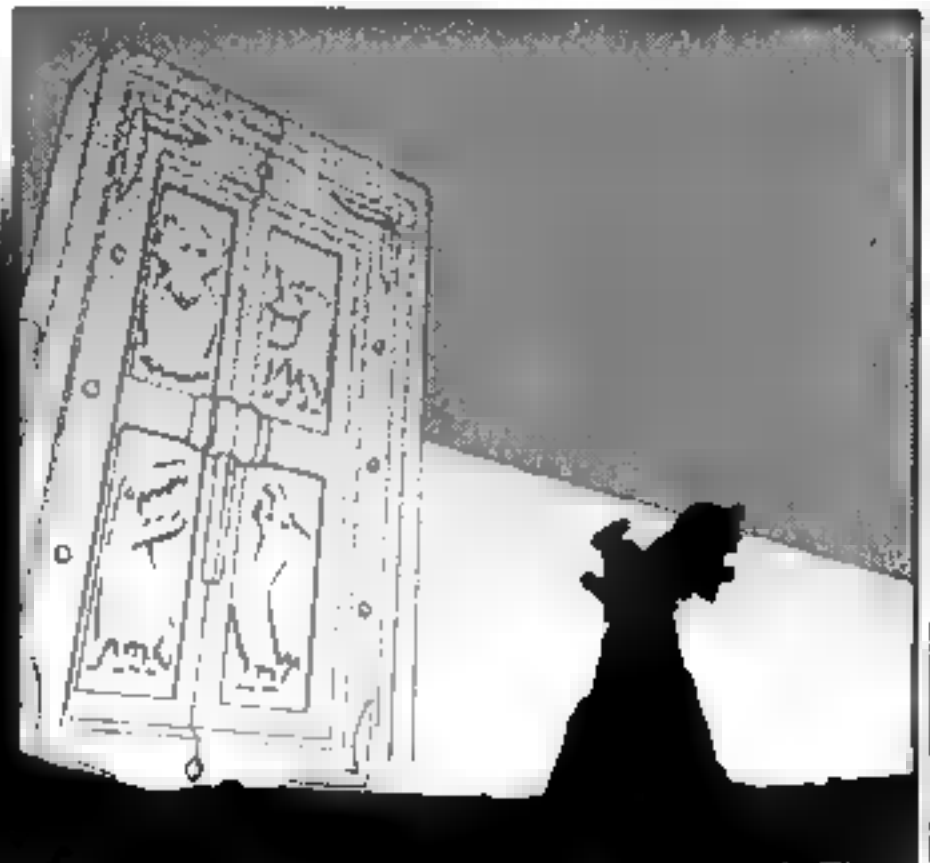
FEW DAYS

HAA HAA HAA HAA HAA HAA HAA HAA

HAA
HAA
HAA
HAA
...

CLIMB


... NOTHING
... WHAT?



Shake
Shake
Shake
Shake
Shake
Shake

YUU-KUN

I LIKE THE RATIONAL, SPIRITED KIND OF MAN

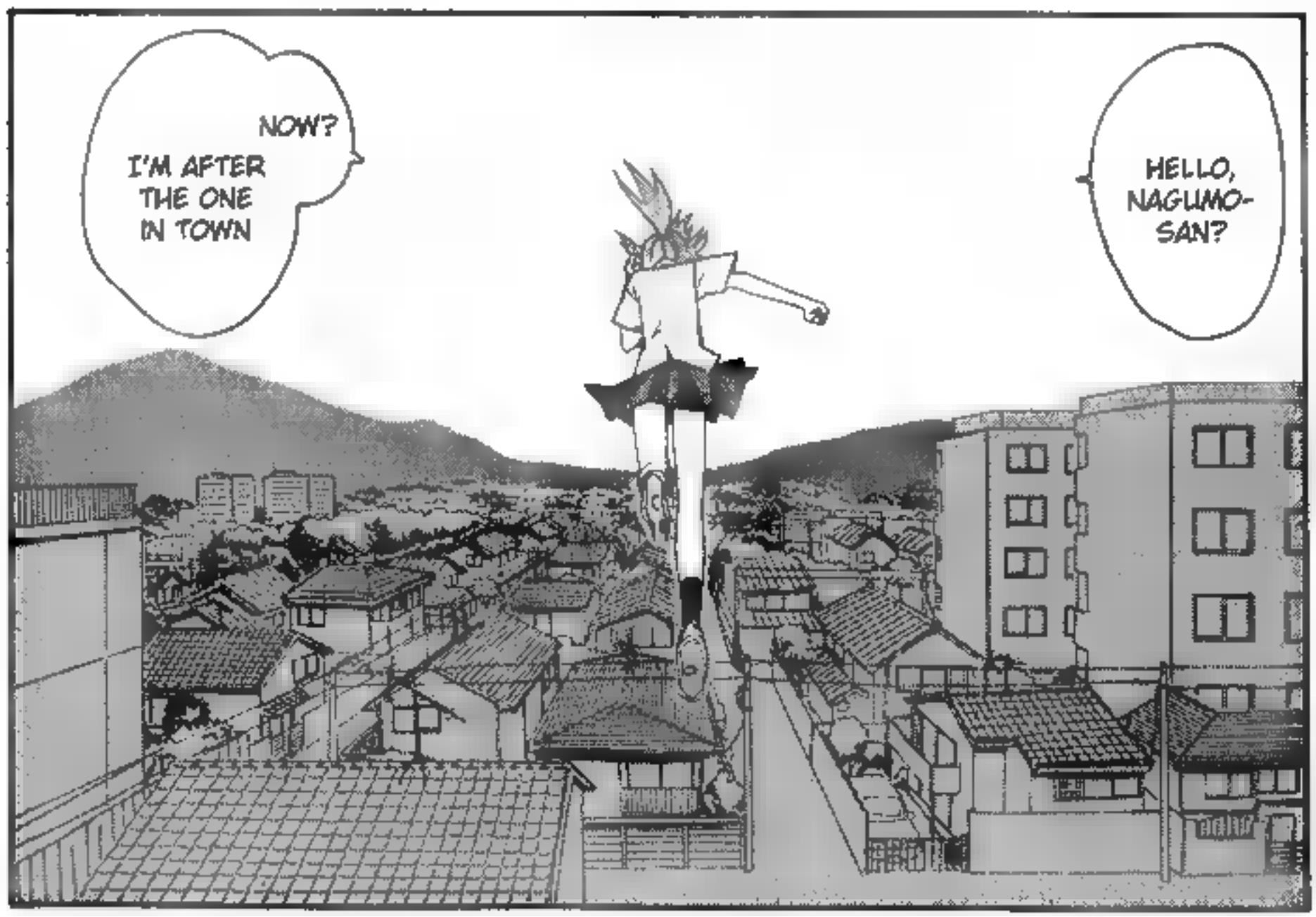
SOON YOU'LL HAVE TO TURN YOUR WORDS INTO ACTION

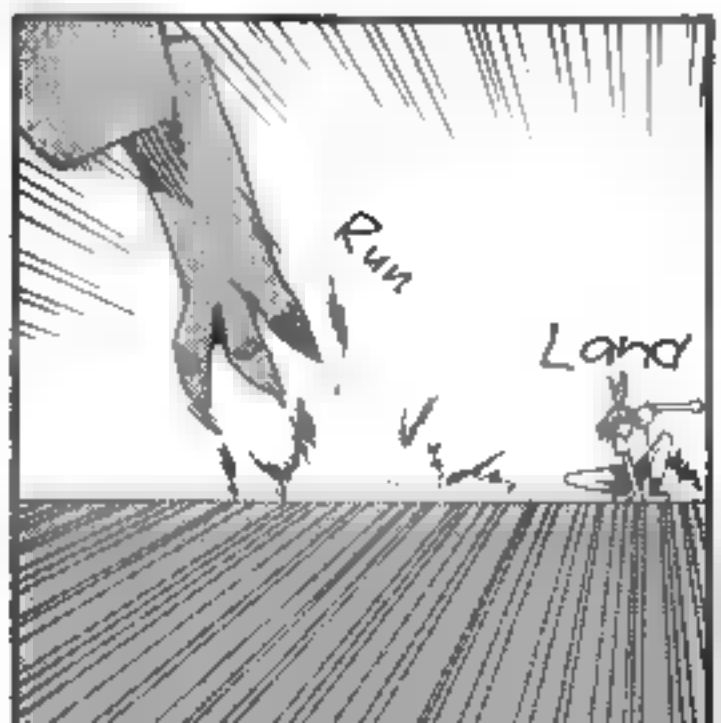
AND SHOW ME HOW SPIRITED YOU REALLY ARE...

SFX: shaking

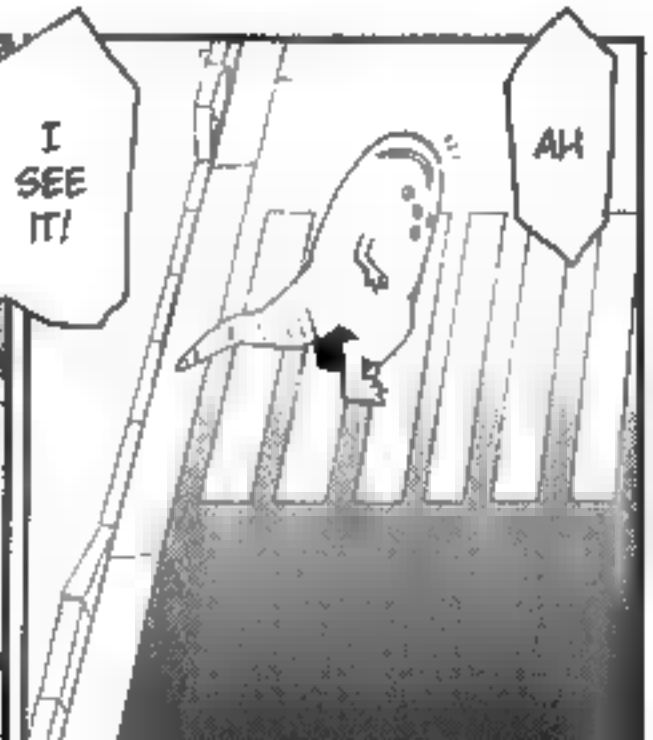
Pip

THE SAME AS BEFORE ...
THIS IS...
TWO AGAIN ...


NOW? I'M AFTER THE ONE IN TOWN
HELLO, NAGUMO-SAN?


Run
Land

IT'S DIFFERENT FROM THE ONE I GOT LAST TIME!


I SEE IT!
AH

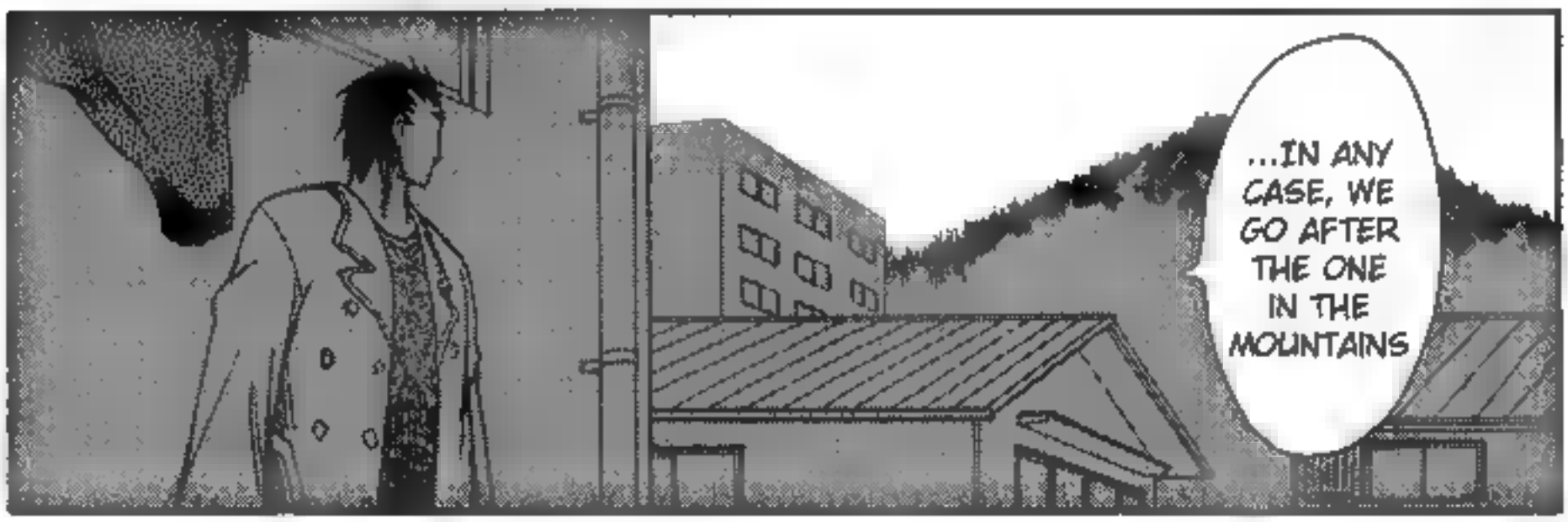
THE GOLEM IS WEAK ...?

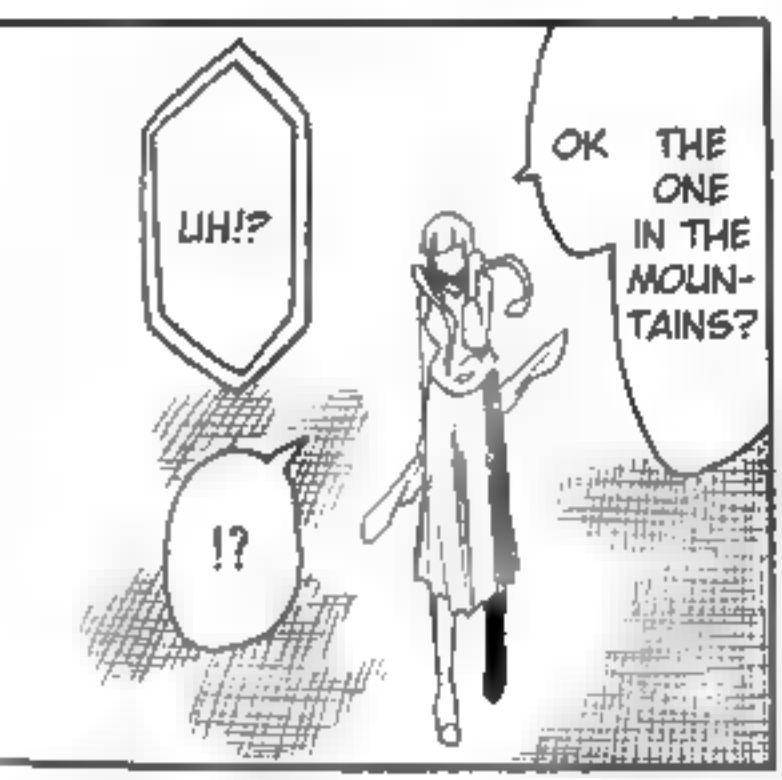
NO, IF I THINK ABOUT IT, I GET THE FEELING THAT THIS PRINCESS IS TOO POWERFUL...

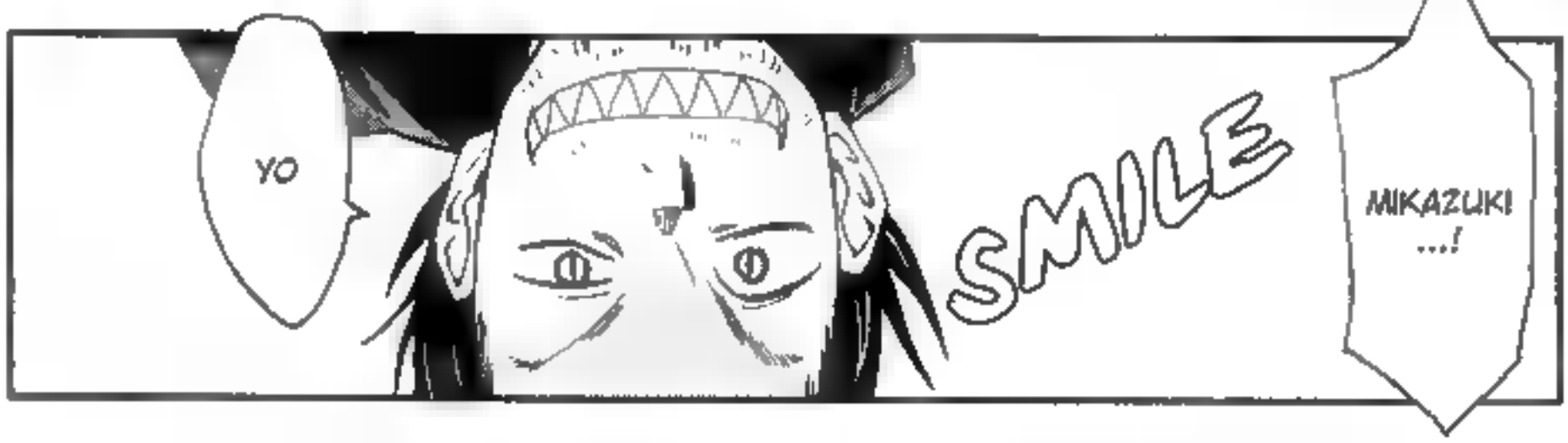
I'M COUNTING ON YOU TO TAKE CARE OF THE OTHER ONE! CAUSE IT'S WEAK

I'M HANGING UP NOW

IT GOT AWAY! IT'S FAST!!






YO
SMILE
MIKAZUKI ...!

A PERSON DOES NOT BECOME DRAMATICALLY STRONGER IN A WEEK OR SO
...WHO ARE YOU CALLING SOU-CHAN?

SOU-CHAN
I JUST WANTED TO SHOW YOU THE RESULTS OF MY TRAINING UP HERE

UHIHI HIHI

UH!

YOU'VE GOT IT WRONG

WRONG

FUUJIN'S LITTLE BROTHER?

BATTLE DEMON?

DEMON IMP?

IT LOOKS LIKE I'LL HAVE TO BREAK OFF YOUR ARMS AND LEGS

SO THAT YOU'LL NOT GET IN THE WAY AGAIN...

THIS TIME I WON'T BE GOING EASY ON YOU, DEMON IMP

I AM THE GREAT SHINONOME MIKAZUKI

I JUST LOVE TO PLAY THE GAME

HAA HAA

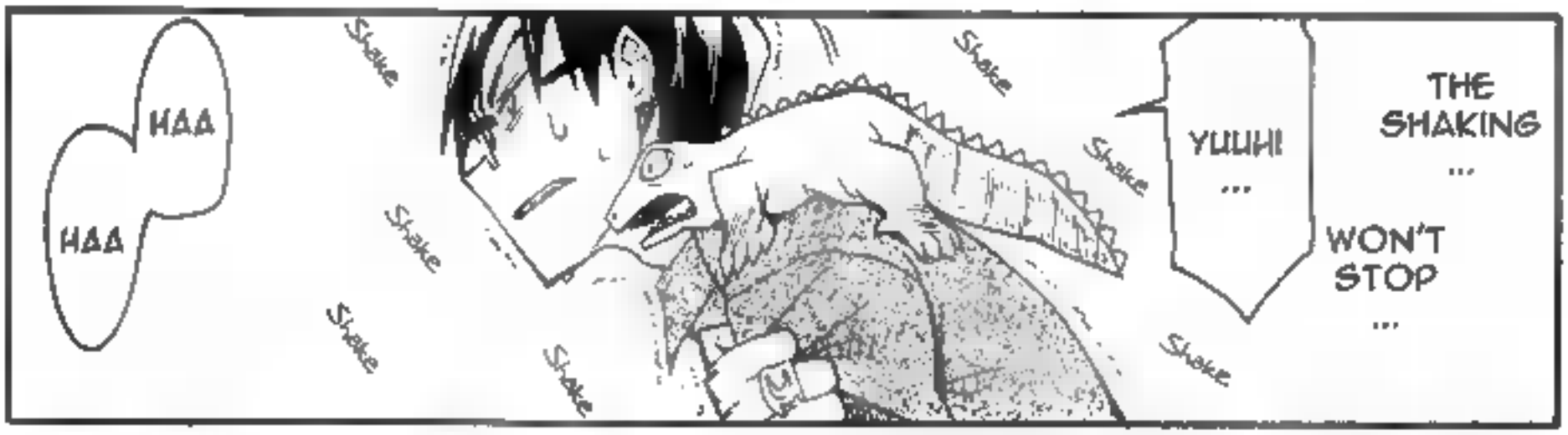
HAA HAA

THE GOLEM'S BLOODLUST

HAA

HAA

FOUND IT!!!



SFX: Twhack

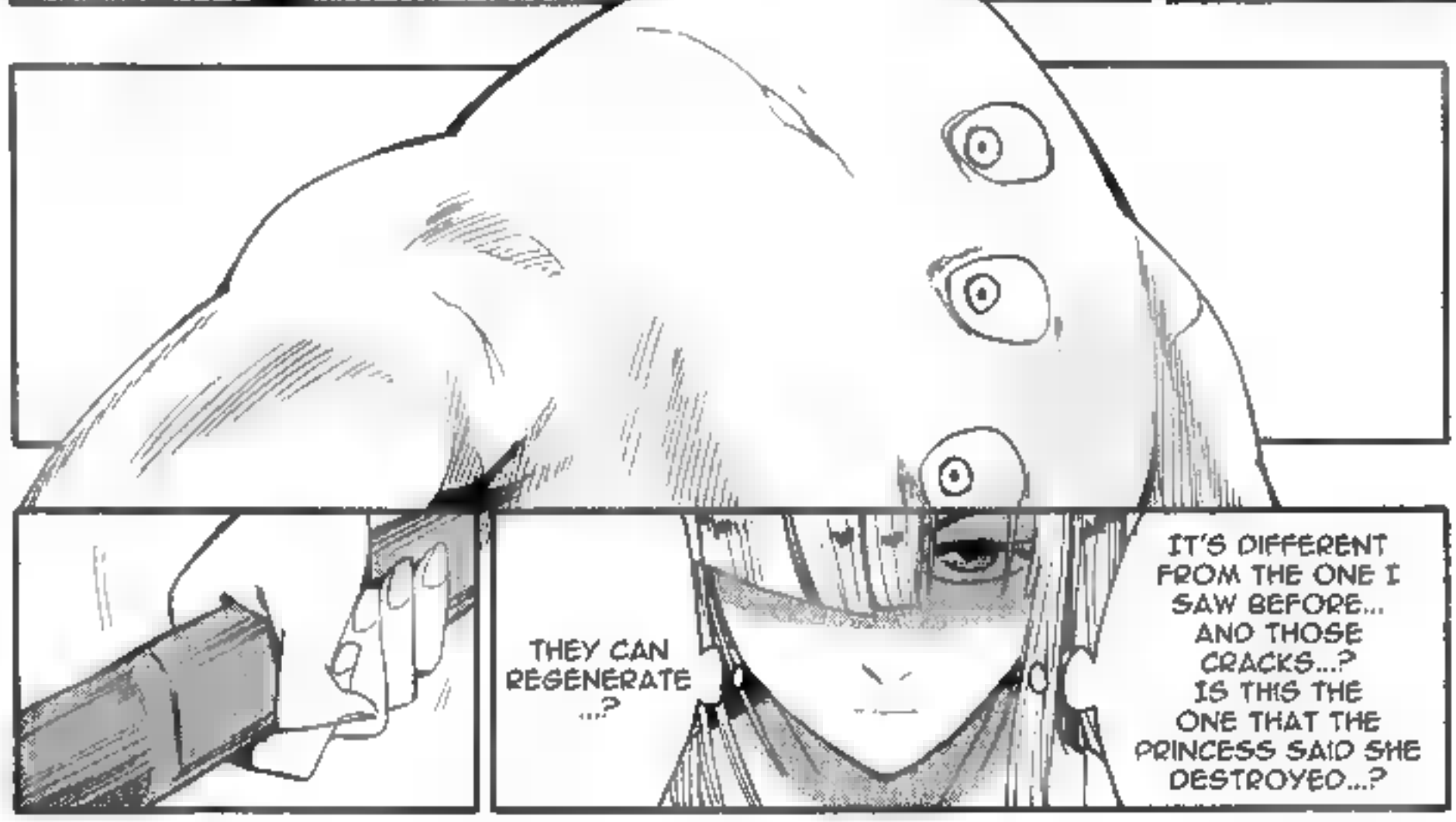
AMA-MIYA-KUN

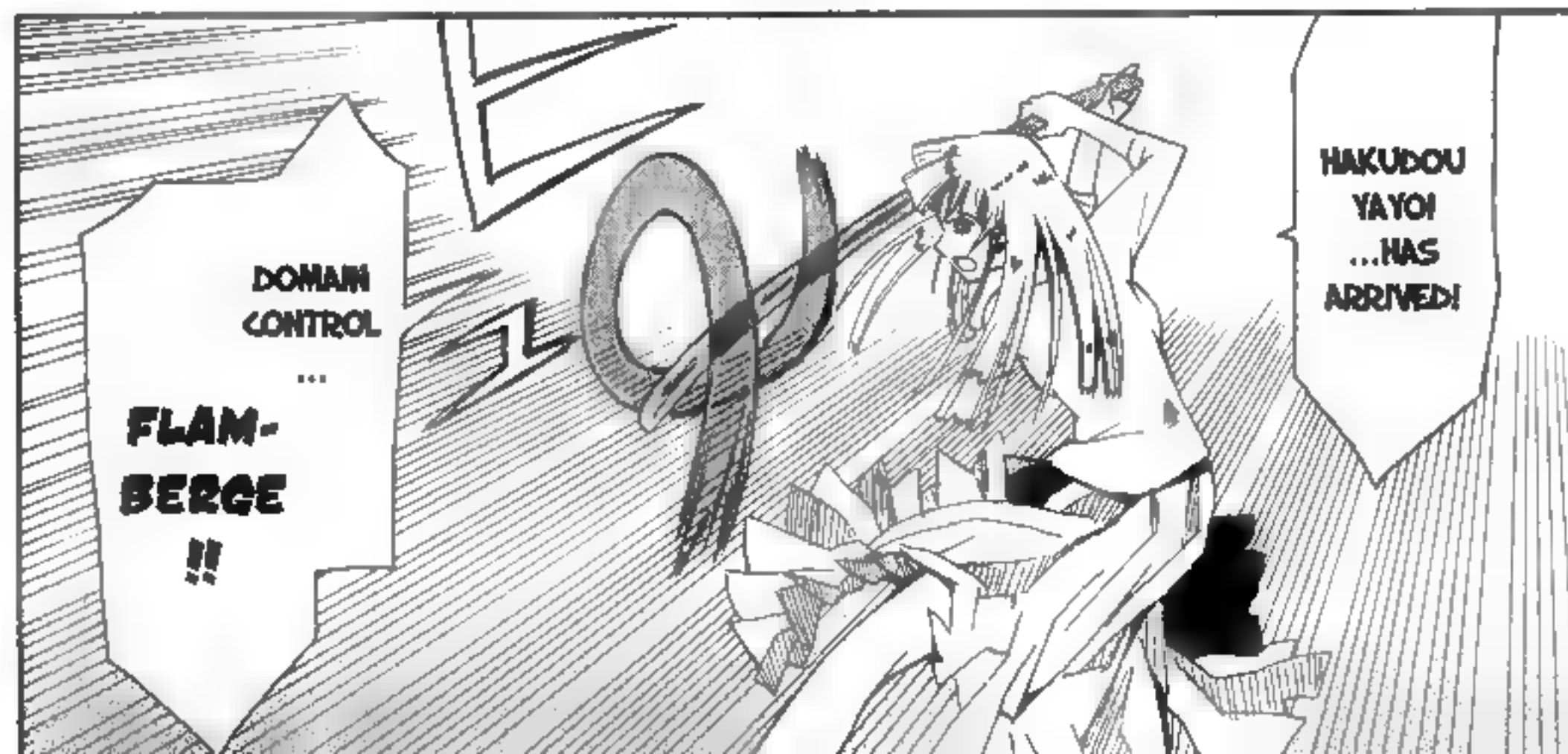
JUST SLEEP THERE

THAT'S RIGHT

...BECAUSE RIGHT NOW YOU'RE ONLY GETTING IN THE WAY

LEAVE IT TO US TO STOP IT


THEY CAN REGENERATE ...?
IT'S DIFFERENT FROM THE ONE I SAW BEFORE... AND THOSE CRACKS...? IS THIS THE ONE THAT THE PRINCESS SAID SHE DESTROYED...?


DOMAIN CONTROL ...
FLAM-BERGE !!
HAKUDOU YAYOI ...HAS ARRIVED!

SFX: za

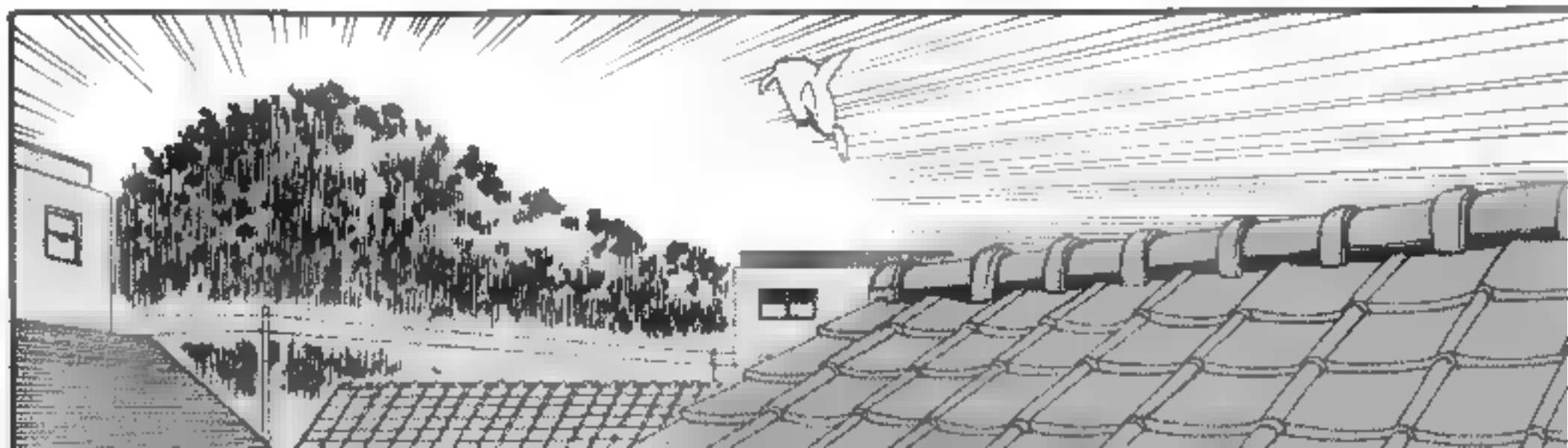
IT DOESN'T SEEM TO WANT TO FIGHT...

JUST LIKE THE ONE BEFORE...

...WHAT'S WITH IT...

LET'S SEE WHERE IT GOES...
BUT I GET THE FEELING THAT I SHOULDN'T JUST SMASH IT LIKE THAT...

UNUNUNU, WHAT A SLIPPERY GUY...



GO AFTER SHEA...
YUUHI !!
TCH ...
KUH ...

YOU CAN'T BOTH DIE ...BACK DOWN!!
YOU CAN'T !!
...NO
NO!
YEAH

ARE YOU FINE WITH THAT?
IS THAT FINE?

...!!

Shake
I REALLY AM A POWERLESS, COWARDLY, USELESS, WEAK, GLOOMY, BAD-EYED FOOL
WAS SAVED BY SHINONOME-SAN AND MADE HIM DIE IN THE END...
I'VE BEEN SAVED BY THE PRINCESS COUNTLESS TIMES...

I CAN'T ALWAYS RELY ON HELP FROM OTHER PEOPLE!!

BUT... BUT I WANT TO BE A HERO!!

WE'RE FRIENDS RIGHT!?

RELY ON ME

THAT DAY... YOU BECAME MY HERO

NO!... YOU GRANTED MY WISH AND SAVED MY GRANDDAD

YUUHI...

GIVE ME... STRENGTH... HERO!!

SAVE SHEA ...

PLEASE SAVE THE SNAKE KNIGHT...!

LEAVE IT TO ME!!

MY COMRADE, NOI CREZANT!!

I CAN GO FORWARD!!

THE SHAKING... HAS STOPPED

YOU'RE IN
MY WA AAA AAY !!!

HAA

HAA

HAA

AT THIS RATE...

MY POWER COULD ONLY SCRATCH THE SURFACE...

IT'S NO GOOD ...!

AAAA

!?

.....

AAAA

A FLYING LARIAT !?
HE GAVE THE GOLEM ...
HE-
AMA-MIYA-KU...

THE FINGER !!
IF IT WERE SHINO-NOME-SAN HERE...
FUN NU GI GI
!!

G-

GOLEM ...!!

HAAH HAAH

COME ON

I'M YOUR OPPONENT

AND GET IIIII IT!!

Chapter 19/END

HE'S... HE'S OUT OF CHARACTER ...

Chapter 20

SHW !!
BA
YOU'RE LIKE A FIGHTING GAME CHARACTER!!
HYA HA HA HA
IT'S AWESOME WHENEVER I SEE IT!! YOUR HUNDRED KICKS ARE SERIOUSLY FAST!!

TAKA-MAGA-HARA

DOMAIN CON-TROL

WOAH !?

THIS IS FUN, RIGHT !?

HYAHE HYA-HYA-HYA!!

AFTER ALL, I WORKED SO HARD FIGURING OUT HOW

THEN I GUESS IT'S TIME TO USE MINE

DON'T BE SURPRISED. JUST...

AAH? WHAT'S WRONG?

DOMAIN... CONTROL!?

BUT WITH THIS SIZE!?

!?

Chapter 20: Amamiya Yuuhi and the Shinonome Brothers

HE'S NOT THE KIND TO MOVE WITHOUT THINKING

HE SHOULD HAVE SOME KIND OF PLAN

CA-, CAN AMAMIYA-KUN FIGHT?

WHAT A BATTLE CRY...

C-... COME AND GET IT...?

WHICH IS IT?

and he's short-tempered too

HE DOES ACT RASHLY AT TIMES... HMMM...

...AT LEAST I HOPE

I KNOW THAT

IS MY FIGHTING SPIRIT

I DON'T HAVE A PLAN

WHAT I DO HAVE

IF I FIGHT

I'LL DIE

I CAME TO HELP

BUT I CAME TO PROTECT

COME ON!!

A HERO!!

I'LL BE

ARE YOU RUNNING AWAY?

WHA ...
THIS ...
THIS IS
HOU-TEN-JIN
BAR-RIER CON-TROL

IT'S TIME TO BE DIGESTED~

PIP~ PIP~ PI~N

YOU WILL BE DEVOURED

WELCOME TO MY BELLY

SLOP

ヒュー

A STONE !?

ARE PLAT-FORMS !!

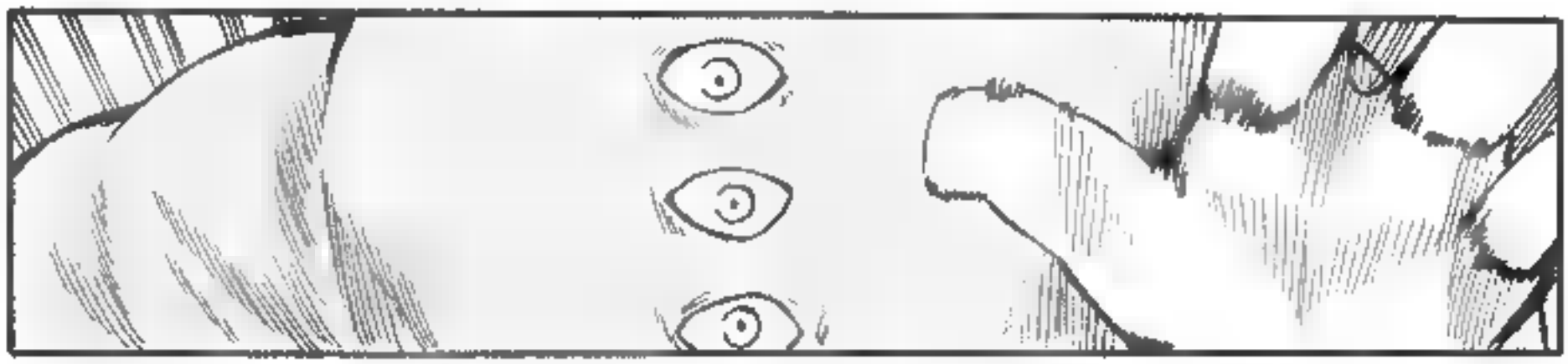
THE SCAT-TERED DO-MAINS

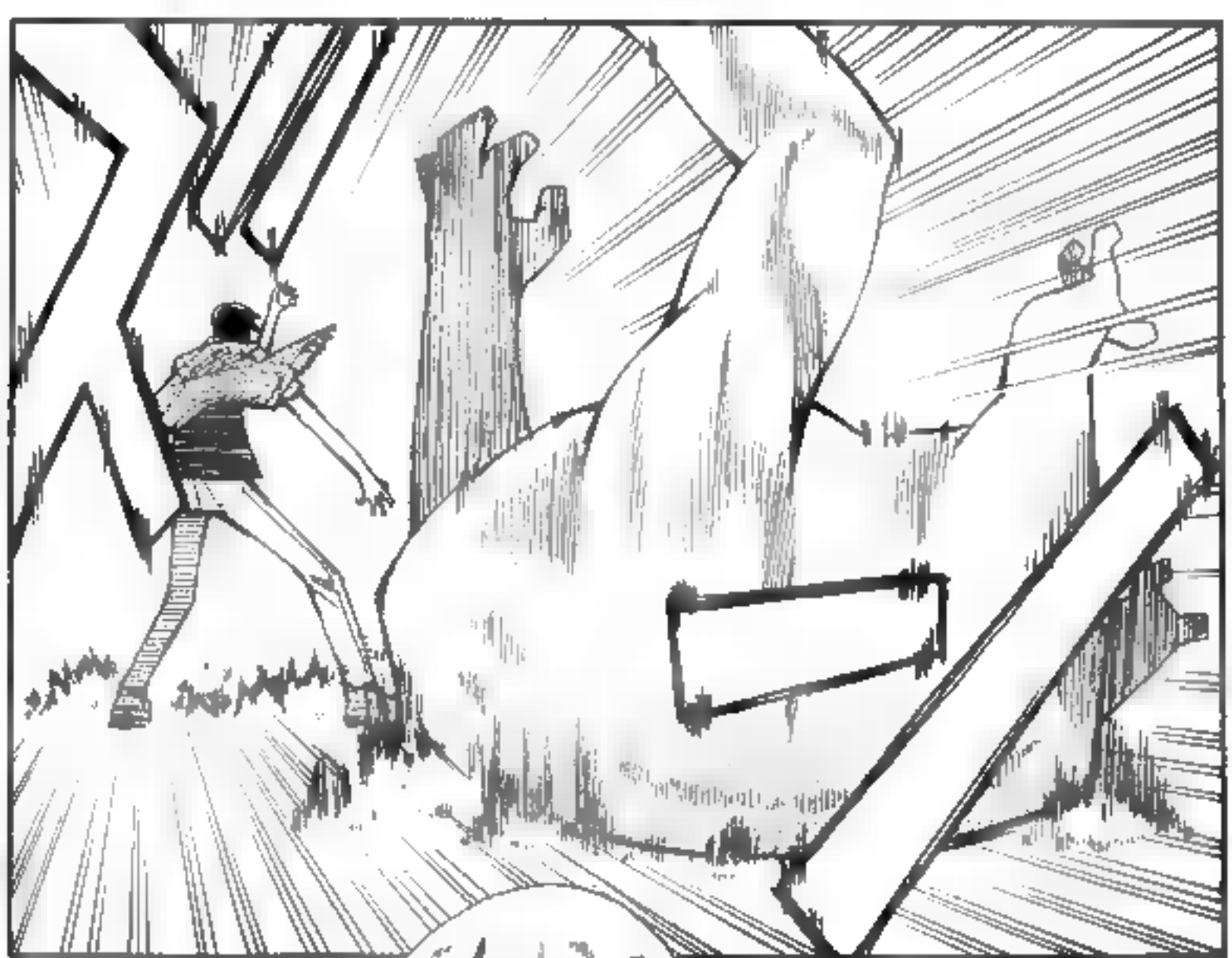
HYA-HA-HA-HA-HA!!

KUH

YOU MUST'VE THOUGHT THAT I'D ONLY ATTACK FROM THE FRONT LIKE A WILD BOAR RIGHT!?

A BATTLE DEMON





FUUJIN

SO THAT'S WHAT'S HAPPENING...

SO ...

NO... IT'S POS-SIBLE ...

.....!!

IT CAN STILL MOVE ...!?

Stand

NO!
.....

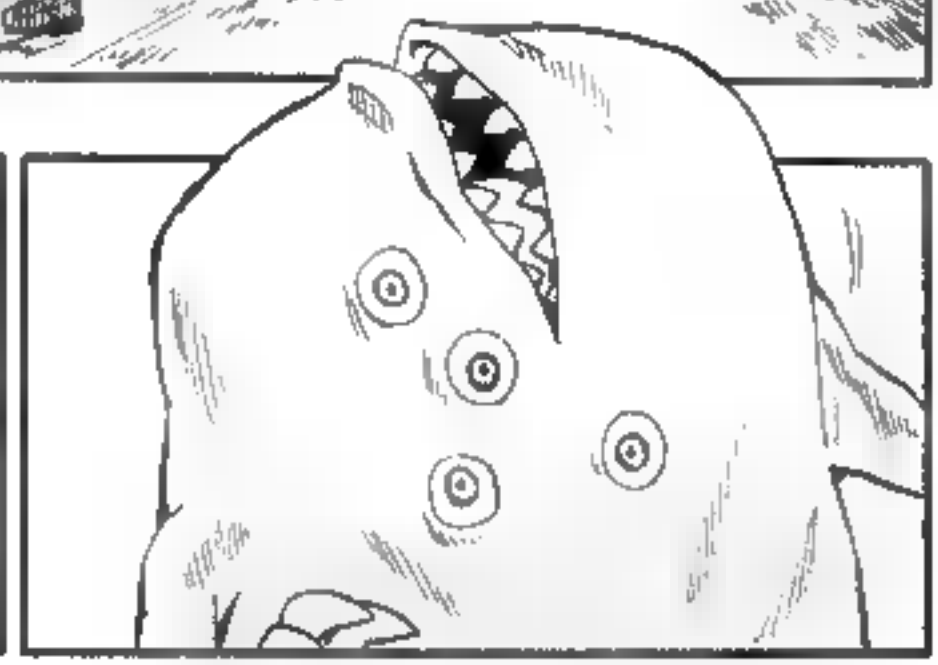
THAT WAS FUN, NAGUMO-SAN!
HAH

RUSTLE
!!

I CAN'T THINK OF ANYTHING ELSE...
IT... MUST BE
.....

THIS IS...
"IT"... ISN'T IT?

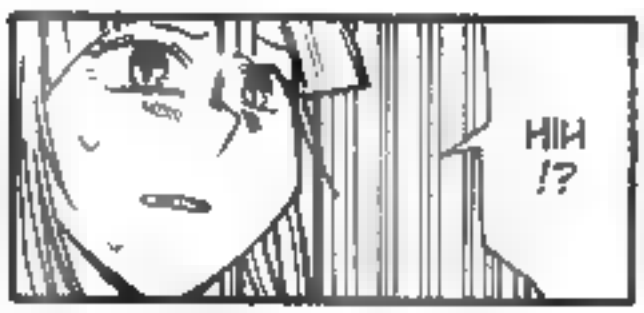
!!



SFX: Gyoba

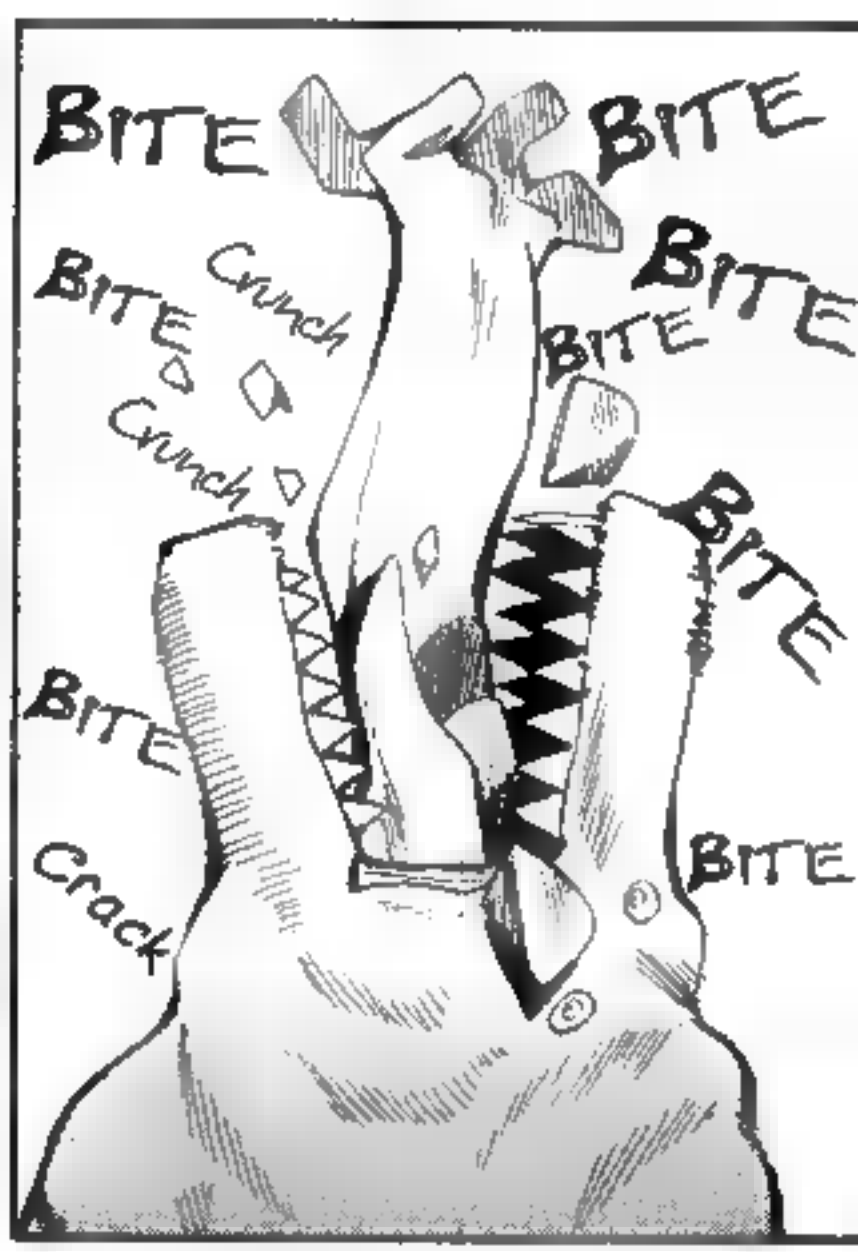
SFX: Twist

SFX: Chomp


HIH !?

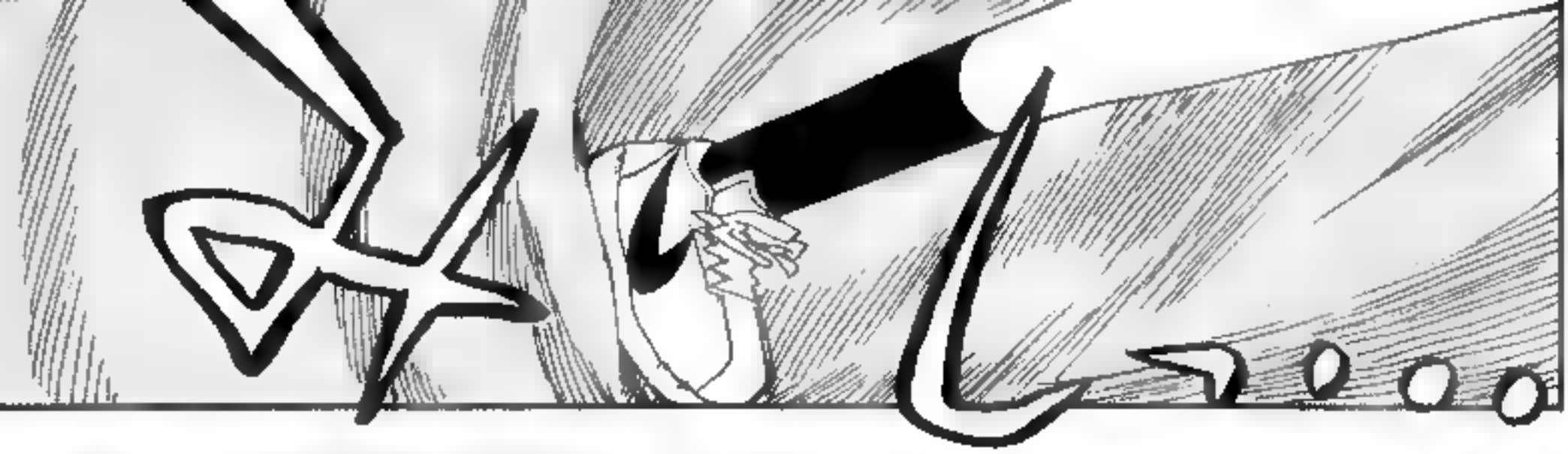
UH ...

Rumble
Rumble
Rumble
Rumble

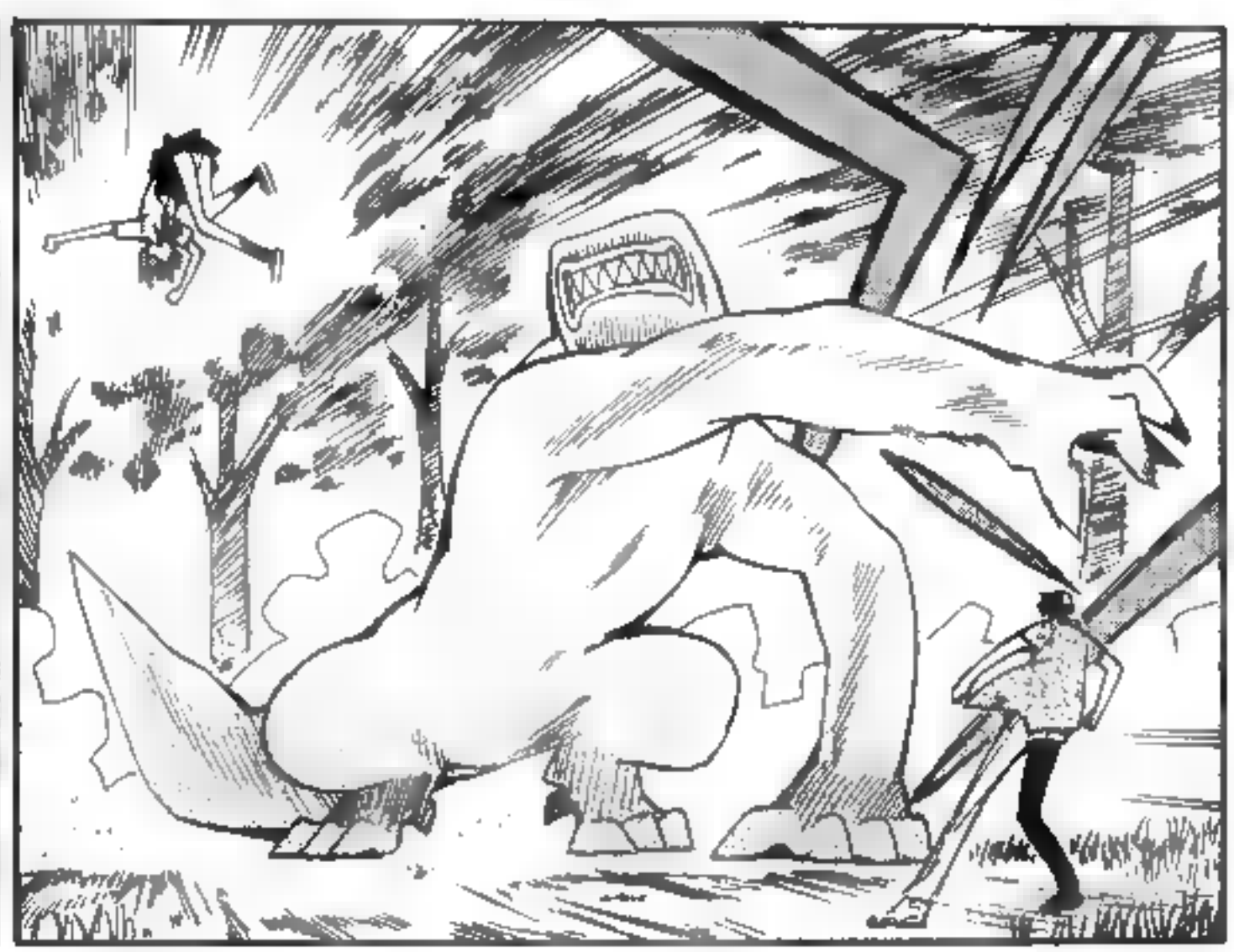

BITE
BITE
BITE
BITE
BITE
BITE
BITE
BITE
Crunch
Crunch
Crack

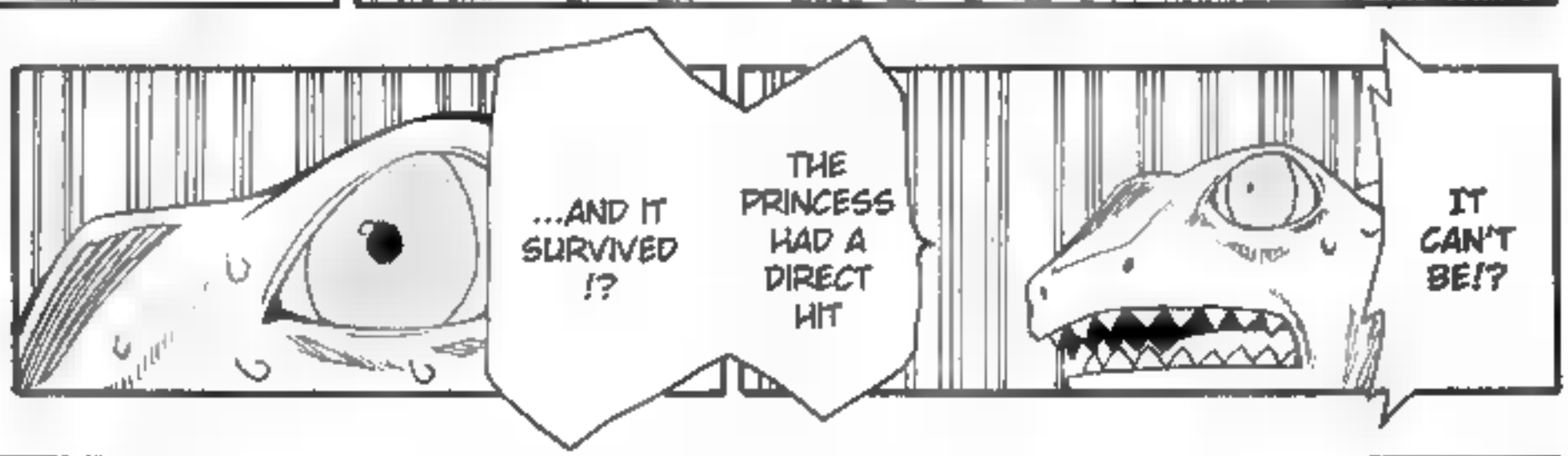
FROM BEFORE
THIS REALLY IS DIFFERENT

PRIN-
CESS!!

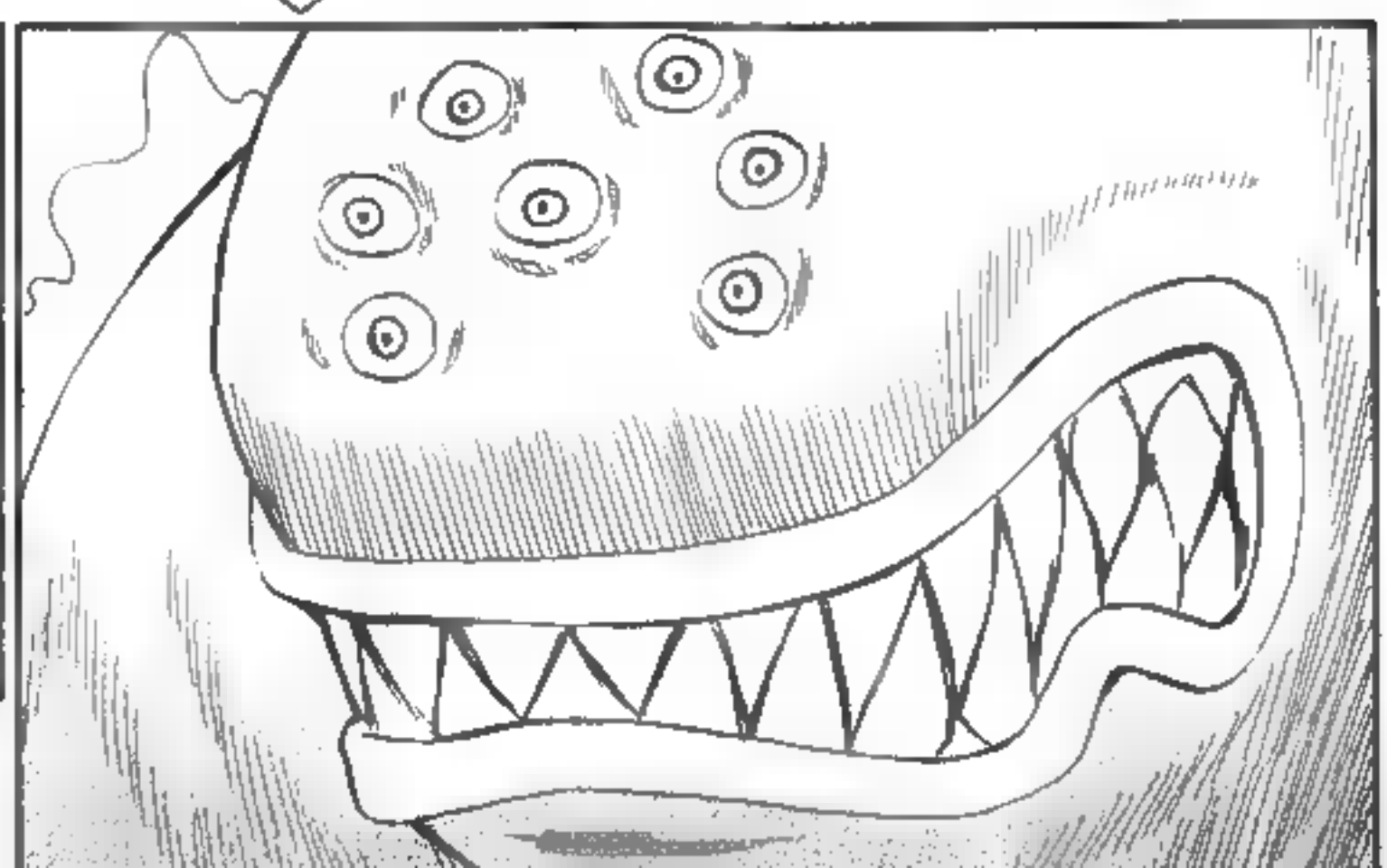


!!



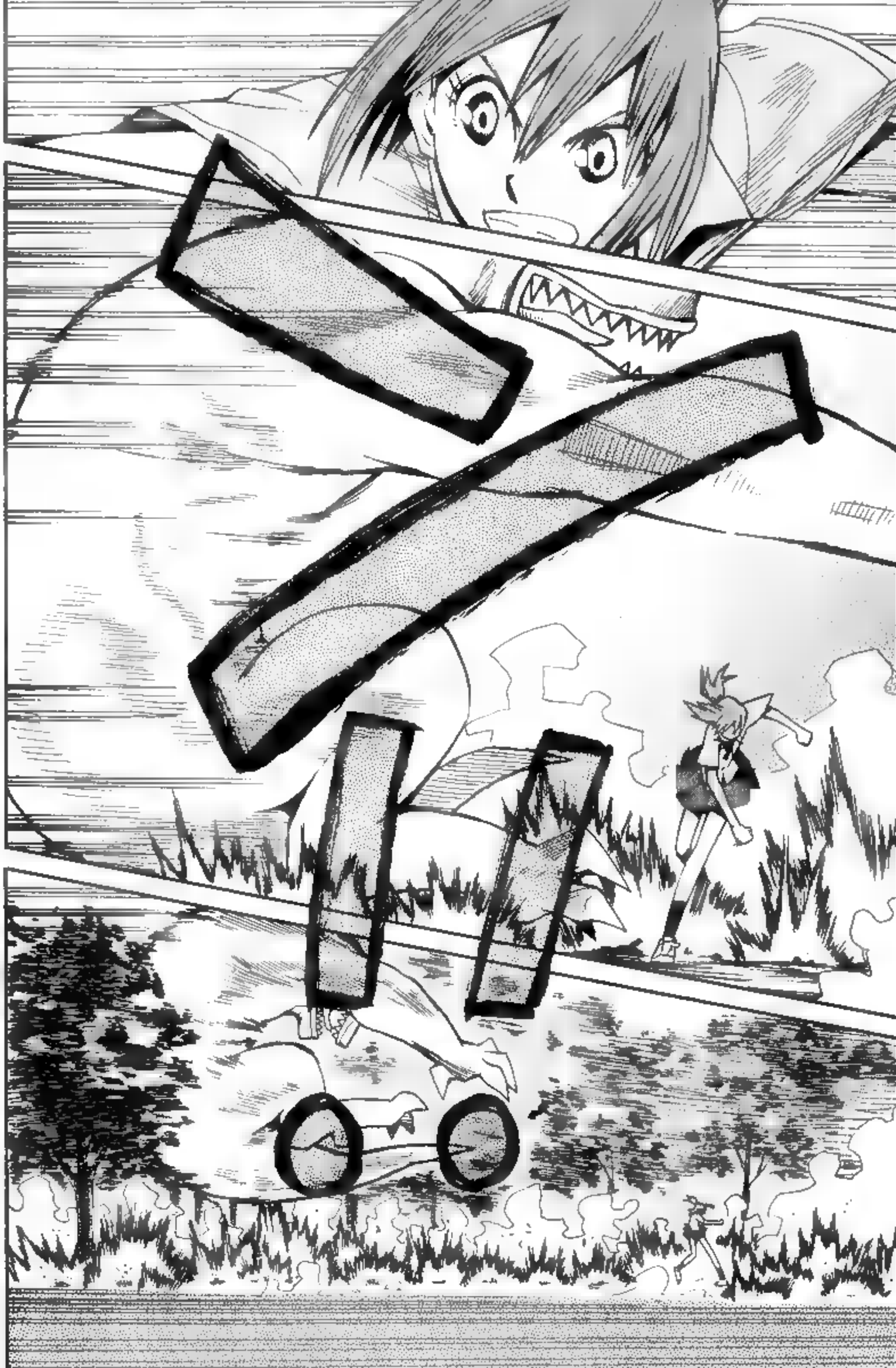

...AND IT SURVIVED !?
THE PRINCESS HAD A DIRECT HIT
IT CAN'T BE!?

...!?
!



...TCH!!
EYES!?
IT... HAS SEVEN
EEEEEEE
GIEEEEE
A MONSTER...
IT'S...
EEEEEEE
GIEEEEE

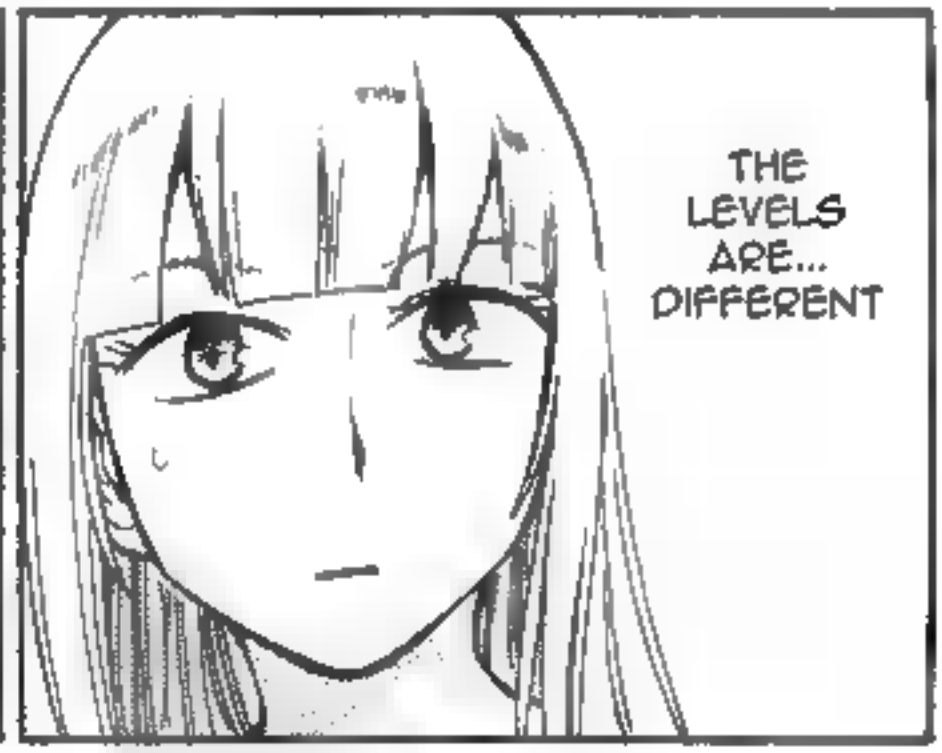
UP!!
SHUT



IMPOS-SIBLE...
IT... FLEW...!?
.....
PHEW

EH... AH, YES

YUU-KUN, ARE YOU OK?


THE LEVELS ARE... DIFFERENT

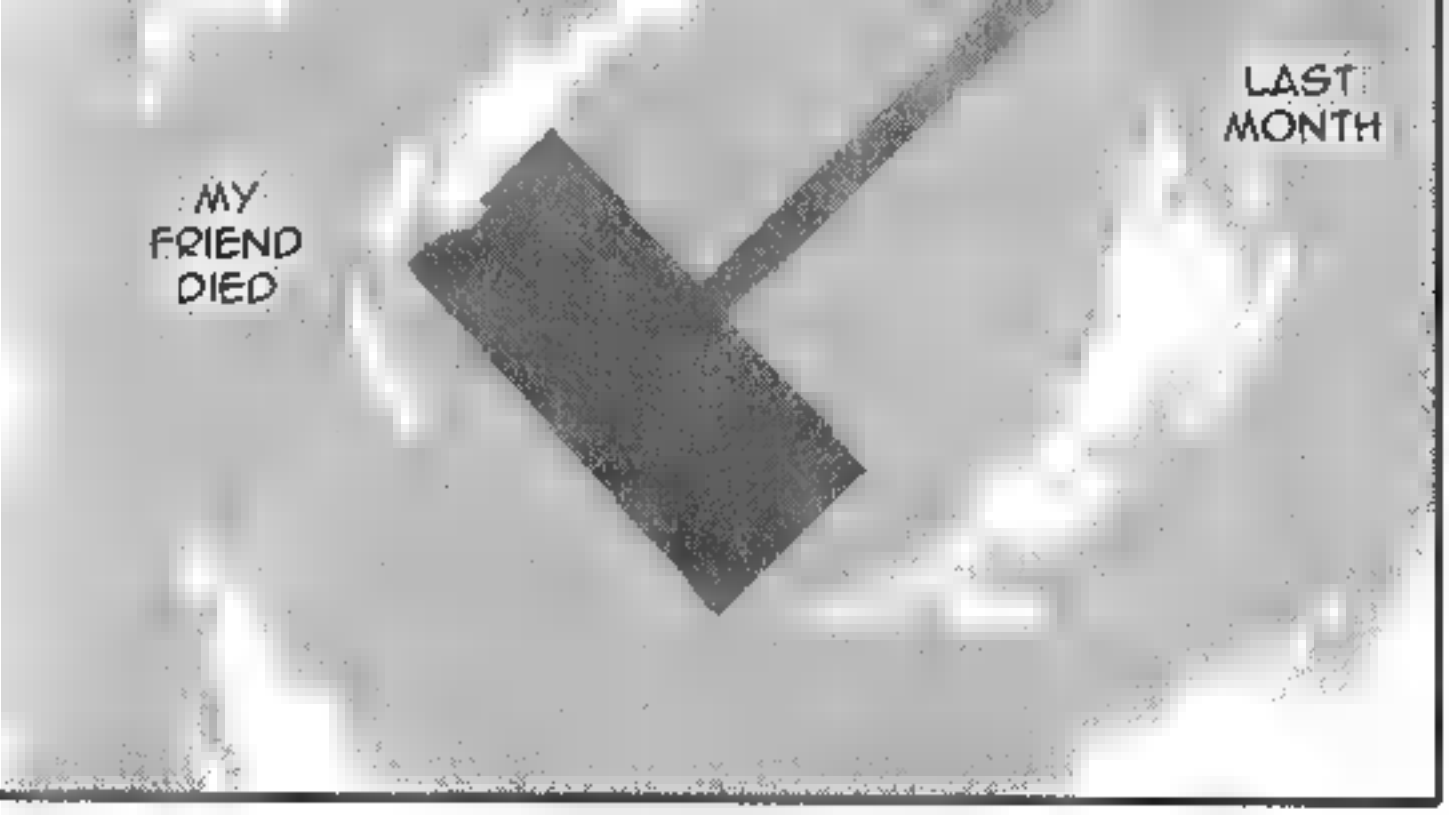
YOU... SAVED ME AGAIN
THANK YOU VERY MUCH...

WISHED FOR IN THE KNIGHT'S CONTRACT, JUST BEFORE HE DIED
WE KNOW WHAT MASTER SHINONOME... WHAT SHINONOME HANGETU
... YUU-KUN?
WHAT'S WRONG?

WILL BE PASSED ONTO AMAMIYA YUUHI...

THE MARTIAL ARTS GENIUS, SHINONOME HANGETSU'S SKILLS

YUUHI HAS BECOME STRONGER


MY FRIEND DIED
LAST MONTH

THANKS TO MASTER SHINONOME

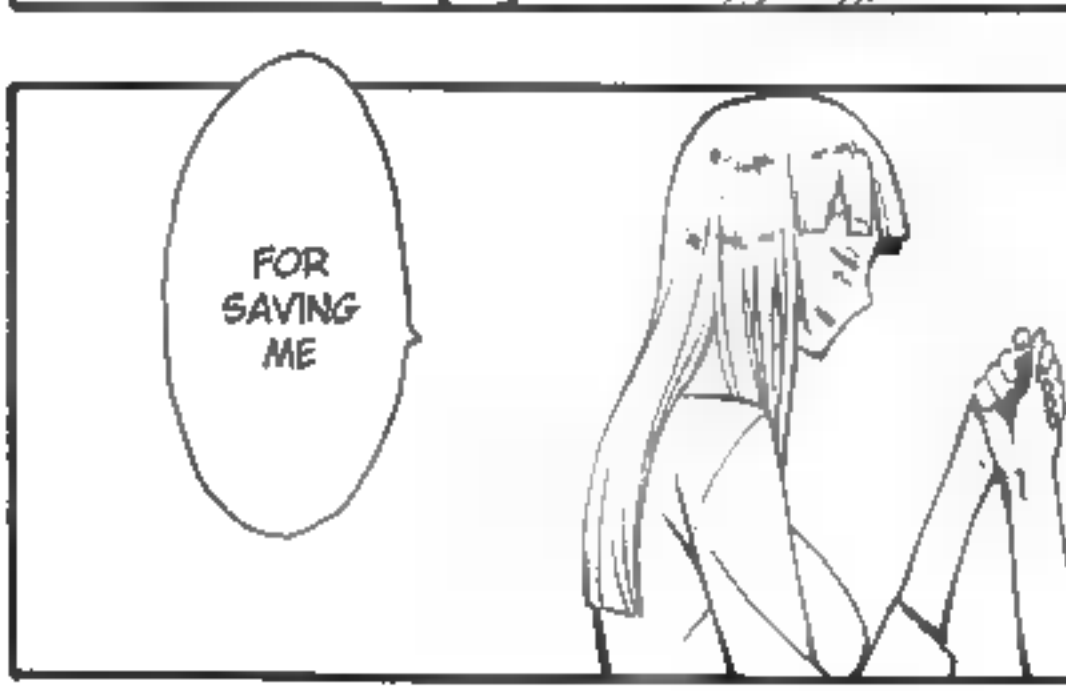
NOW, AT LAST
NOW, I FINALLY FEEL SAD

MY TEARS ARE FLOWING FOR THE SAKE OF MY FRIEND

YOU WEREN'T ONLY BEING SAVED, YOU KNOW

SO PLEASE STOP CRYING

IF AMAMIYA-KUN HADN'T COME I MIGHT HAVE DIED
THEREFORE, AMAMIYA-KUN HAS SAVED ME


FOR SAVING ME

THANK YOU

ISN'T FIT FOR A HERO, RIGHT?

A CRYING FACE

GO ON!!

YOU'RE VERY WELCOME

SHINO-NOME-SAN

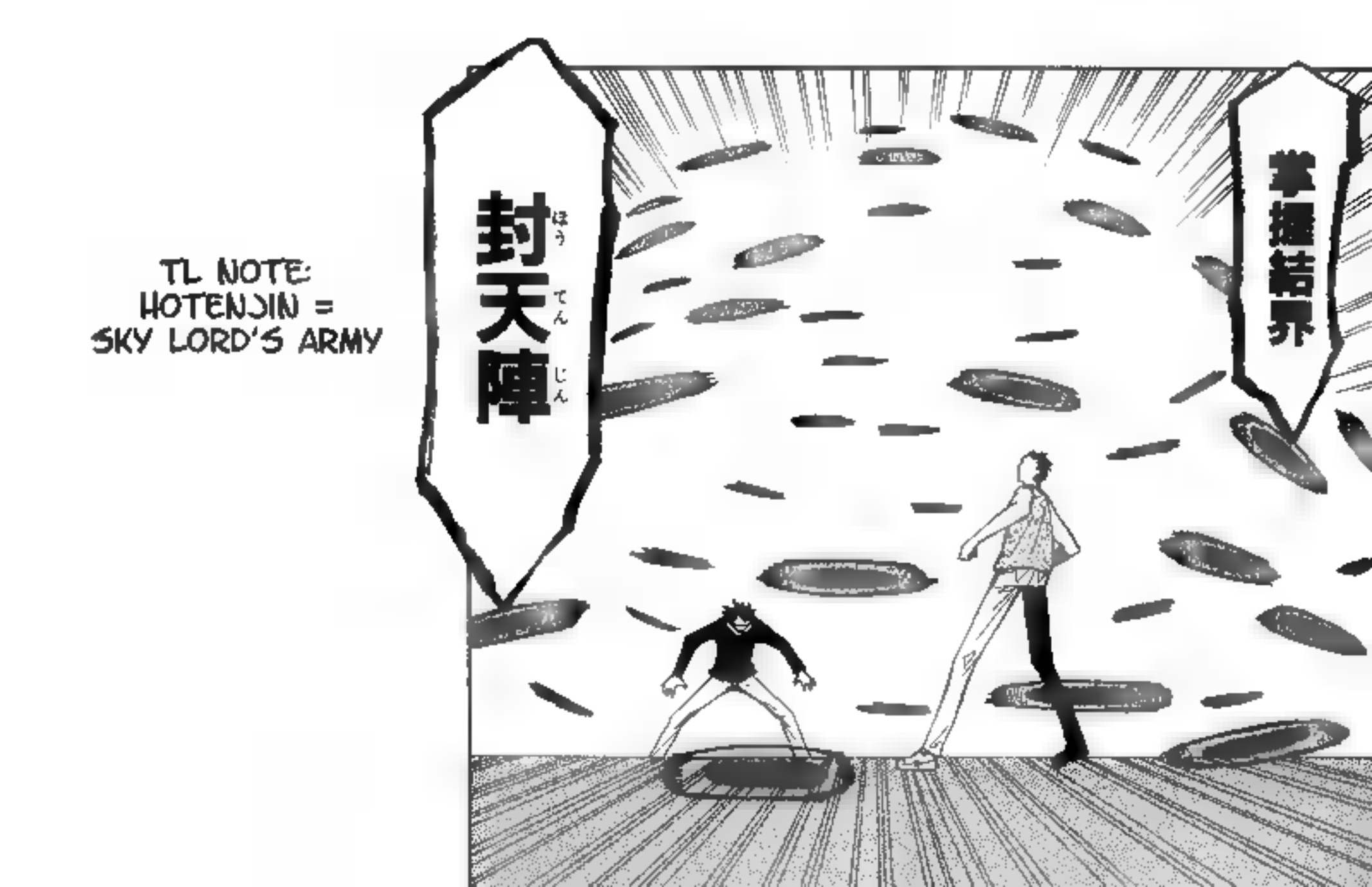
THANK YOU

Chapter 20/END

TL NOTE: TAKAMAGAHARA WITH DIFFERENT KANJI REFERS TO "THE HIGH HEAVENLY PLAINS" WHICH IS THE HOME OF THE GODS. IT IS CONNECTED BY THE BRIDGE AMA-NO-UKI-HASHI.

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Scanner & Proofer: Shejes
Translator: Silvertytan
Translation Checker: Snoopy
Editor: Hikage



TL NOTE: HOTENJIN = SKY LORD'S ARMY

Chapter 21

THIS SKY COULD BE MY PLAYGROUND

AS I AM NOW

Flap

Flap

ABOVE, IF SKY

Flap

Flap

Flap

Flap

I WAS ONLY AWARE OF THE CONVICTION

I DIDN'T KNOW WHETHER I WAS RISING OR FALLING

Flap

THE SKY

I CAN GRASP

Annoyed
Sa

NOT THAT THERE'S ANYTHING THERE TO GRAB...

IF THIS WAS A LOVE COMEDY, YOU WOULD HAVE GRABBED MY BREASTS JUST NOW

... DON'T SUDDENLY BARGE INTO ANOTHER PERSON'S DREAM LIKE THAT

WHAT'RE YOU DOING SUDDENLY GRABBING ONTO THE HEROINE'S FACE LIKE THAT

Stare

THESE ARE GROWING EVERYDAY!!

YES THERE IS, LOOK!!

YOU'RE SUCH A JERK

DON'T REALLY LOOK!

BECAUSE YUU-KUN'S GOTTEN STRONGER

I WAS THINKING OF GIVING YOU... A REWARD

MMM, WELL ...

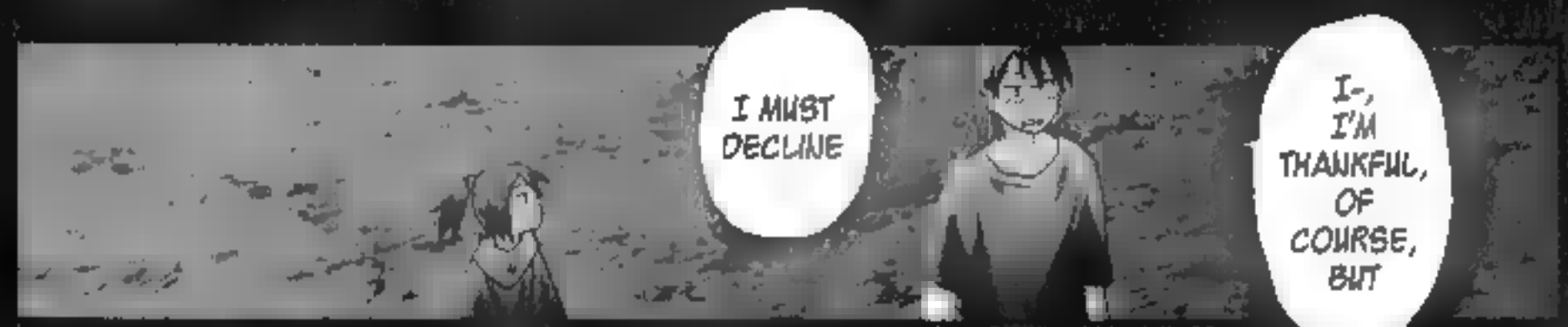
MUST BE GOOD AFTER GOING THROUGH ALL THAT TROUBLE OF BARGING IN LIKE THIS

...SO WHAT DO YOU WANT?

REWARD
...

...THAT'S WHY I SAID STOP STARING

.....


I MUST DECLINE
I-, I'M THANKFUL, OF COURSE, BUT

...THE CREDIT DOESN'T BELONG TO ME
IT'S TRUE THAT I'VE GOTTEN STRONGER, BUT

Chapter 21: Darkness

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Scanner & Proofer: Shejes Translator: Silvertytan Translation Checker: Snoopy Editor: Hikage

YUUHI... WHY DID YOU THROW BACK YOUR HEAD THE MINUTE YOU WOKE UP?

WHAT KIND OF DREAM WAS IT?

HMMM ...

I MADE A MISTAKE OF BEING COOL IN MY DREAM

...ERR ...HUH?

...ANOTHER DREAM THAT I CAN'T REMEMBER ONCE I WAKE UP.....

HMM ...

ぼ"——

.....

WE CAN'T GO JOGGING IN THIS RAIN

IT IS THE RAINY SEASON AFTER ALL

ZA

AA AA AA AA

WELL

JUST HOW POWERFUL ?

WE DON'T SEEM TO HAVE THE CHANCE TO SEE JUST HOW POWERFUL YOU ARE

NOW THAT YOU'VE FINALLY GOTTEN STRONGER

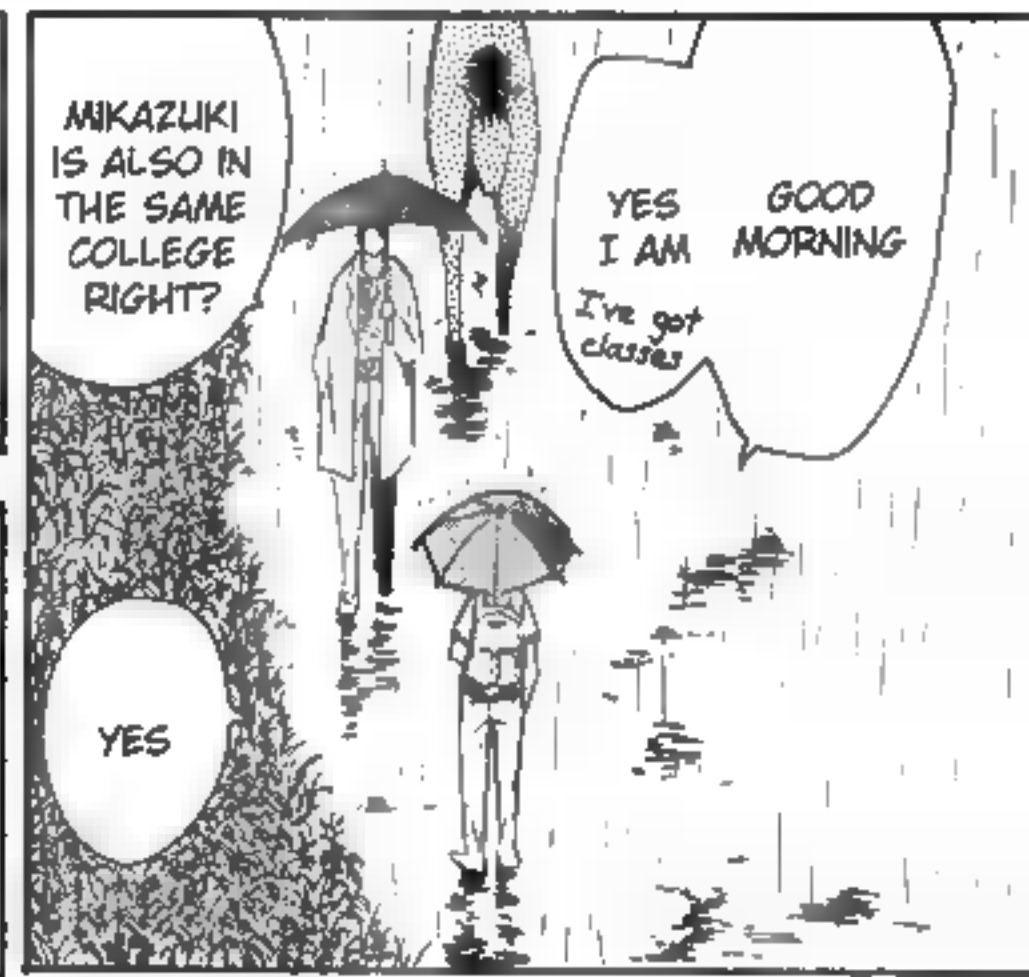
SO I'M INVINCIBLE

I'VE INHERITED SHINONOME-SAN'S SKILLS

THAT SILHOUETTE REALLY STANDS OUT...
AH, A HORSE... I MEAN IT'S MASTER NAGUMO

I SEE YOU'RE GOING TO COLLEGE
GOOD MORNING, AMAMIYA

THE WOUND HASN'T QUITE HEALED
AH, IT WAS MIKAZUKI
ER... YOUR FACE...


MIKAZUKI IS ALSO IN THE SAME COLLEGE RIGHT?
YES I AM
I've got classes
GOOD MORNING
YES

HE'S A BATTLE FANATIC
I BELIEVE YOU ALREADY KNOW

WHO WERE CARRYING STEEL PIPES AND KNIVES ALL BY HIMSELF. HE'S [redacted] CALLED BATTLE DEMON... AND SUCH

HE DEFEATED A WHOLE GANG OF 30 MOTORBIKERS

HE... FIGHTS FOR THE SAKE OF FIGHTING

IN ANY CASE, IT SEEMS THAT HE LIKES FIGHTS

YOU DIDN'T COME HERE TO WARN US ABOUT HOW DANGEROUS MIKAZUKI IS?

... HUH ?

THAT IS WHY IF HE CHALLENGES YOU WHEN IT IS PEACEFUL, YOU SHOULD ACCEPT

.....

OR ELSE HE COULD CORNER ANOTHER KNIGHT AND REMOVE BOTH OF THEM FROM THE NEXT FIGHT

WE WANT TO GET IT OUT OF HIS SYSTEM BEFORE ANOTHER GOLEM APPEARS

IT'S OK...

I WAS NOT ABLE TO TURN AWAY FROM MIKAZUKI'S CHALLENGE

I APOLOGIZE FOR NOT BEING ABLE TO HELP YOU FIGHT THE GOLEM

TAKE CARE

WELL... THAT'S ALL THE BUSINESS I HAD WITH YOU

IT'S FINE WITH ME

...GRATI-TUDE?

IT SEEMS LIKE SHE WOULD LIKE TO SHOW HER GRATITUDE FOR SAVING HER...

...BY THE WAY, IS IT ALL RIGHT FOR ME TO TELL HAKUDOU YOUR PHONE NUMBER?

HUH ...WHAT ?

INJURING YOUR FACE... IT MUST BE AWKWARD AT YOUR JOB

BUT IT MUST BE DIF-FICULT

SFX: crack

rumble

rumble

rumble

rumble

DON'T WORRY, I'M UNEMPLOYED

RUMBLE RUMBLE RUMBLE

THAT WAS QUITE A RESPONSE ...

HE CERTAINLY IS STRAIGHT TO THE POINT, ISN'T HE

Gulp...

AH, AMA-MIYA-KUN

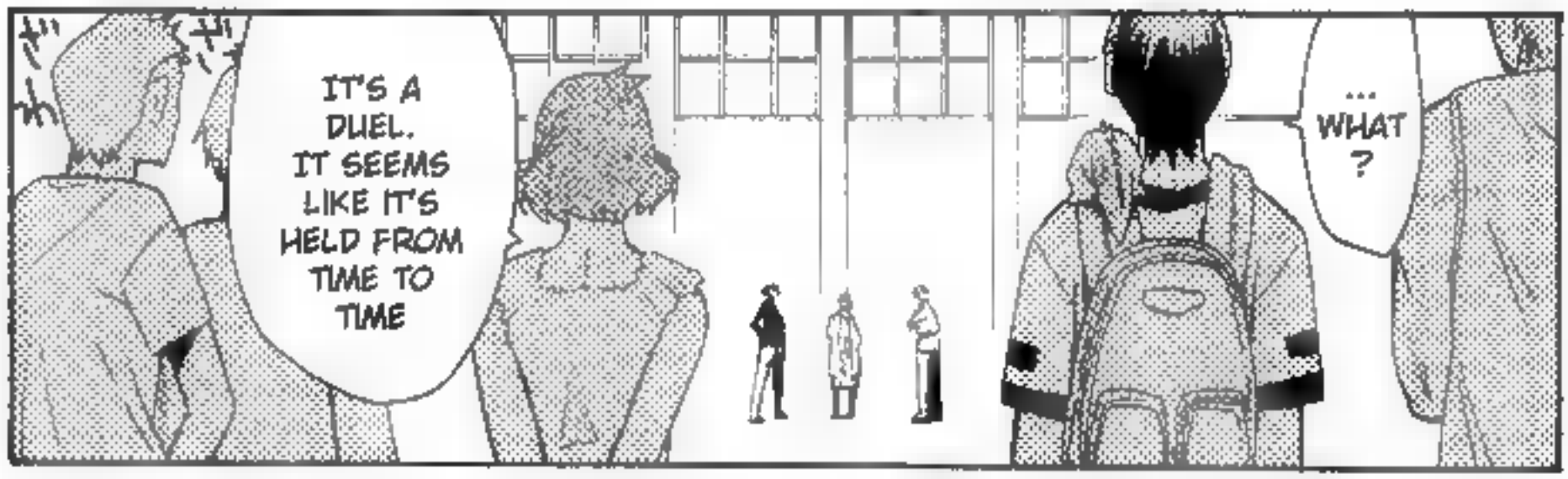
BUT WE STILL HAVE TO WALK BACK HOME...

IT'S STOP-PED RAIN-ING

NO BITING, HAIR PULLING, HEAD-BUTTING OR AIMING FOR THE PRIVATES

... ARE YOU READY ?

OK, ONE ROUND IS THREE MINUTES WITH AN INTERVAL OF ONE MINUTE BETWEEN ROUNDS



THE OTHER ONE'S QUITE GOOD
TSU
FUH

.....

...AH, HE FAINTED?

WHO WANTS TO COME WITH!?

I DID IT!! FREE DRINKS!!

YOU'RE NOT GOING?

I'M FINE

ONE POINT!! THAT'S IT

Hah

Drool

BOW !!

QUITE THE FIGHT, BUT IN THE END, ONE HIT WON IT...

AND BESIDES, THERE'S NO SUCH HOTEL ■ THIS TOWN

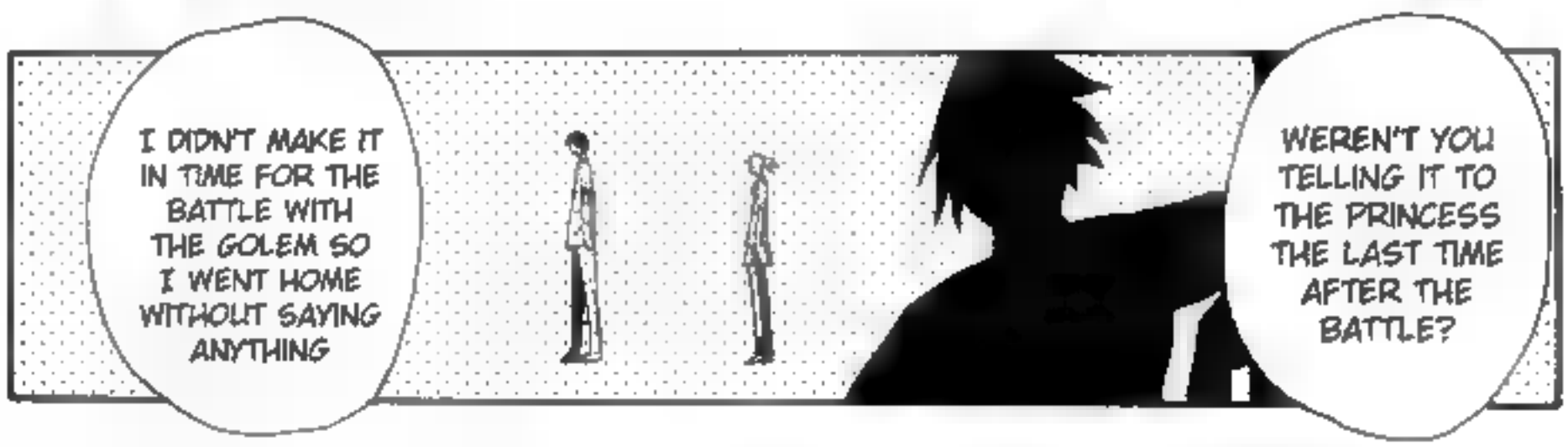
I WON'T GO

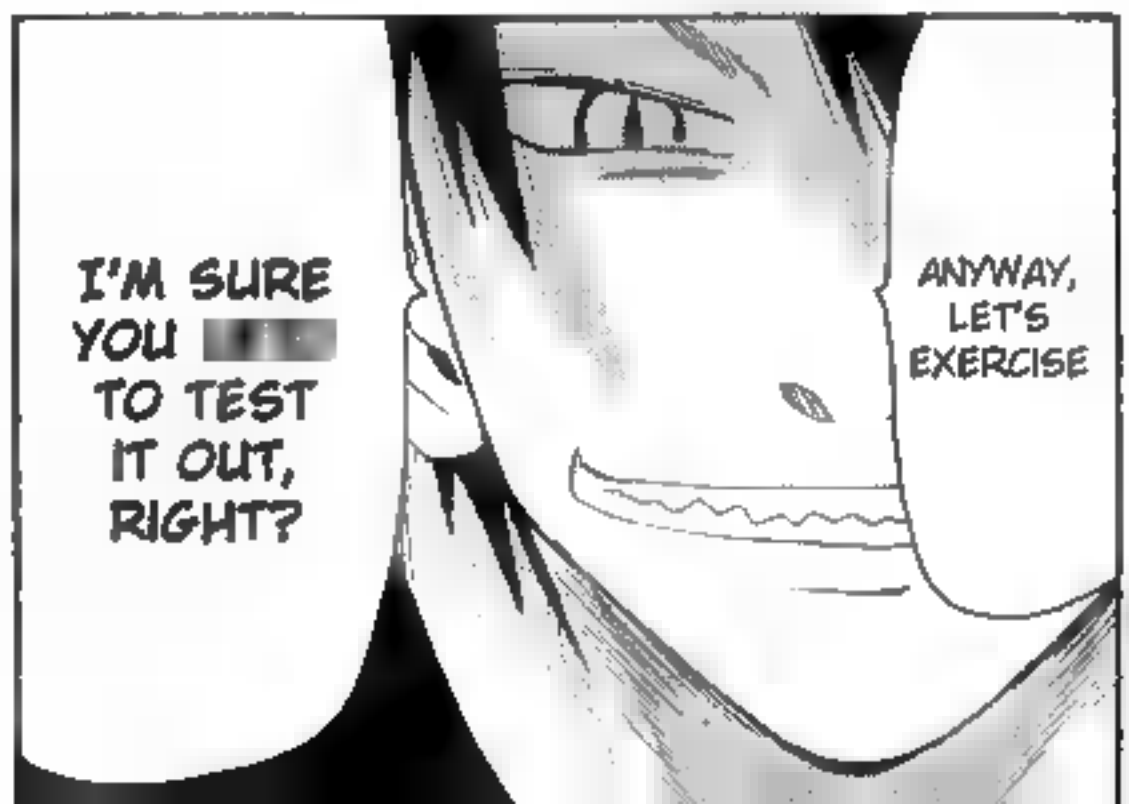
OK, HOW ABOUT THE TWO OF US GO TO THE TOP FLOOR OF A HOTEL WHERE WE CAN SEE THE SEA.....

HEY, YUU-KUN, WAIT A MINUTE

WHY DON'T YOU EXERCISE A LITTLE, TOO?

SINCE YOU WENT THROUGH ALL THAT TROUBLE OF GETTING STRONGER





No
HEY, YUUHI
WHAT NAGUMO-SAN AND DANCE SAID MAKES SENSE, BUT...
THE PRINCESS HAS FORBIDDEN PERSONAL FIGHTS BETWEEN KNIGHTS
VHHHN VHHHHN
YUUHI, PHONE. IT'S FROM AN UNKNOWN NUMBER
I GUESS IT'S HAKUDOU-SAN

OH

YES, I'VE BEEN TOLD

I GOT YOUR NUMBER FROM NAGUMO-SAN

HELLO~ HAKUDOU HERE~

HOHOU

AND SO, YOU KNOW~ I WANT TO SHOW MY GRATITUDE FOR SAVING ME...

ARE YOU FREE TONIGHT?

ARE YOU FREE TONIGHT?

ON THE PHONE... SO SHE CAN'T SEE HIS FACE BUT THAT WAS SCARY...

!?

THAT'S WON-DERFUL~ SO...

KYAH !?

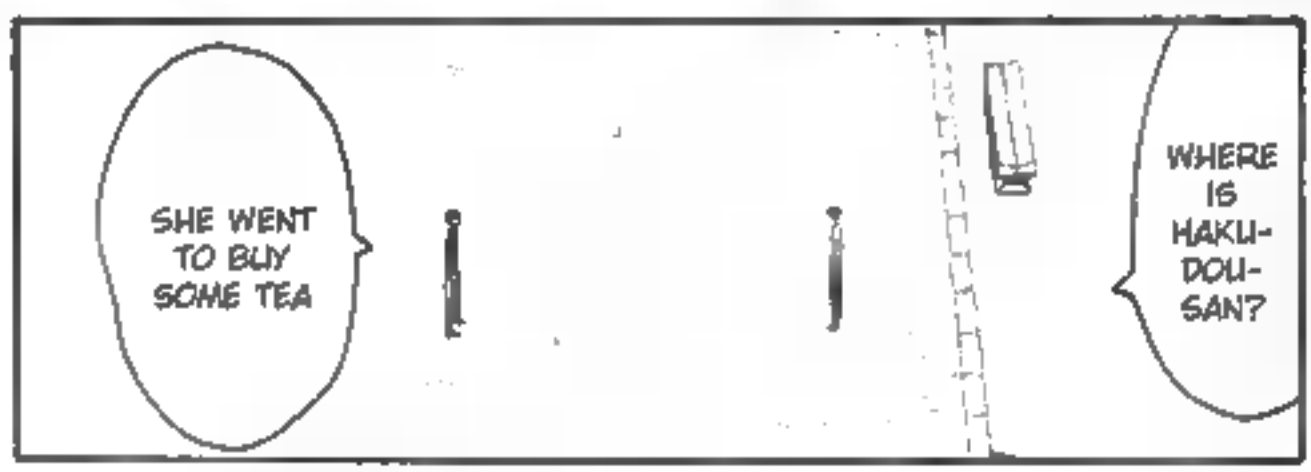
YES, I AM

why am I kneeling

SAN ?
HAKU-DOU...
HELLO, YUU-KUN?
HAKU ...
.....
!?
HAKUDOU-SAN!? WHAT'S WRONG!?
IF YOU WANT [redacted] YOU'LL HAVE TO JOIN ME, THOUGH
FUFUFU THE GIRL'S FINE
MIKAZUKI... I CAN CLEARLY SEE WHAT KIND OF EXPRESSION HE HAS...
WHAT ARE YOU DOING!?
MI-, MIKA-ZUKI !?

LET'S HAVE A MATCH, YUU-KUN!!

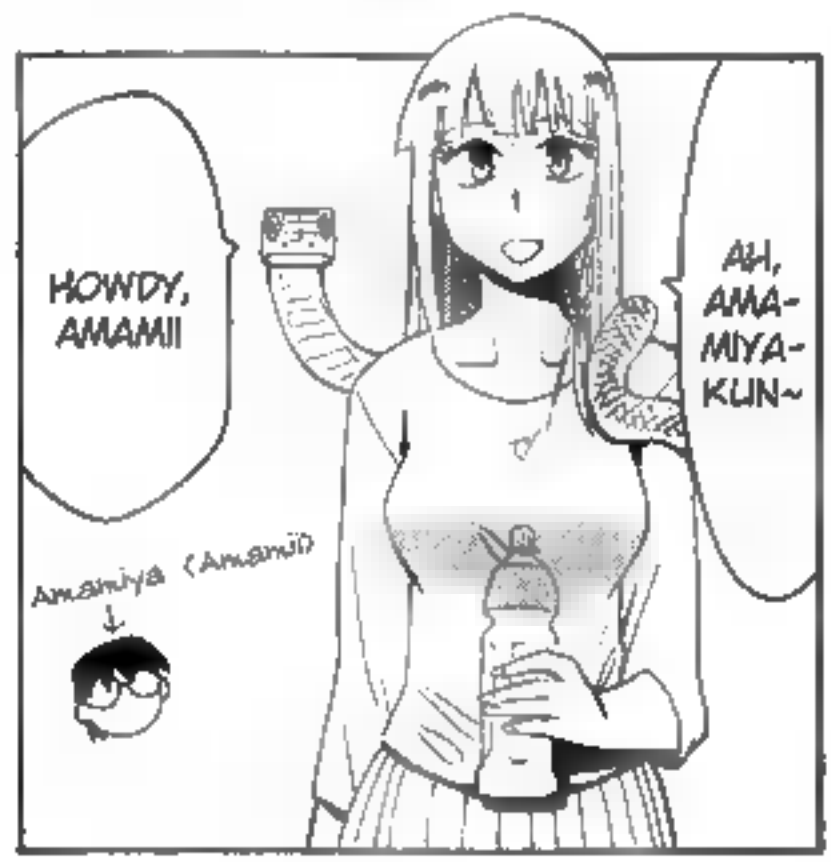
SO YOU CAME
Fu Fu Fu

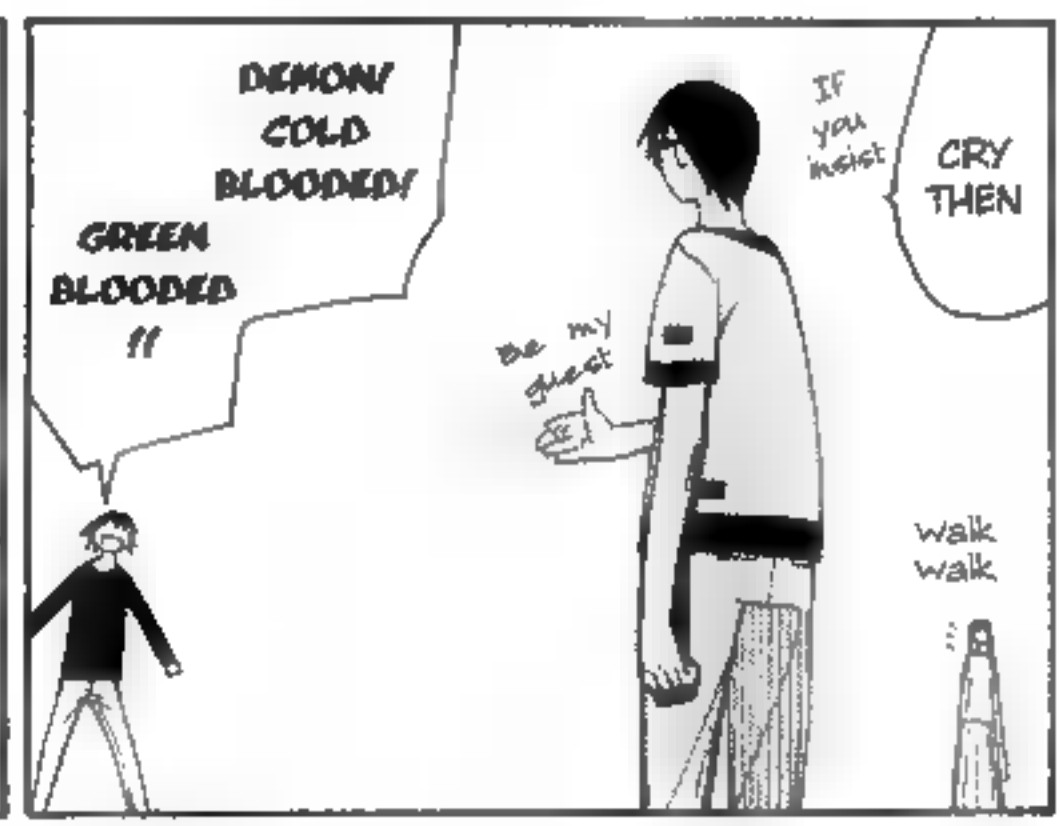

SHE WENT TO BUY SOME TEA
WHERE IS HAKU-DOU-SAN?

THERE AP-PEARS TO BE A HAND PRINT THERE ...
.....

I'D CRY !!
Seriously
I'D LIKE TO SEE YOU TRY!

...CAN I GO HOME NOW?

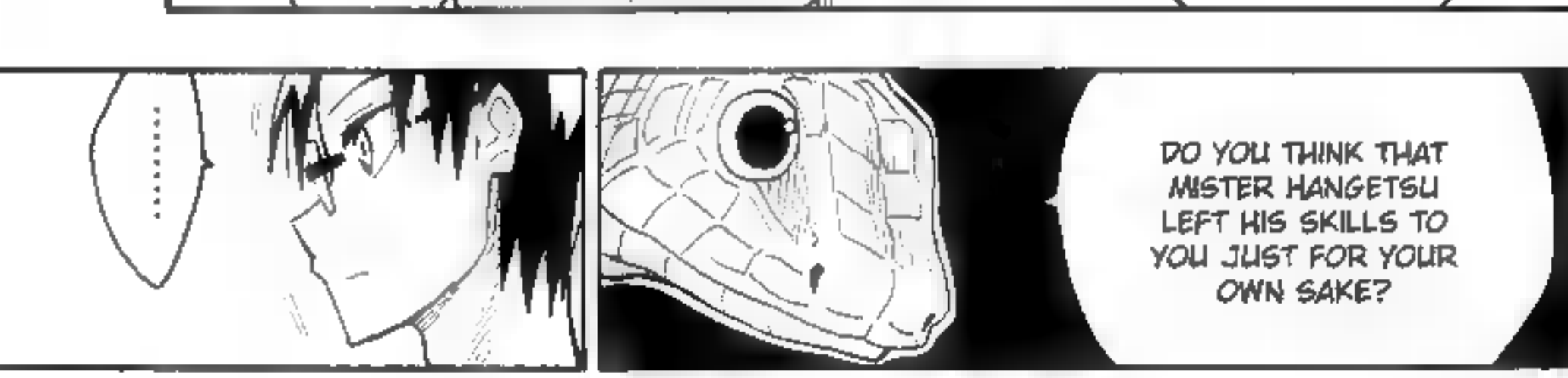

HOWDY, AMAMII
AH, AMA-MIYA-KUN~
Amamiya (Amamii)


DEMON! COLD BLOODED!
GREEN BLOODED !!
If you insist
CRY THEN
Be my guest
walk walk

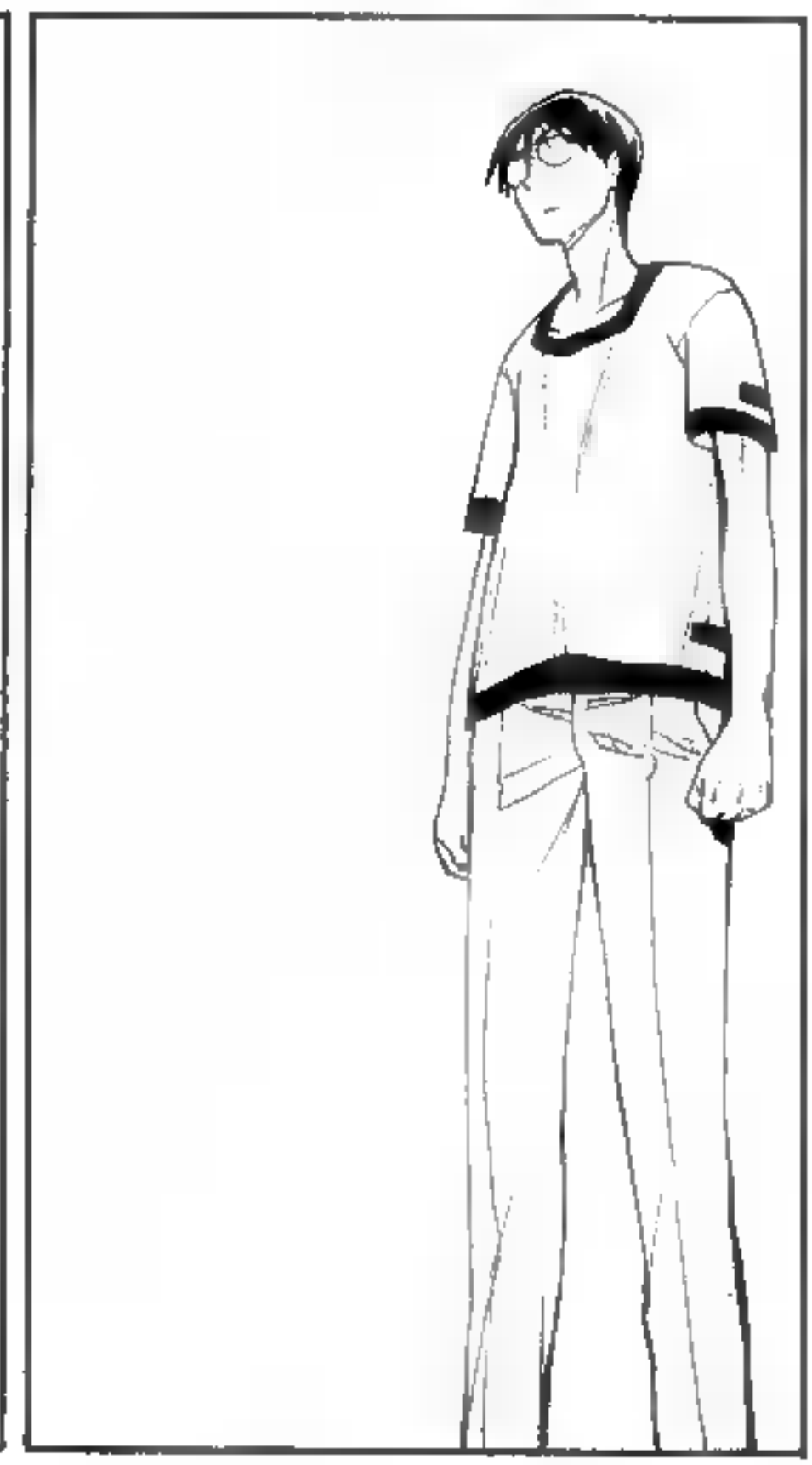
DON'T SAY THAT AND JUST FIGHT
WHAT'S WITH THIS FARCE...

AH, WELCOME BACK, BIG SIS
...GOOD AFTER-NOON
HE CALLED HER BIG SIS...

I'M SURE HE WANTS TO SEE HIS BIG BROTHER'S SKILLS
THIS IS THE LITTLE BROTHER OF SHINONOME HANGETSU WHOSE SKILLS YOU INHERITED, RIGHT?

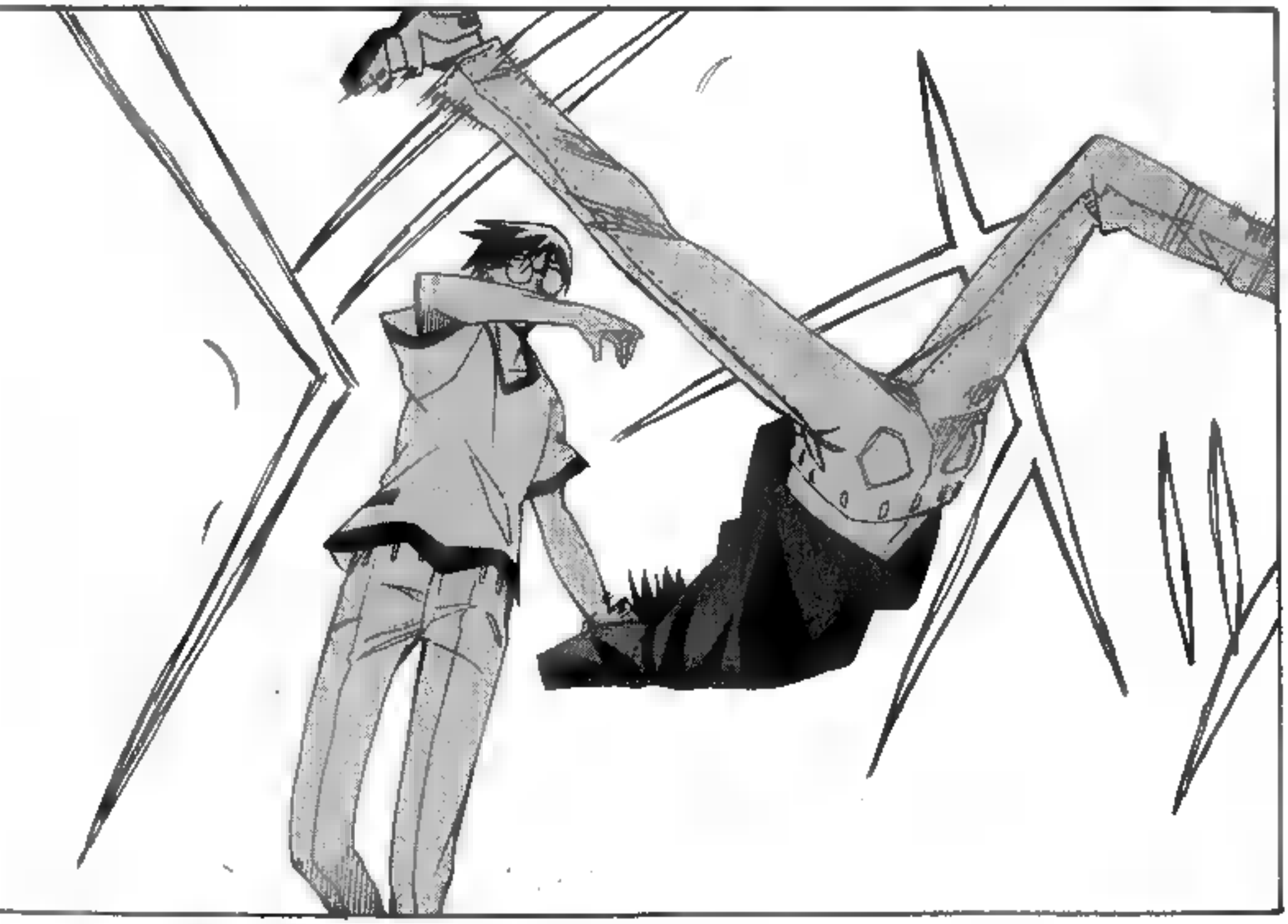

.....
DO YOU THINK THAT MISTER HANGETSU LEFT HIS SKILLS TO YOU JUST FOR YOUR OWN SAKE?

LET'S DO THIS
UN-DER-STOOD



...
MIKAZUKI

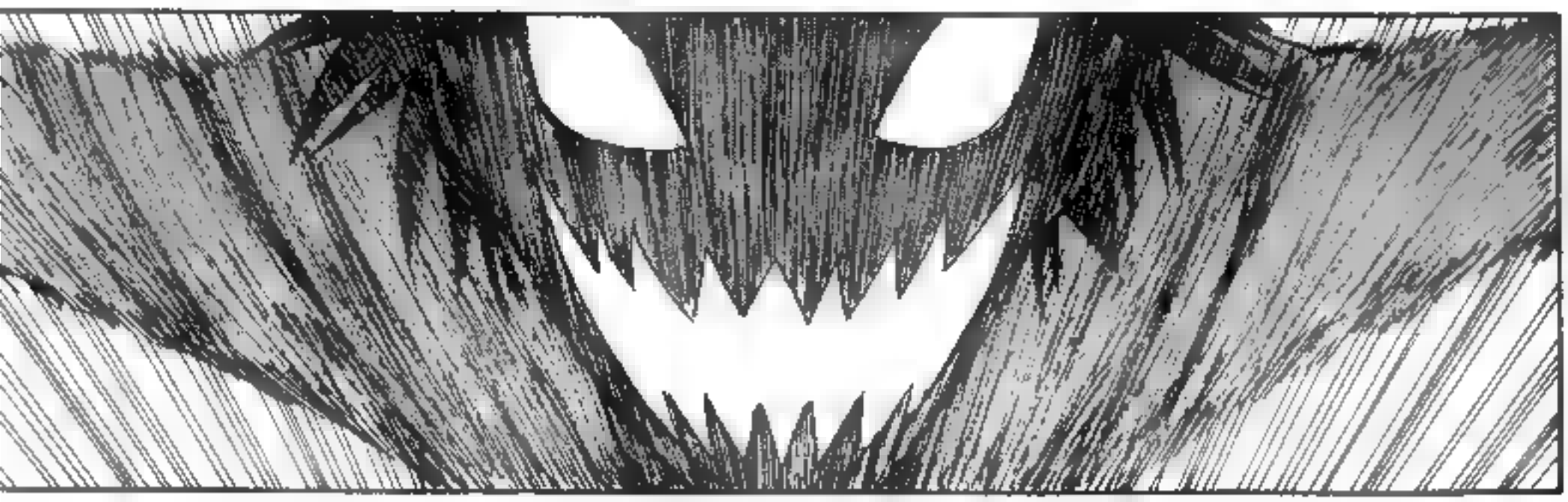
YOU MENTIONED THAT YOU WANTED TO SURPASS HANGETSU-SAN, DIDN'T YOU?

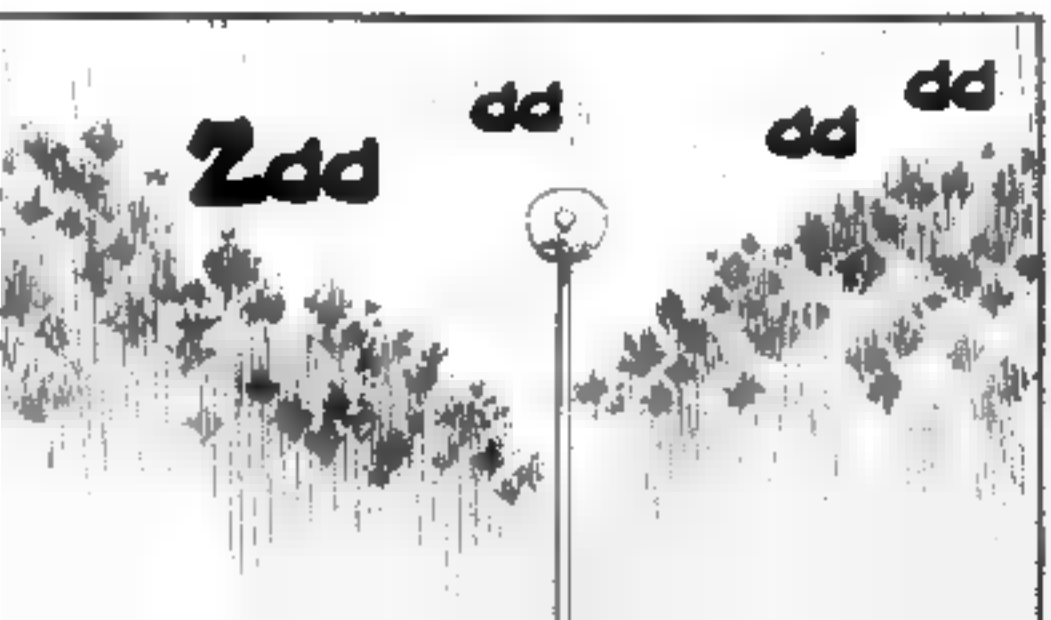


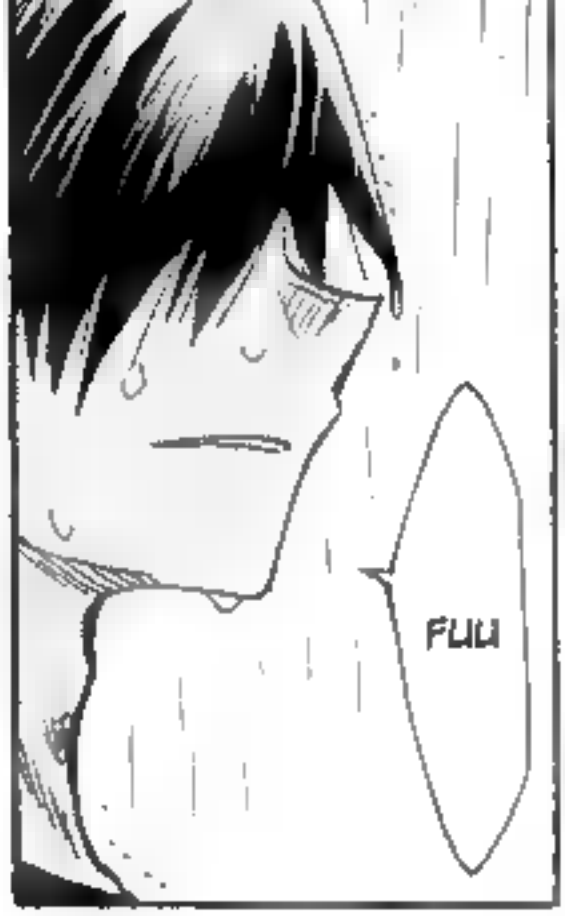
I WILL

I WILL TAKE HIS PLACE

AND STAND IN YOUR WAY!!





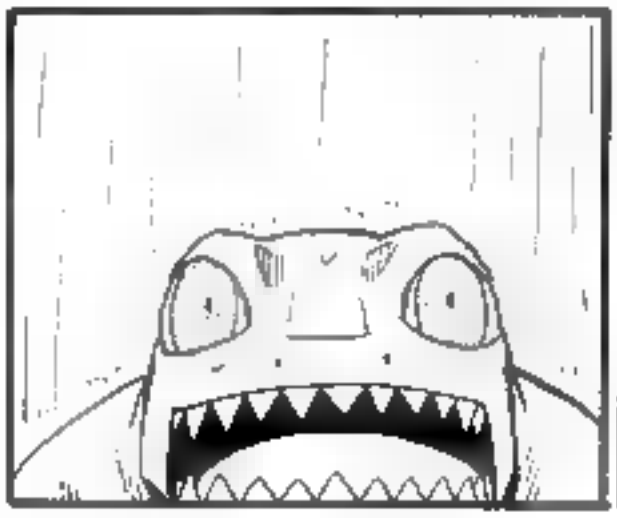

FUU

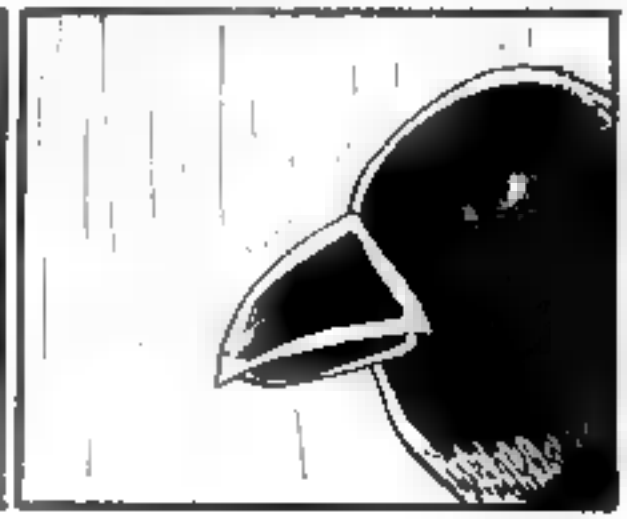
HAA
HAA

...
IS IT OVER?

SHINONOME-SAN WAS INVINCIBLE!!
NOT YET!!

MUST BE INVINCIBLE!!
THAT IS WHY I, TOO
OH ...
HOOOOH





AW MAN

YOU'RE WEAK

BUT WHY DIDN'T YOU USE YOUR POWERS?
I DIDN'T EVEN HAVE TO USE MY POWERS...

.....

ARE YOU TRYING TO FIGHT THE WAY MY BROTHER DID?
IT SEEMS LIKE YOUR MIND AND SPIRIT AREN'T FOCUSED. LIKE...

SO DO YOU KNOW WHAT YOU WANT TO BE AND DO?
YOU SHOULDN'T DO THAT. CUZ YUU-KUN IS YUU-KUN

WHAT I WANT TO BE AND DO?

OF COURSE I DO

I WILL DESTROY THE WORLD ...

BY THE WILL OF THE PRINCESS

...WH, WHAT?
.....

YOU CAME TO HELP ME AGAIN
ERR... I'M SORRY ABOUT THIS, BUT THANK YOU
!

IT'S NOTHING .....
...NO

Step
Step
NO... I CAN WALK
DO YOU NEED MY HELP~?

IT'S JUST
... I WAS TAKING THE SHORTCUT, AND ...

...DID YOU FORGET SOME-THING?
NO

HEEEY

THIS ...

I DON'T THINK YOU SHOULD...

I WONDER IF I CAN I CLIMB IT...

Twitch Twitch

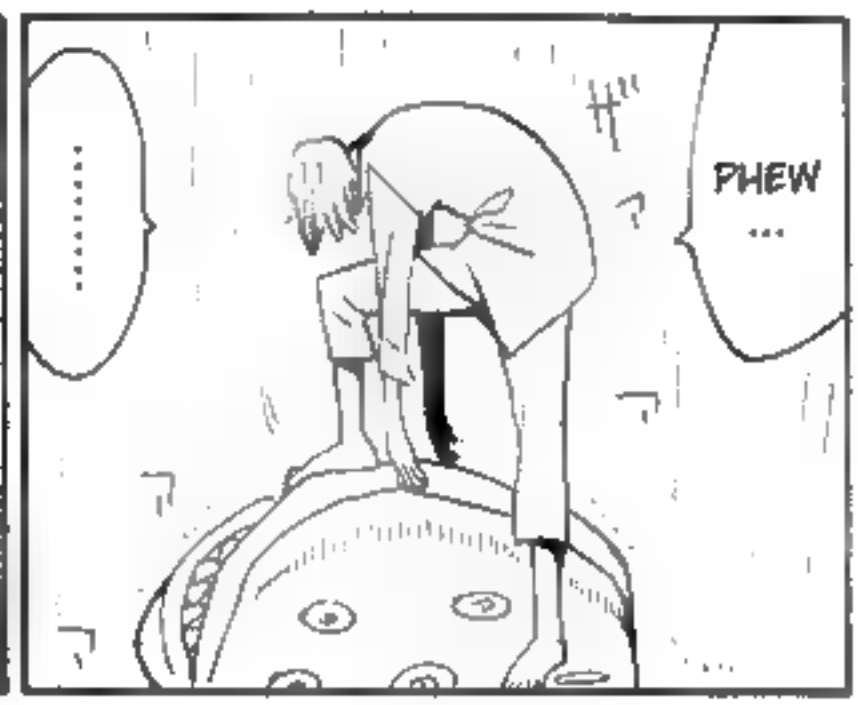
WOW!! WHEN YOU LOOK AT IT UP CLOSE, IT REALLY LOOKS POWERFUL

To fly all the way here

IT'S THE SEVEN-EYED GOLEM THAT THE PRINCESS BLASTED AWAY...

HAVE SUCH A BAD FEELING ...
WHY DO I...
TWITCH
MOVE
IT'S ALIVE !!
!?
RiSe

IT MUST BE TIRING BEING THE GATEKEEPER. YOU SHOULD TAKE A REST
SORRY TO TROUBLE YOU, HEKA-TOMBAION


.....
PHEW ...

HE... HE'S FLOAT-ING ...?

Vanish...

... HELLO ...

BUT THE BATTLES WILL GET HARDER NOW, YOU KNOW

YOU'VE BEEN WINNING EASILY UNTIL NOW

WELL... SEE YOU

I'M GIVING YOU SOME TIME... SO YOU SHOULD REST, TOO

GOOD WORK, YOU GUYS

scratch scratch

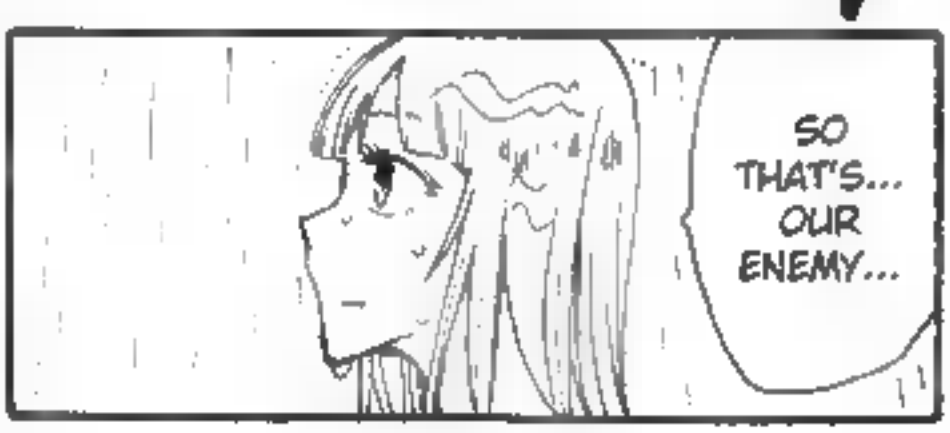
...

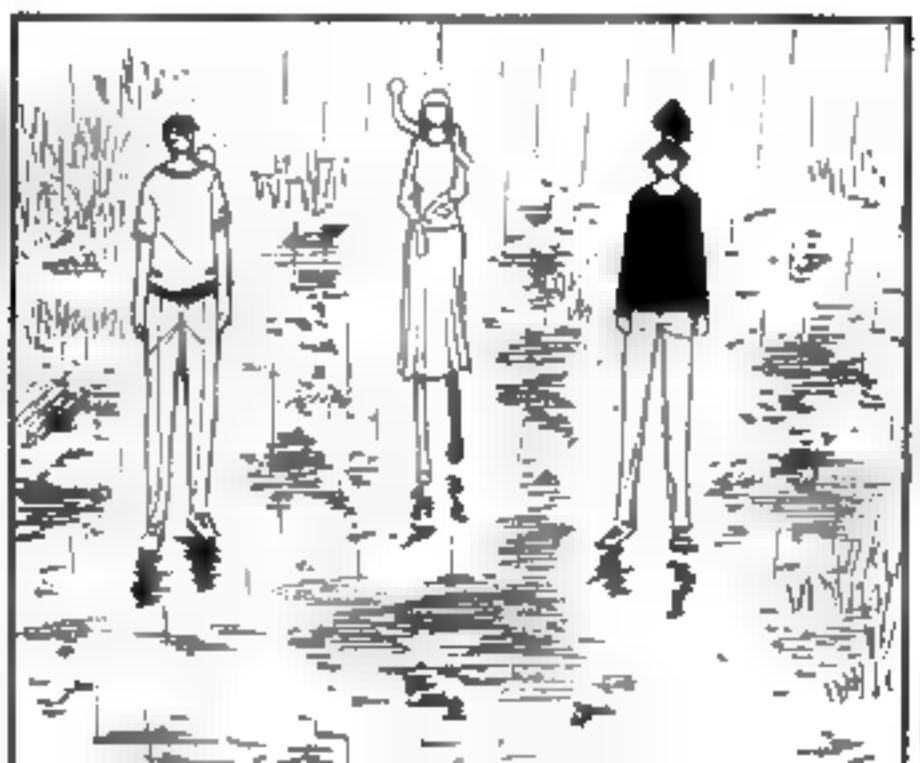
IT'S HIM

...

HE... HE'S AP-PEARED

HE'S THE MAGE ..... ANIMUS





OR MAYBE IT SHOULD BE 'AT LAST'

I'M NOT SURE IF I SHOULD SAY 'SUDDENLY'

THE ONE WHO WANTS TO [illegible] HE PRINCESS'S PLANET HAS SHOWN HIMSELF

BUT NOW

I DIDN'T REALIZE THE SCOPE [illegible] THE SITUATION UNTIL MUCH [illegible]

THAT WE, AS WELL AS THE PLAN[illegible]AD RE[illegible]HED [illegible] POINT OF NO RETURN

Chapter 21/END

UH... PRINCESS ...?

IT'S AL-READY NOON

YUU-KUN, WAKE UP

YUU-KUN

UWAH...

UH, UUUUH ...

NYU—

HEY, WEIRD FACE! WAKE UP!!

That is not the face of a main character

NYU !?

Chapter 22

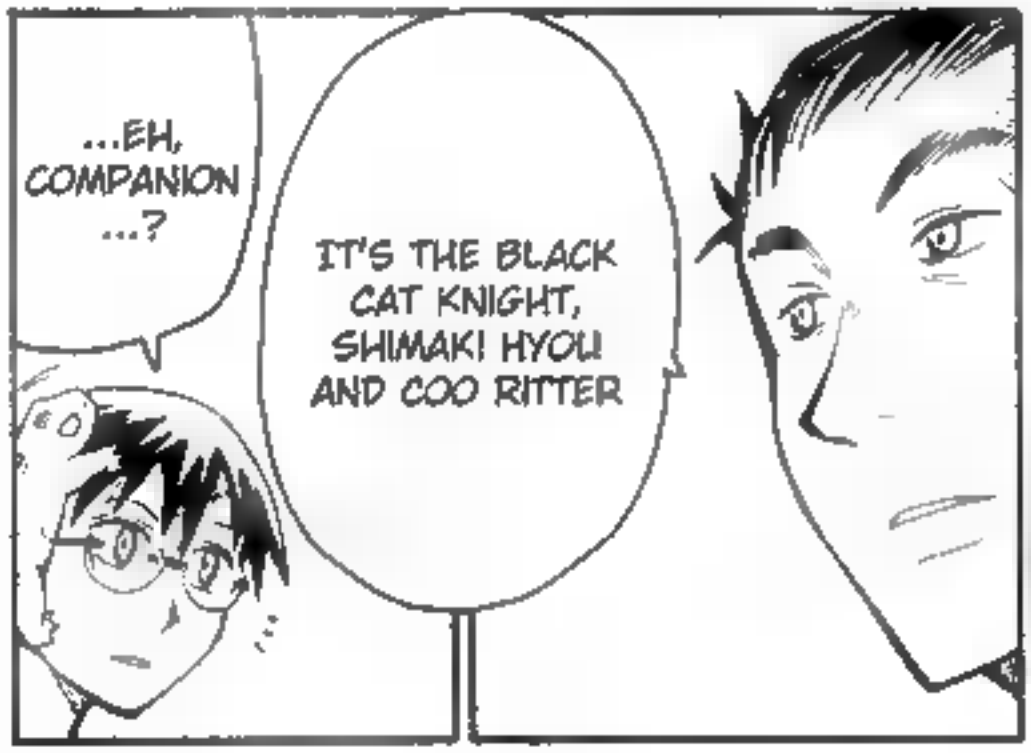
YOU AWAKE YET?

HERE'RE YOUR GLASSES

... HAH!

AMAMIYA, SORRY TO DISTURB YOU

GYA——!?


...EH, COMPANION ...?
IT'S THE BLACK CAT KNIGHT, SHIMAKI HYOU AND COO RITTER

I THOUGHT I'D INTRODUCE OUR COMPANION
Listen to me, old man

...IS THAT A STAGE NAME?
THE BLACK CAT KNIGHT, SHIMAKI HYOU...

Step

A BLACK CAT, COOL~
A CAT

HOW DO YOU DO, I'M COO

I'M SHIMAKI!

OH, HOW DO YOU DO!

Chapter 22: Amamiya Yuuhi and the Beast Knights (First Half)

SUEHIRO
THERE'S NO WAY HE COULD COME INTO THE RESTAURANT
DANCE STAYS OUTSIDE HUH?
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp
Chomp

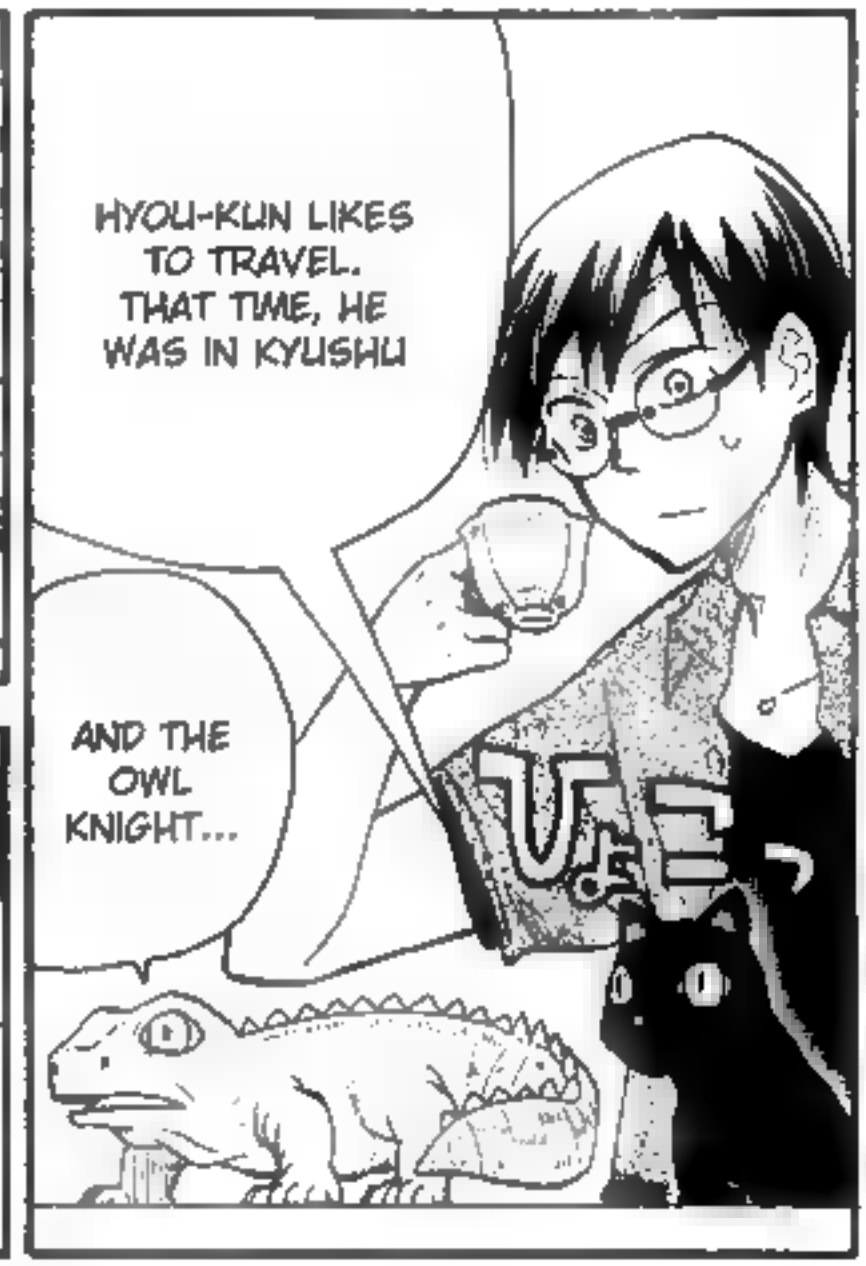
I'D LIKE SEC-ONDS !!
I HEARD THAT YOU'D WITNESSED THE APPEARANCE OF THE MAGE
ARE YOU LISTENING TO ME?
HUH, THEN WHY'D HE COME INTO MY ROOM?

...
WHY DIDN'T SHIMAKI-SAN COME THE LAST TIME?

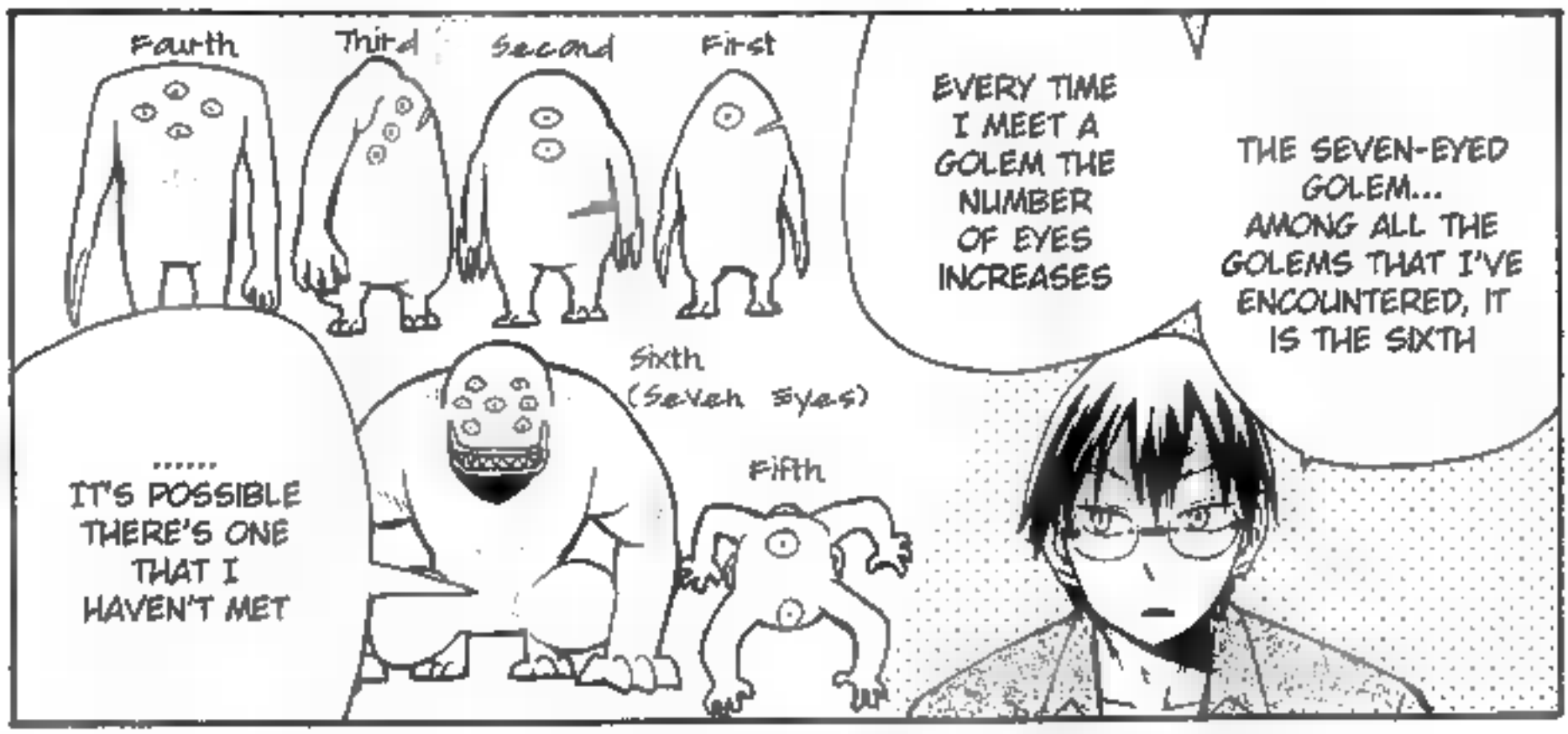
IT'D BE BEST IF WE HAD MORE ADULTS BY THE NEXT ENCOUNTER BUT...
THAT COMBINED GOLEM?

YES, FURTHER-MORE THE SEVEN-EYED GOLEM IS STILL ALIVE

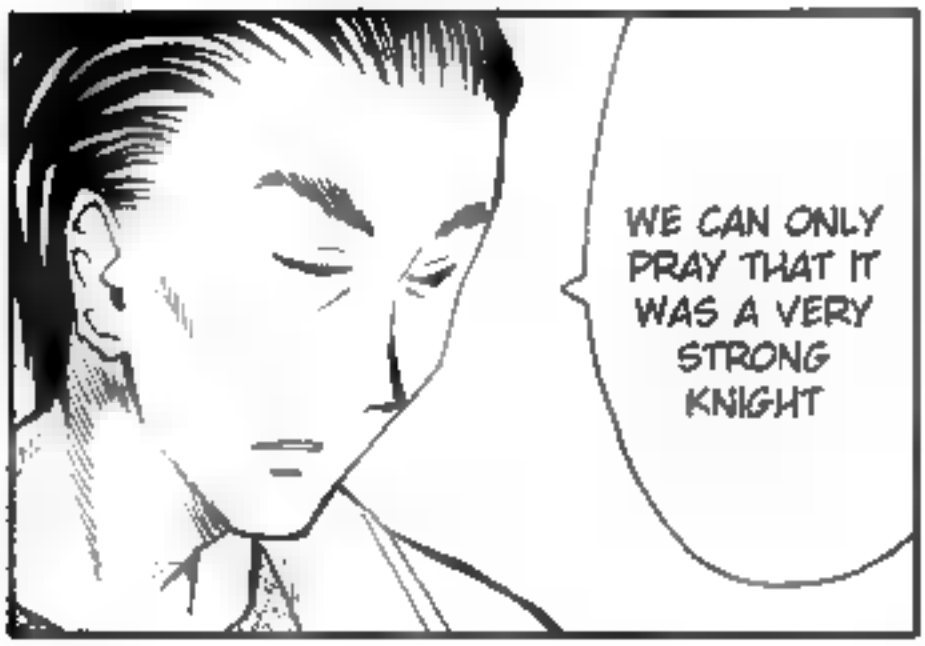
IS A MERE CHILD. THERE'S NO WAY I'D LET HIM FIGHT


HYOU-KUN LIKES TO TRAVEL. THAT TIME, HE WAS IN KYUSHU
AND THE OWL KNIGHT...

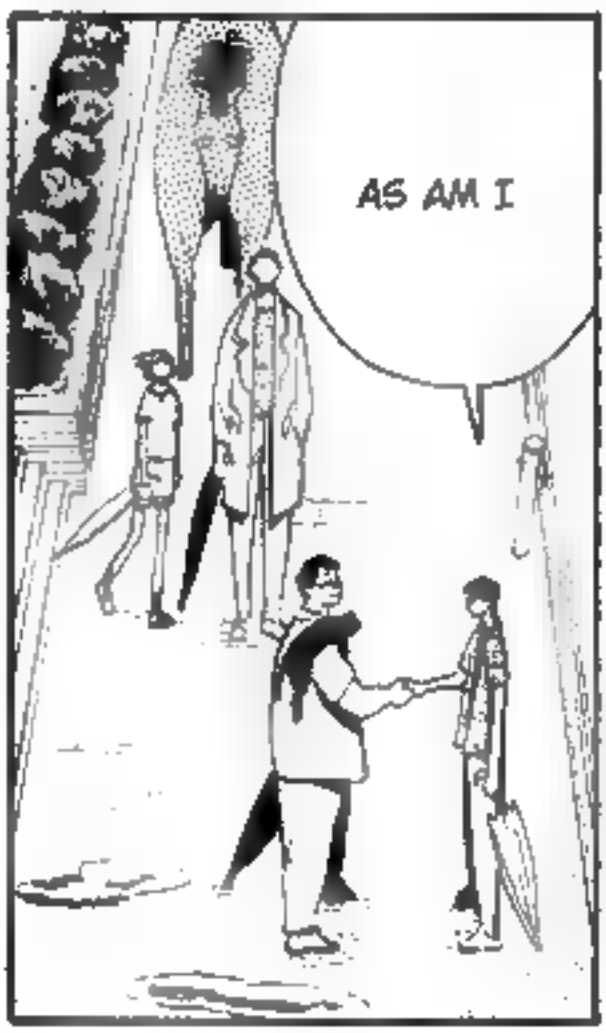
NOW, I'M IN THE MIDST OF SEARCHING FOR THE REST
BEFORE THE SEVEN-EYED GOLEM ATTACKS AGAIN, I'D [redacted] TO INCREASE THE NUMBER OF KNIGHTS...
A CHILD...


Fourth
Third
Second
First
Sixth (Seven Eyes)
Fifth
EVERY TIME I MEET A GOLEM THE NUMBER OF EYES INCREASES
THE SEVEN-EYED GOLEM... AMONG ALL THE GOLEMS THAT I'VE ENCOUNTERED, IT IS THE SIXTH
..... IT'S POSSIBLE THERE'S ONE THAT I HAVEN'T MET

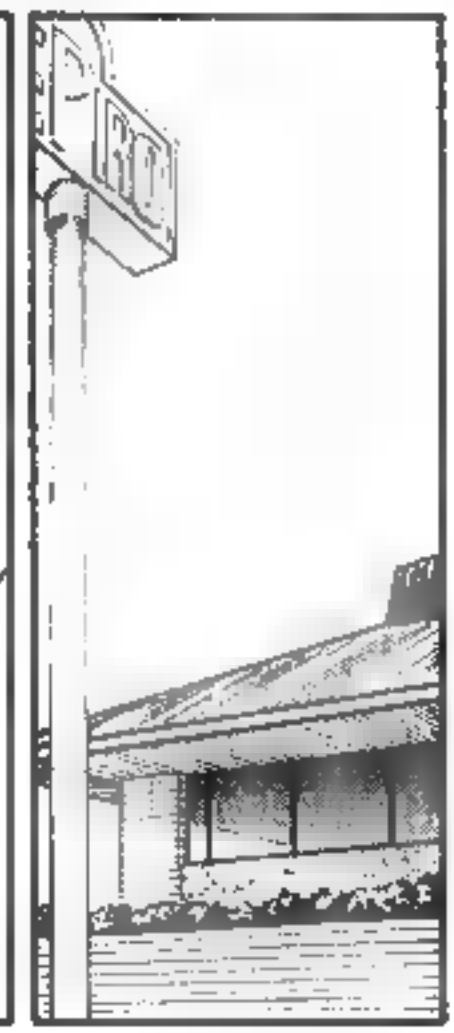
.....
BECAUSE UNLESS THE PREVIOUS, UNMET GOLEM WAS DEFEATED, THE SEVEN-EYED ONE WOULD NOT APPEAR
IF THAT THEORY IS CORRECT, THEN THERE ARE OTHER KNIGHTS WHO ALREADY HAVE SOME BATTLE EXPERIENCE


WE CAN ONLY PRAY THAT IT WAS A VERY STRONG KNIGHT

AND IF IT WASN'T A COMBINED EFFORT...


AS AM I

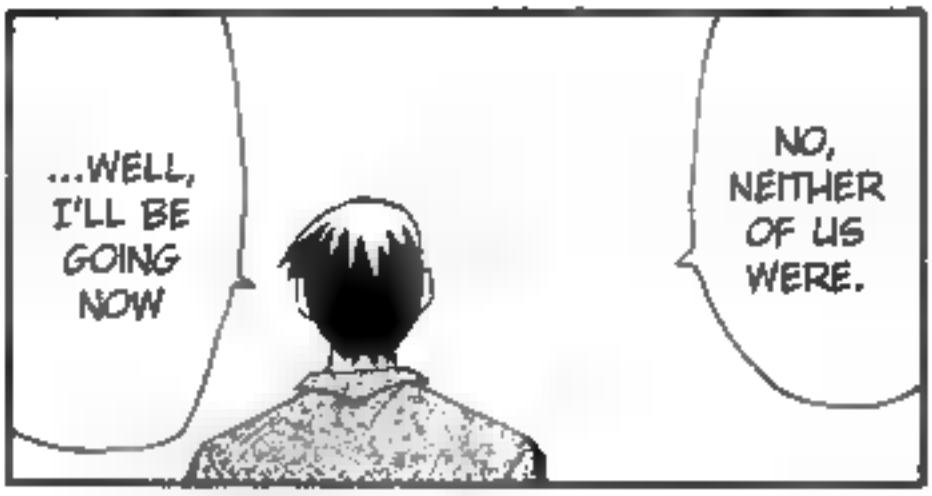
WELL, I'M COUNTING ON YOU NEXT TIME, AMAMIYA-KUN



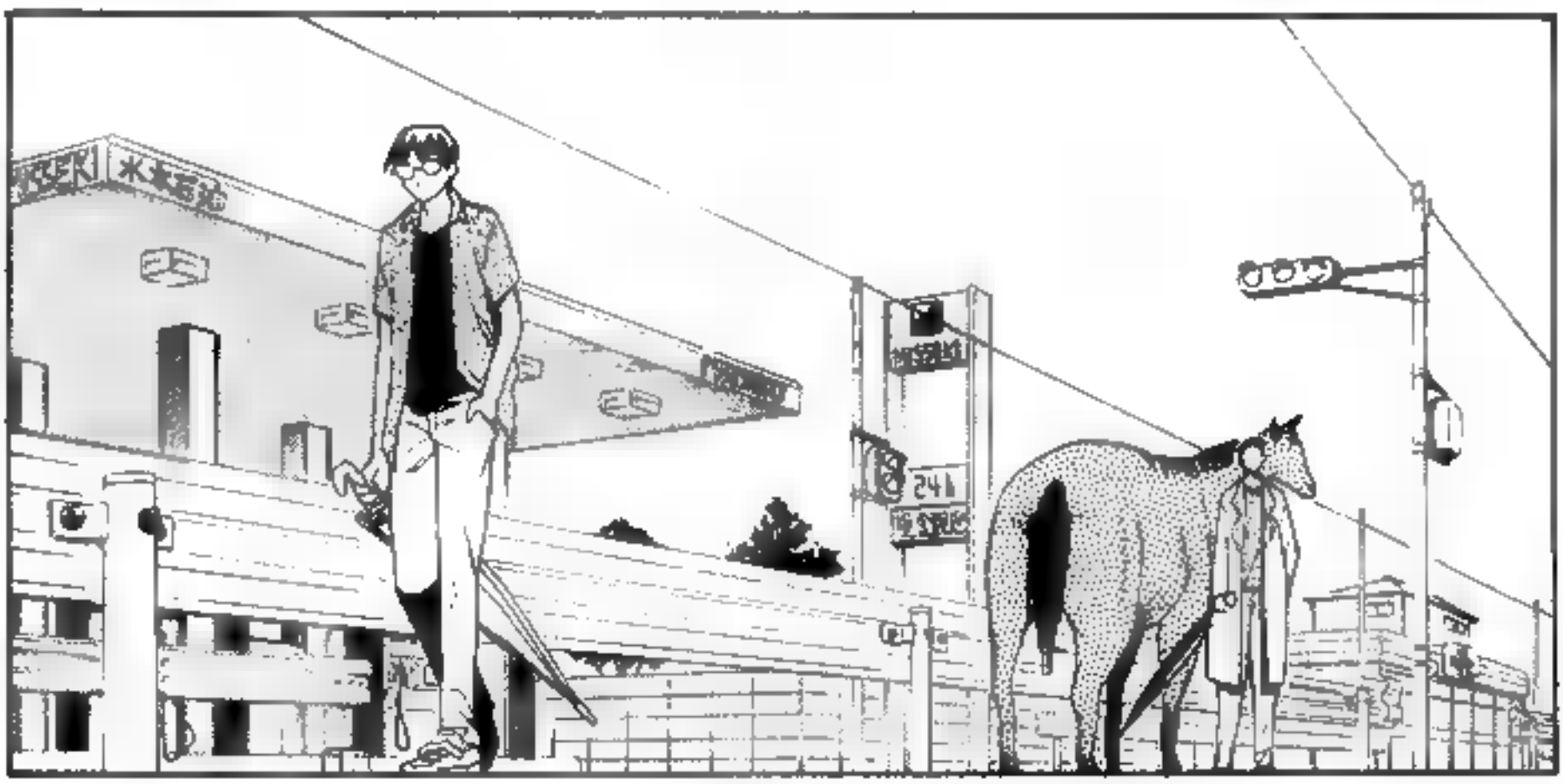
AMA-MIYA

THAT RAMEN SHOP...? THEY'RE GOING TO EAT AGAIN...?
OK, GOOD-BYE

YUU-KUN, I'M GOING TO KAIOH-KEN WITH SHIMAKI-SAN


...WELL, I'LL BE GOING NOW
NO, NEITHER OF US WERE.

WERE YOU SERIOUSLY INJURED?
I HEARD THAT YOU'VE ALREADY FOUGHT MIKAZUKI



THE REMAINING KNIGHTS, AND
I HAD BEEN THINKING ABOUT A LOT OF THINGS. ESPECIALLY ABOUT THE MAGE WHO APPEARED, ANIMUS,

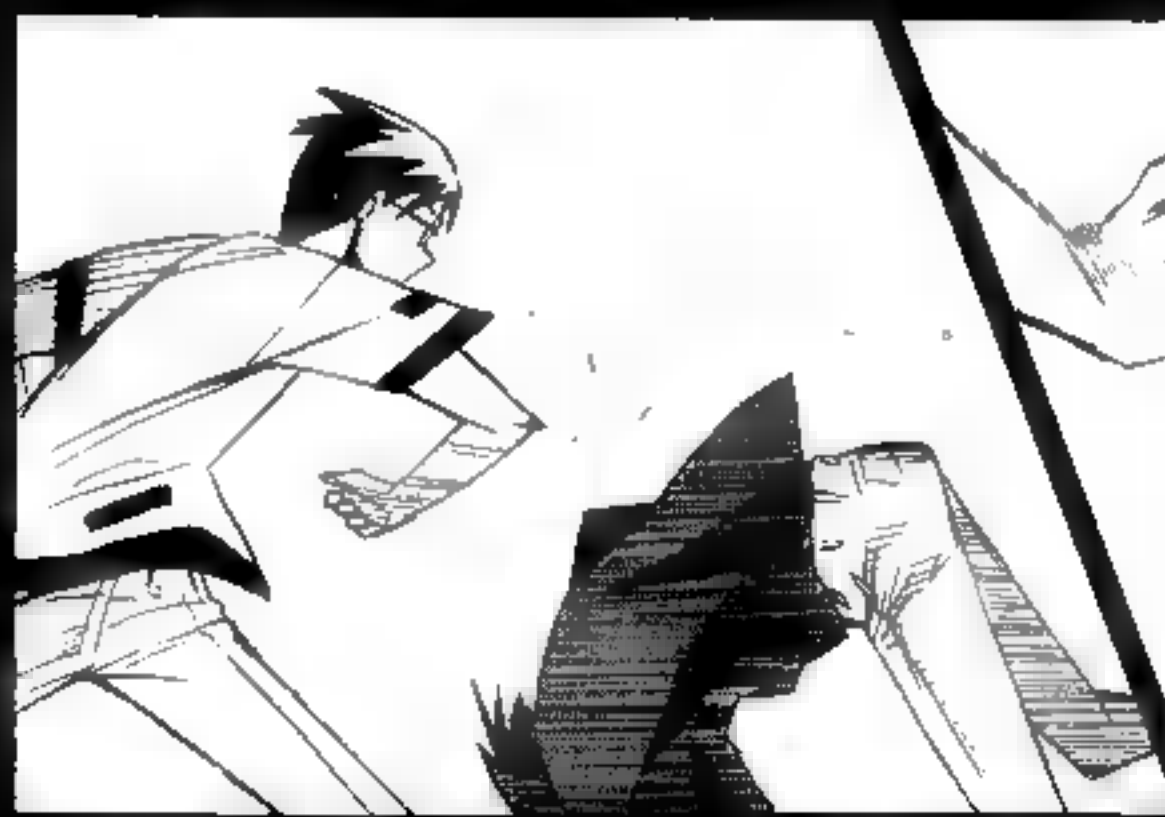
...MIKA-ZUKI

HTTP://WWW.SNOOPYCOOL.COM

Scanner & Proofer: Shejes Translator: Silvertytan

Translation Checker: Snoopy Editor: Hikage Cleaner: Superman

WITH MIKAZUKI'S TRICKY MOVEMENTS
MY SENSES COULDN'T KEEP UP



IT'S DIFFERENT FROM THE GOLEM'S CLUMSY, MECHANICAL MOVEMENTS

IT'S NO USE AS THINGS ARE NOW

SFX: Ding Dong

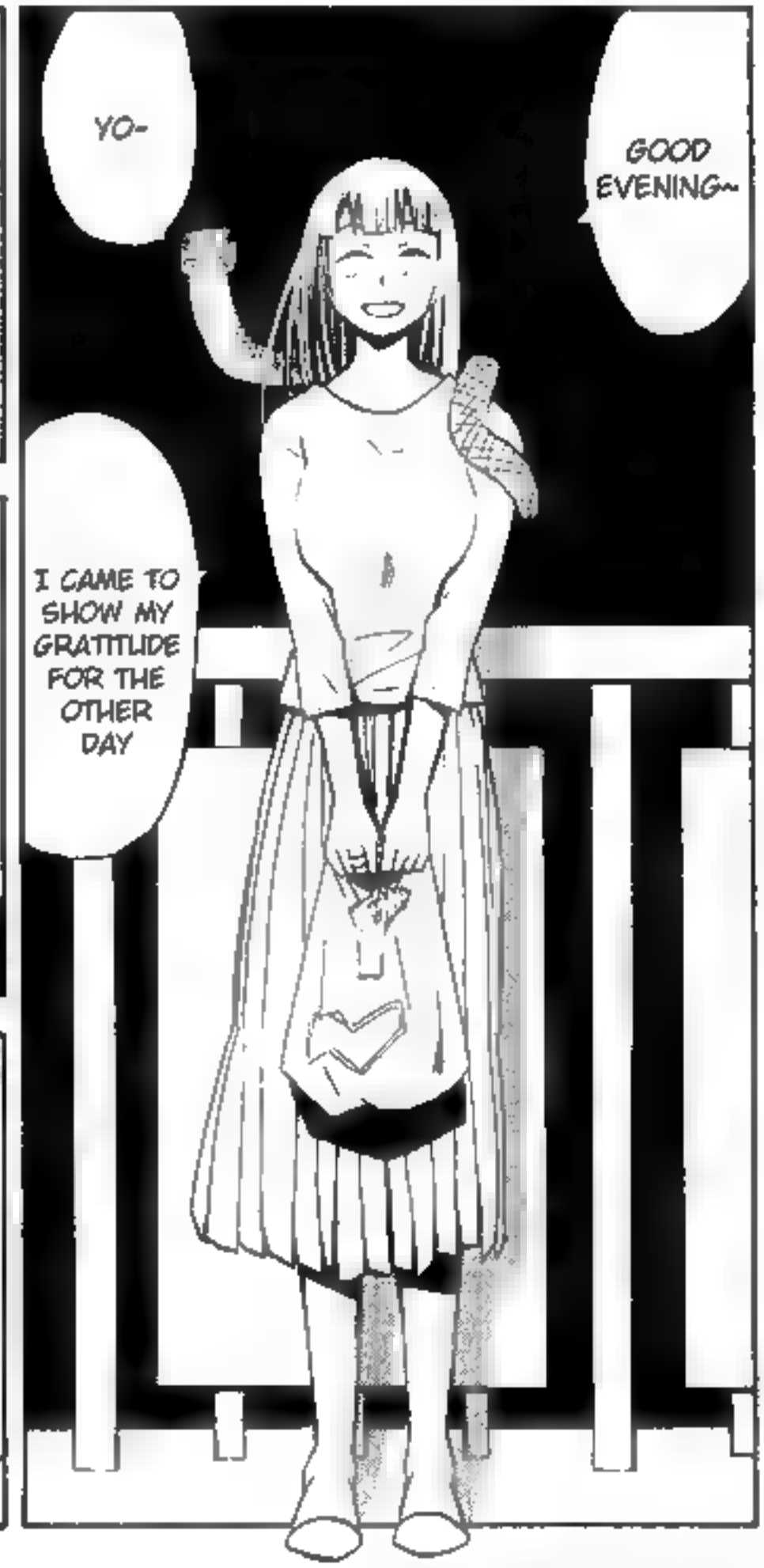
.....

SFX: Ding Dong

EVEN WITH THE SKILLS THAT SHINONOME-SAN HAD...

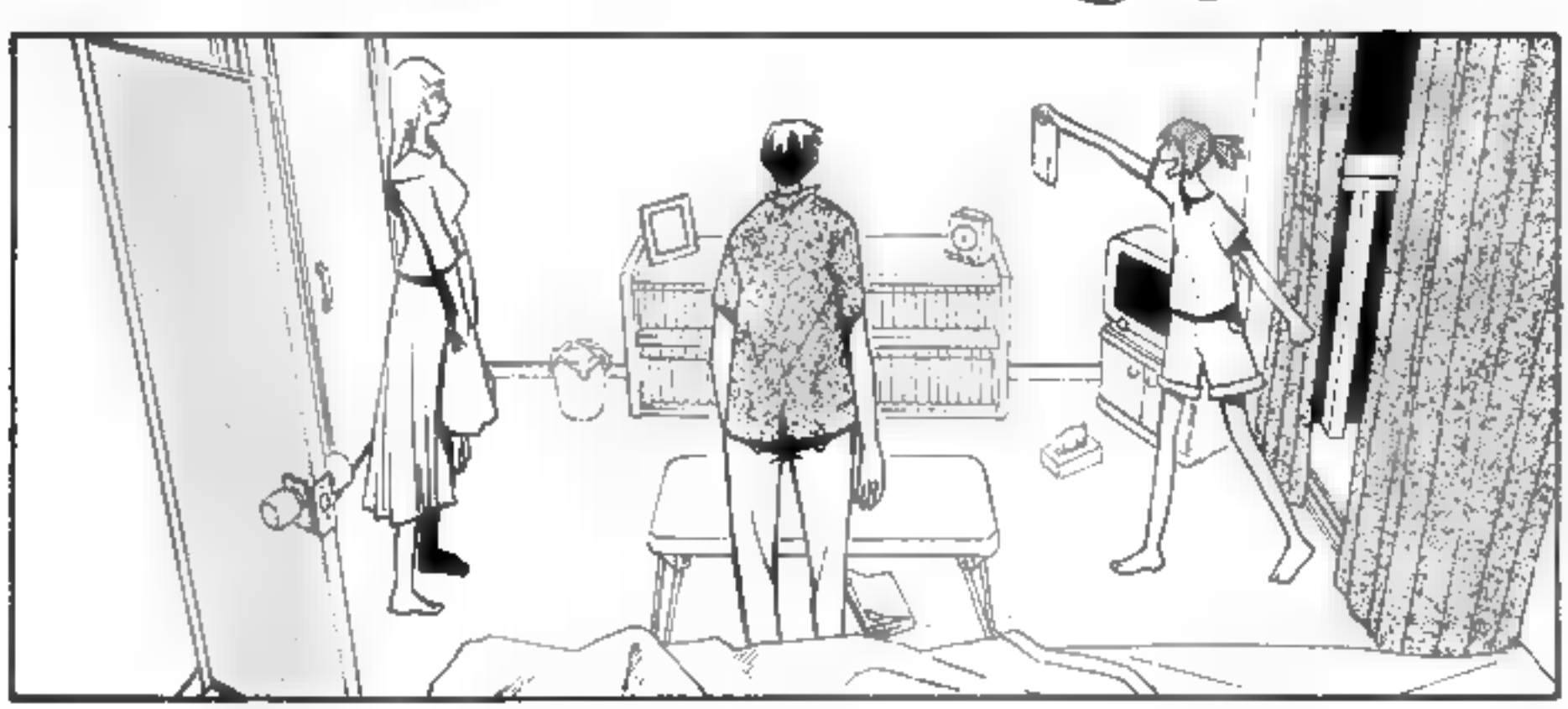
IF MY BODY IS THIS SLOW,

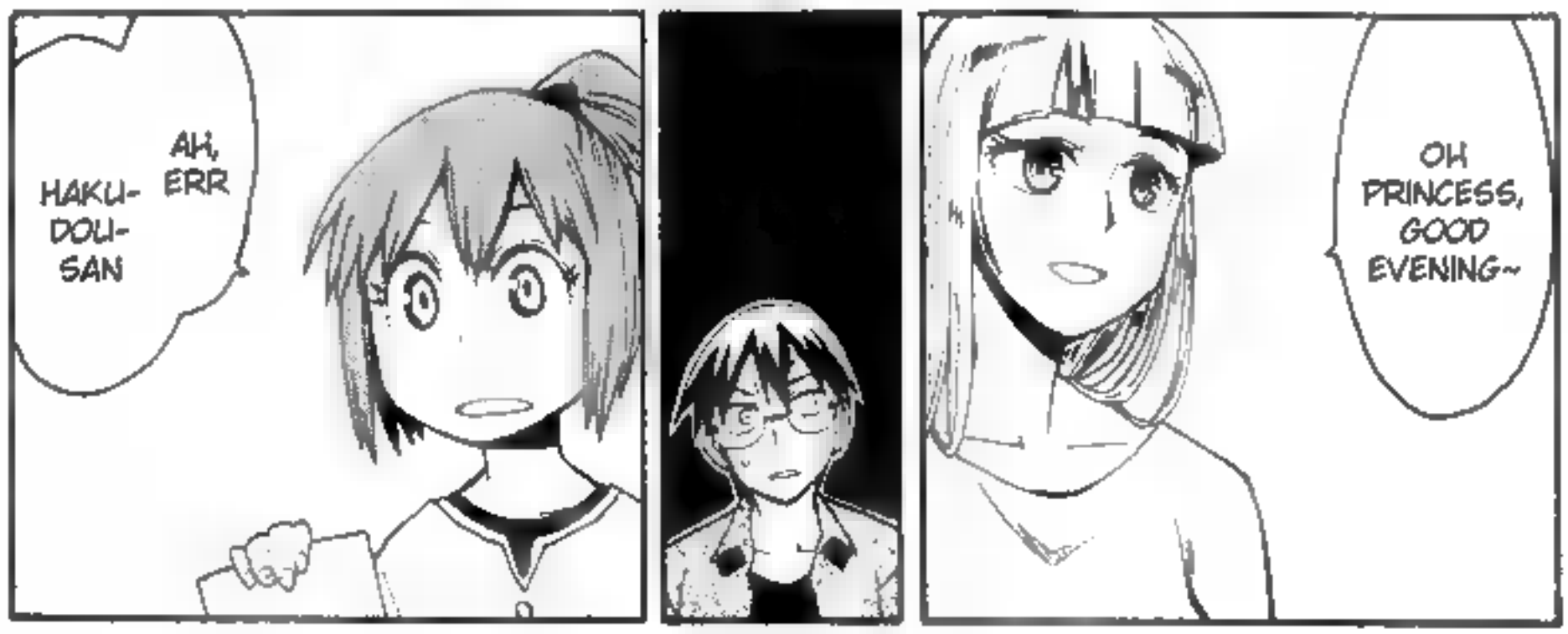
HAKUDOU-SAN


YO-
GOOD EVENING~
I CAME TO SHOW MY GRATITUDE FOR THE OTHER DAY

I WAS THINKING OF FIXING YOU DINNER~

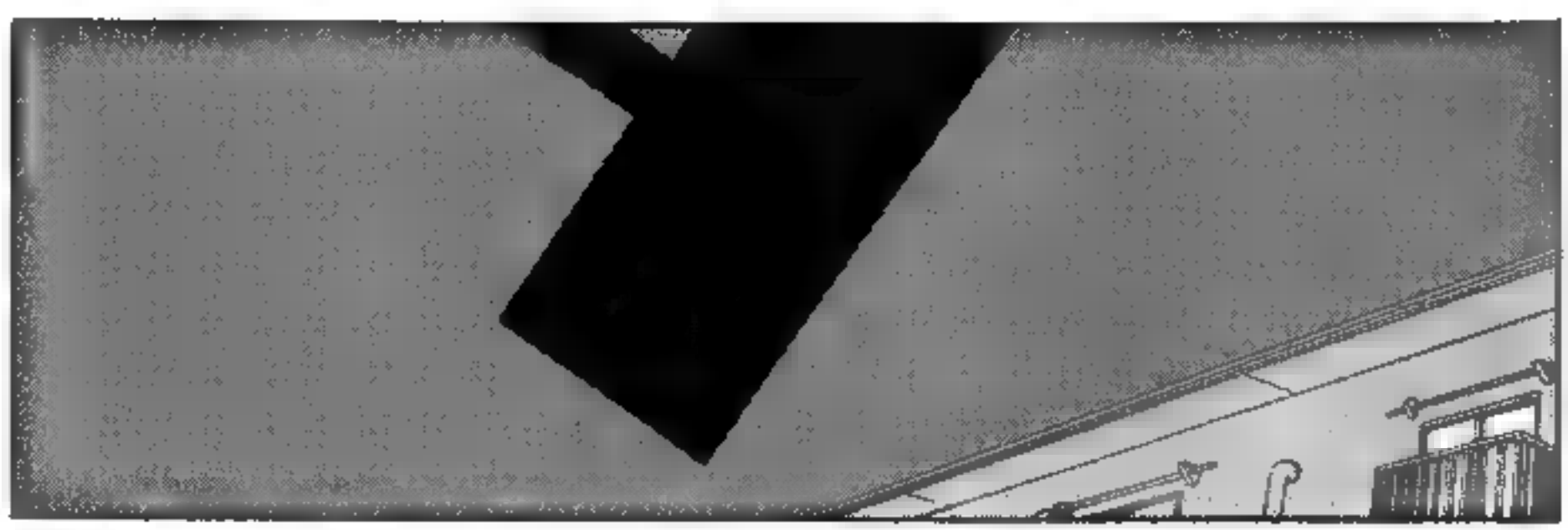
YUU-KUN COULD YOU TEACH ME SOME MATH-




AH, ERR
HAKU-DOU-SAN
OH PRINCESS, GOOD EVENING~

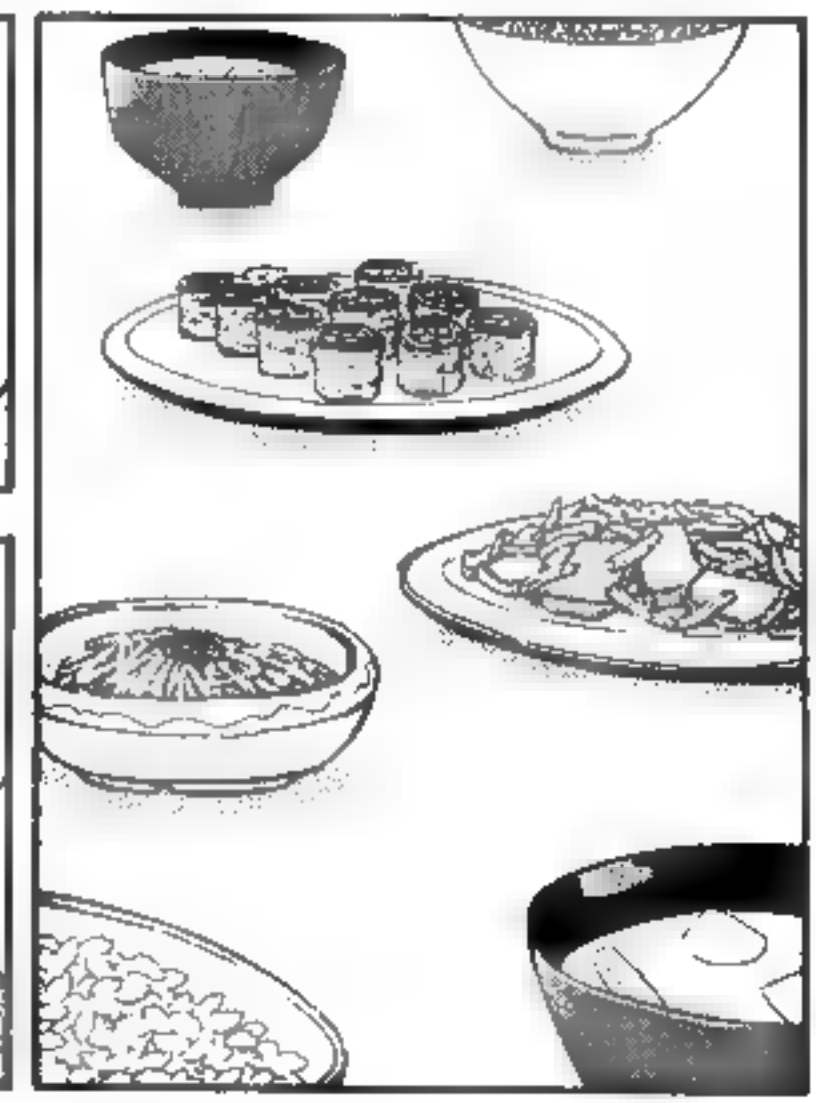
... THANK YOU FOR THE MEAL
Drool
I'M GOING TO MAKE DINNER NOW. WOULD YOU LIKE TO JOIN US~?

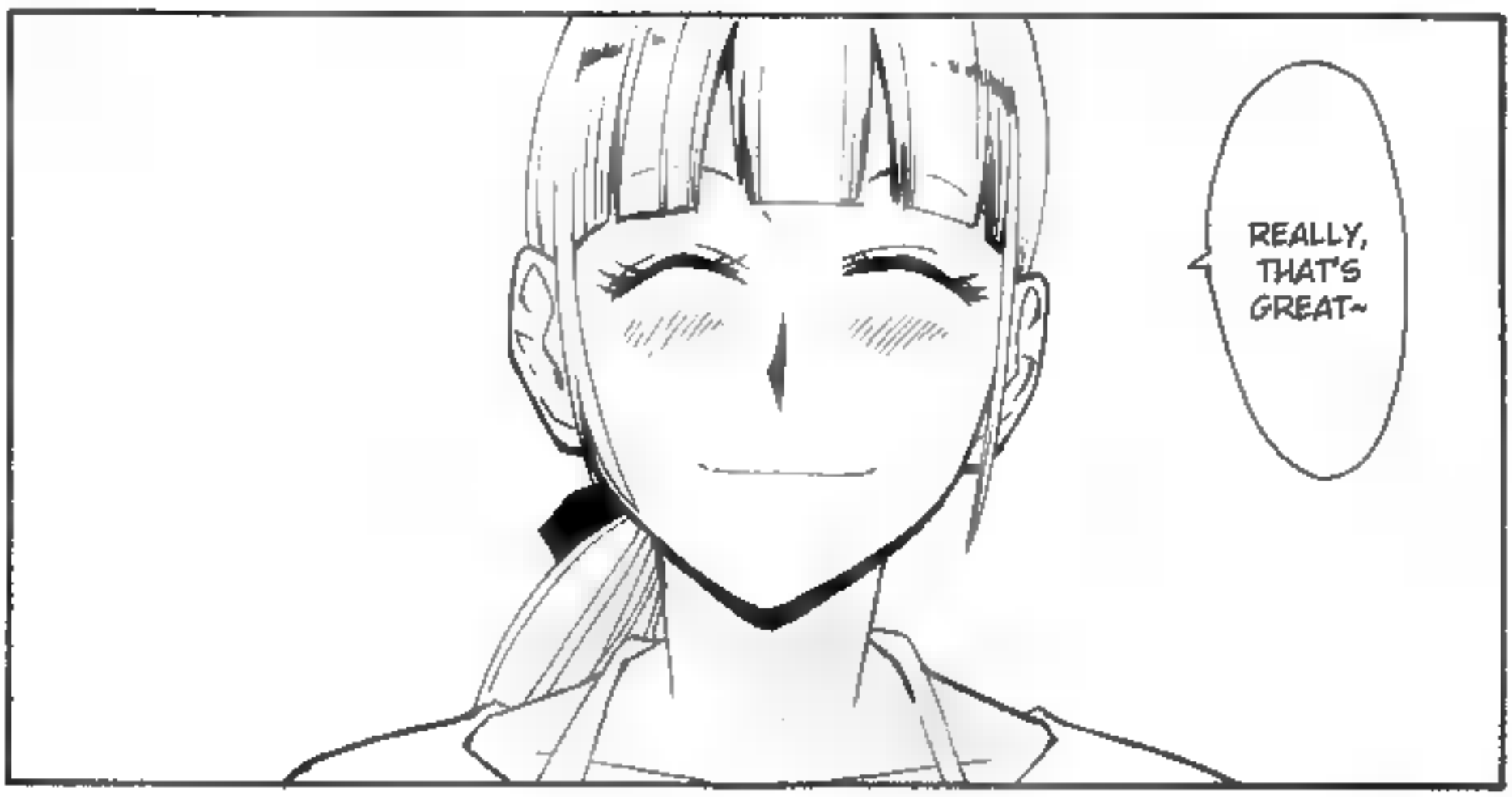
COWARD
?
NO... FOR SOME REASON I FEEL VERY GUILTY...
WHY ARE YOU CLUTCHING YOUR STOMACH ?



HOW IS IT~?

YUMMY !!
THIS IS GOOD
OH

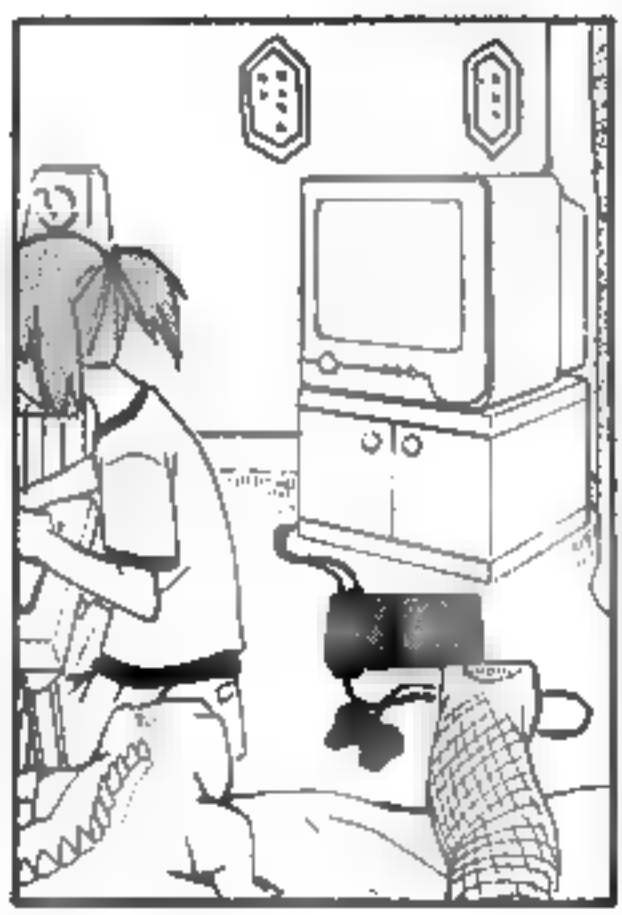



REALLY, THAT'S GREAT~

.....

Chew Chew

.....



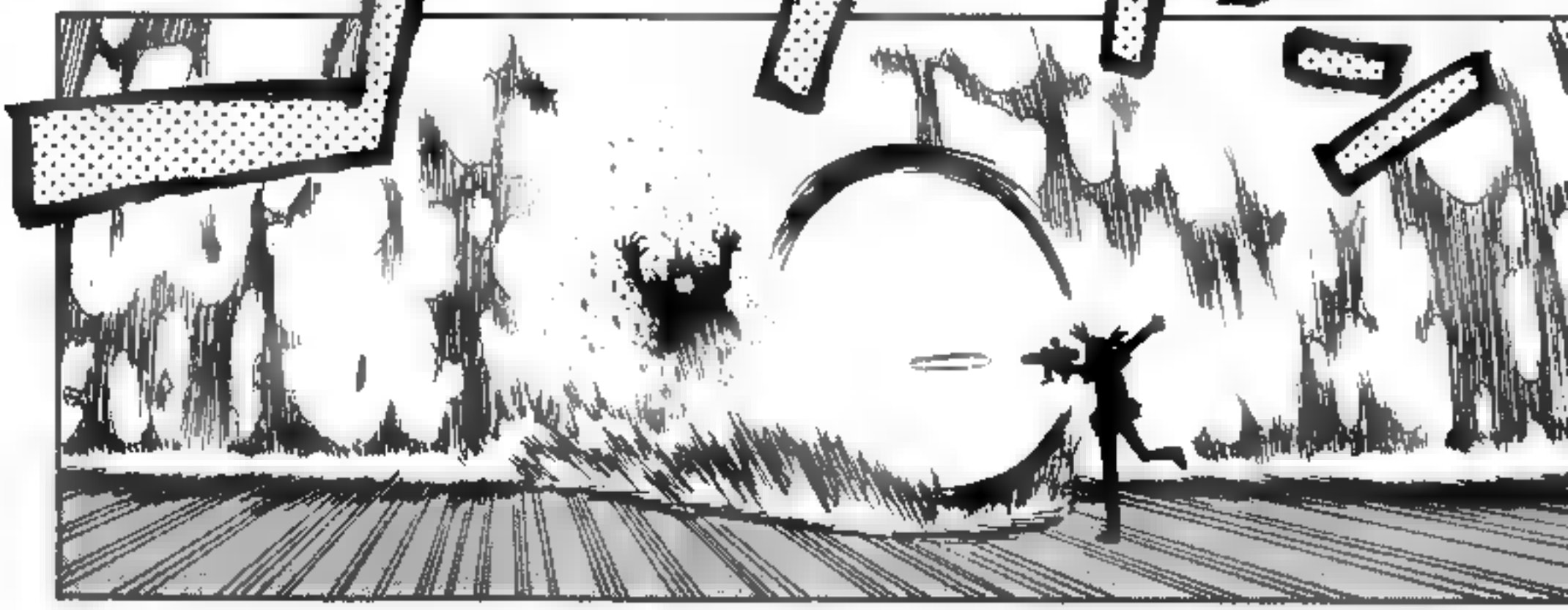
HERE I COME !!

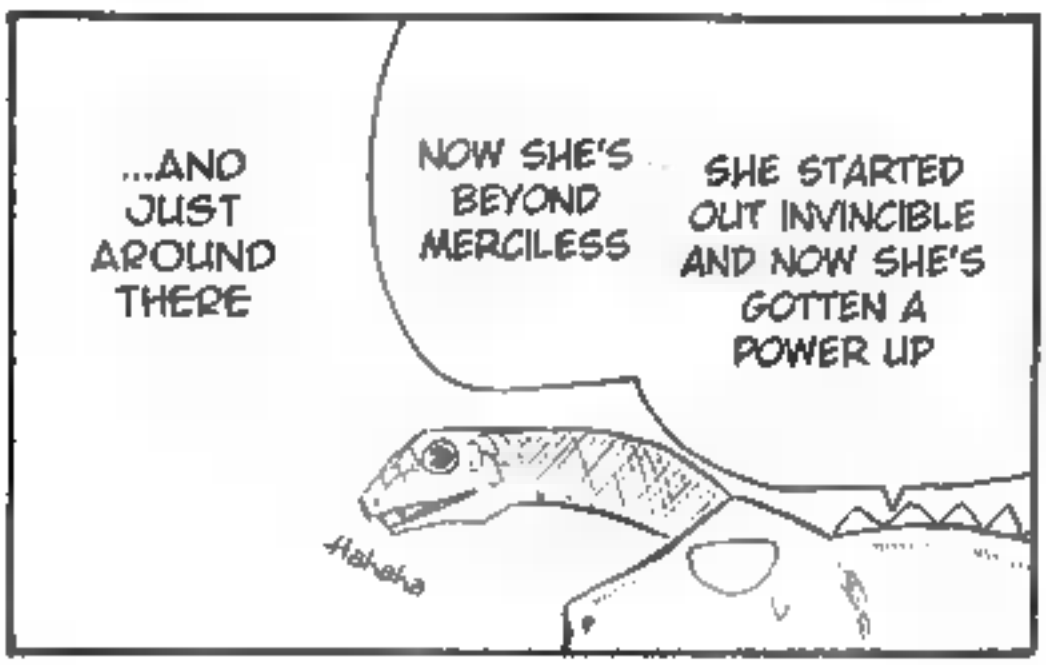
ULTI-MAGICAL ~

ドカッ

チュ

GALAC-TICA BLAST !!

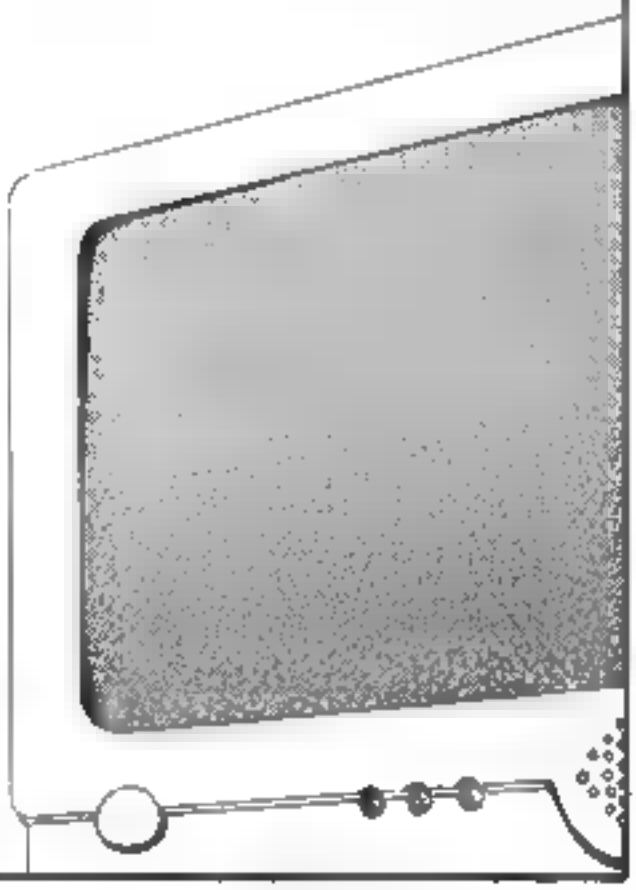




WHERE'S THE CONTINUATION?

MMM

THE DVD THAT SHINONOME-SAN LENT ME ENDED



AH, THE PRINCESS IS LETTING SOMEONE IN... SO THAT'S HOW THE HORSE GOT IN HERE...

The mystery is solved

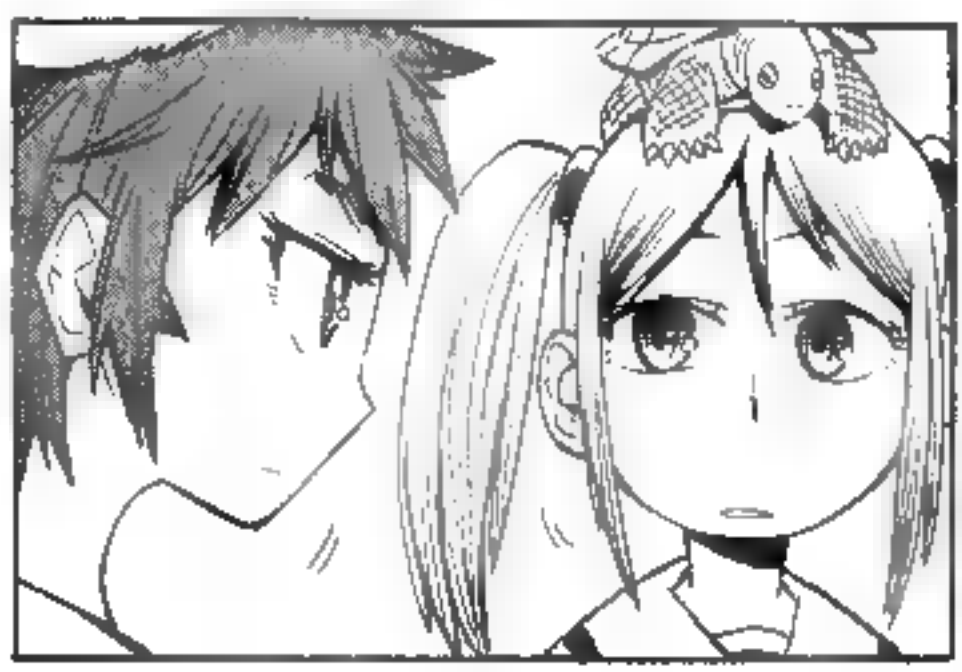
JUST COME OVER TO YUU-KUN'S PLACE

HELLO, OH, OK

WAHAHA!! I FOUND TWO KNIGHTS!!

YO~!!

PRAISE ME, PRAISE ME!!



CALL ME LEE SOLEIL!

I'M HOSHI-KAWA SUBARU!

WE'RE THE ROOSTER KNIGHT!!

I'M RON YUE

HI, I'M TSUKISHIRO YUKIMACHI

WE'RE THE TORTOISE KNIGHT

Nonchalant~

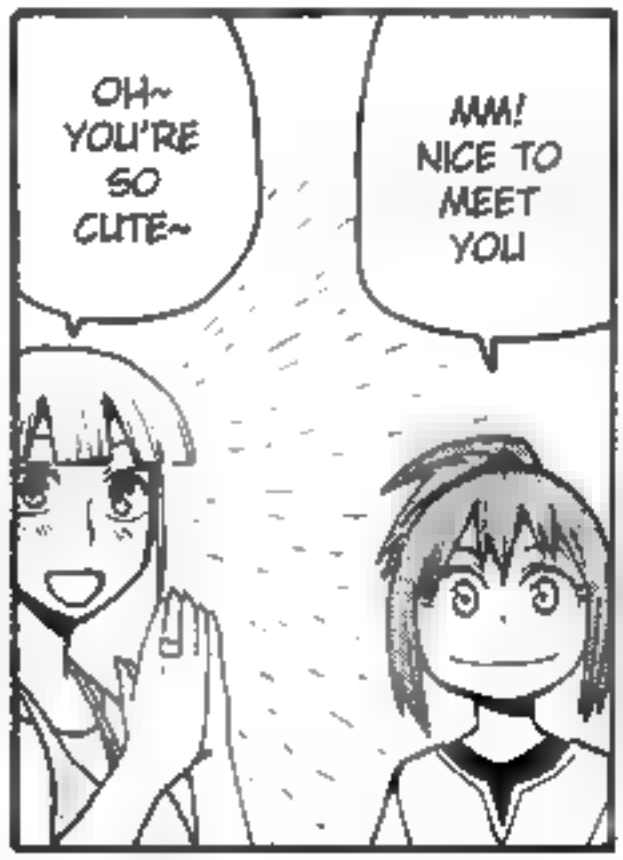
ARE YOU TRYING TO BE A YES MAN, HUH!?

IN MODERA-TION...

WE'LL DO OUR BEST

LEE! STOP THAT

CH... CHILDREN...
Well, the princess is a child too


OH~ YOU'RE SO CUTE~
MM! NICE TO MEET YOU!

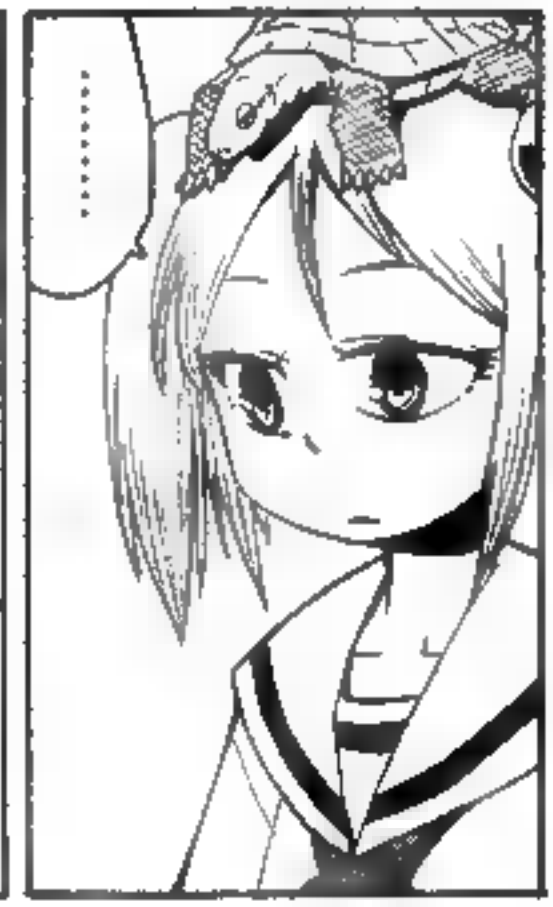
!
EVEN THOUGH THEY LOOK LIKE THIS THEY'VE TAKEN DOWN A GOLEM BEFORE!!
DON'T LOOK DOWN ON US, LIZARD!!

MAS-TER?

IT WAS BECAUSE MASTER WAS THERE...

LEE! STOP THAT
IT WASN'T OUR POWERS REMEM-BER?
wow, you're great!

YEA... HE WAS A WARRIOR AMONG WARRIORS ...!!
HE WAS A KNIGHT. HE DIED PROTECTING US
GRIP


.....

WAS THAT PERSON ~?
WHAT KNIGHT

SO THERE ARE OTHER WARRIORS WHO FELL BEFORE GETTING THIS FAR...
OH...

AND ALSO A SWORD!!

HUH?

A FISH

.....
UM...

MASTER WAS THE SWORDFISH KNIGHT

SWORDFISH KNIGHT!?

AND THE STAGE WAS A WORLD IN CHAOS

THE STORY OF THE EARTH'S DESTRUCTION WAS EXCEEDING MY WILDEST IMAGINATION

Chapter 22\END

Chapter 23: Amamiya Yūuhi and the Beast Knights (Second Half)

PUSH

I GOT YOUR LEG

THERE

...SO IT WOULD SEEM

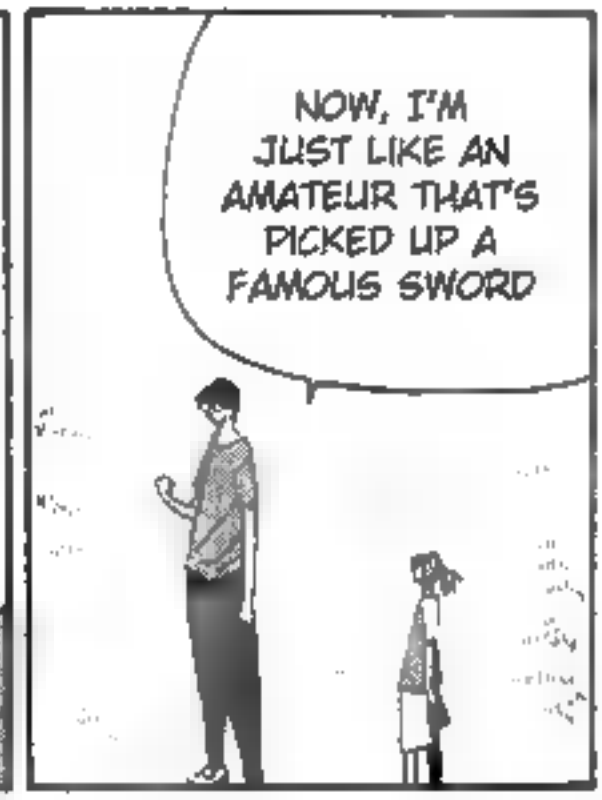
YOU'RE BAD AT FEINTS

I SEE

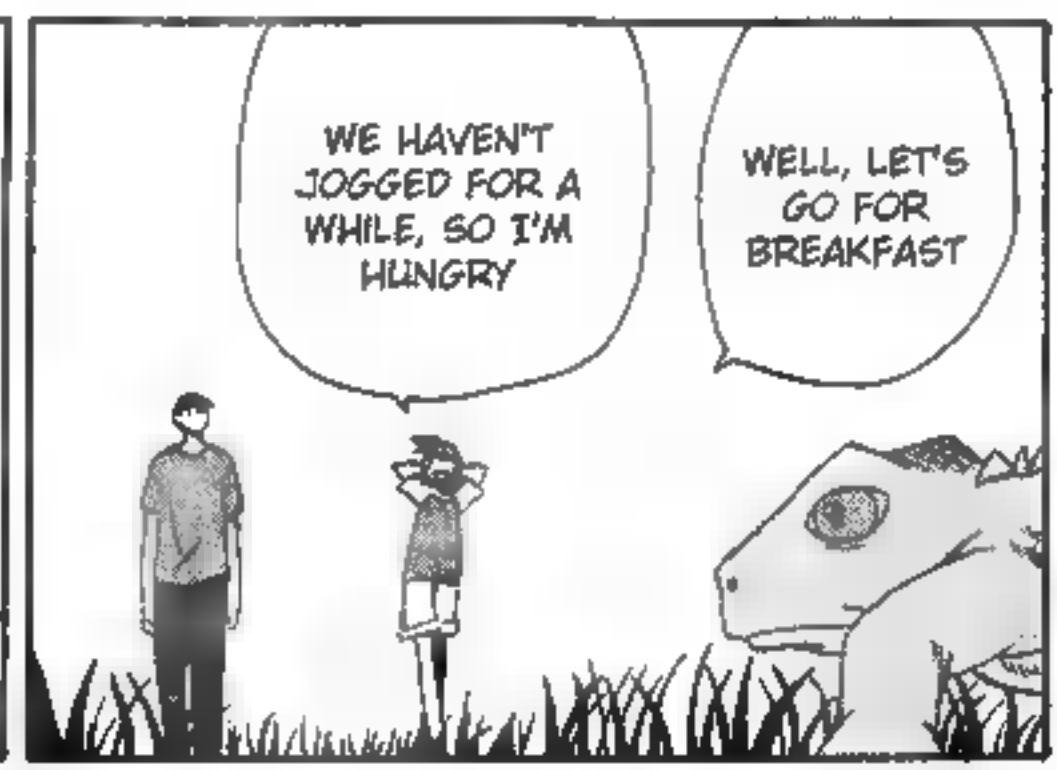
PHEW ...

YOU'RE MUCH STRONGER, YUU-KUN

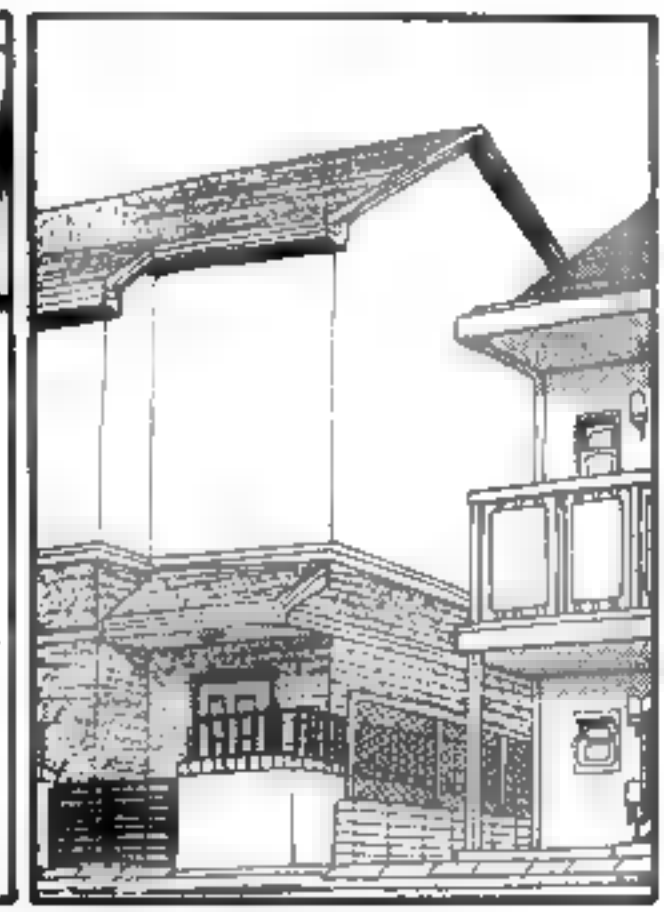
...I WANT TO BE STRONG
IF THE PERSON USING IT IS LOUSY, THEN THE NAME OF THE SWORD IS TAR-NISHED TOO


NOW, I'M JUST LIKE AN AMATEUR THAT'S PICKED UP A FAMOUS SWORD

SO, THAT'S WHY...
OH YEAH, SIS HAD TO WORK EARLY TODAY SO SHE'S NOT IN


WE HAVEN'T JOGGED FOR A WHILE, SO I'M HUNGRY
WELL, LET'S GO FOR BREAKFAST

I WOKE UP EARLY TODAY AND MADE IT



YOU EAT IT

YUCK!!

TYRANT ...!!

WHAT ARE YOU DOING?

PEOPLE WATCHING

I WAS THINKING OF LOOKING FOR THE PARASITES OF SOCIETY WHOM NOBODY WOULD CARE ABOUT EVEN IF THEY WERE INJURED IN A FIGHT

AND GET THEM TO FIGHT ME FOR PRACTICE

SO YOU'RE PLANNING TO ATTACK CIVILIANS...

SO HE SKIPPED CLASSES, TOO

Turn Turn

MIKAZUKI ?

WHAT IS HE DOING?

.....?

Turn Turn

... MM?

WELL, SPENDING THE DAYS IN THE DOJO AND THE NIGHTS IN STREET BRAWLS AS PRACTICE IS A TECHNICALLY VIABLE WAY TO GAIN STRENGTH, BUT...

MUU HAS ALLIED HIMSELF WITH A REAL BATTLE MANIAC THIS TIME, HASN'T HE

HE'S LOOKING FOR ME

... HELLO ...

THE WEATHER'S NICE, ISN'T IT

SFX: Thump

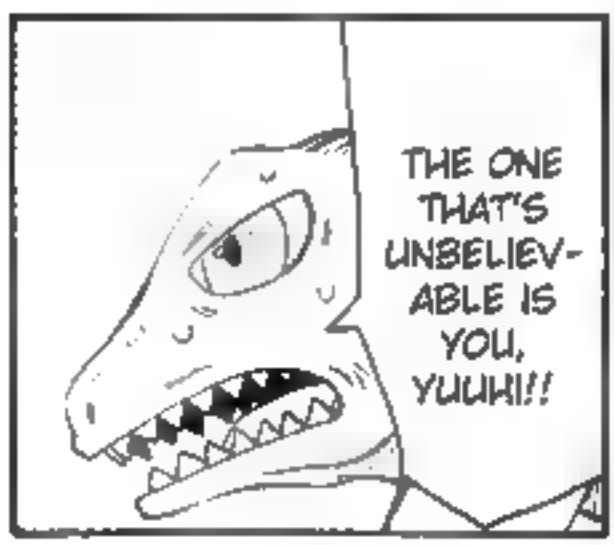
HE'S GONE!? DID HE DODGE ...

...IT

WHAAAAA!?

PHEW ...
HAA HAA HAA
DID HE SEND ME HERE ...!?

KUH


THE ONE THAT'S UNBELIEV-ABLE IS YOU, YUUKI!!

WHAT AN UN-BELIEV-ABLE GUY
THE MAGE ...?

WHEN YOU GET EXCITED YOUR BABBLING GETS WORSE
CALM DOWN...
THAT COULD HAVE BEEN YOUR LAST BREATH!!

IF WE WERE UNLUCKY AND HE RETALI-ATED, WE'D [redacted] DEAD
YOU HAPPENED TO MEET THE LAST BOSS AND YOU SUDDENLY ATTACKED HIM!

OH, SPEAKING ABOUT THE KNIGHTS...

AT THE VERY LEAST, UNTIL WE GATHER THE THREE KNIGHTS OF THE MYTHICAL BEASTS, IT'S BEST WE DON'T LAY A HAND ON HIM

BLACK CAT, ROOSTER, TORTOISE, OWL,

LIZARD, DOG, CROW, HORSE, SNAKE

... SWORD-FISH

THAT MAKES TEN PEOPLE

SORRY... DIDN'T MEAN TO

REALLY... I NEVER EXPECTED YOU TO BE THE ONE TO ATTACK ANIMUS ...YOU'RE ACTING LIKE MIKAZUKI

I wonder

WHO KNOWS ...?

THEN WHAT ARE THE THREE KNIGHTS OF THE MYTHICAL BEASTS?

THE BEAST KNIGHTS HAVE 12 PEOPLE SO THERE ARE TWO REMAINING

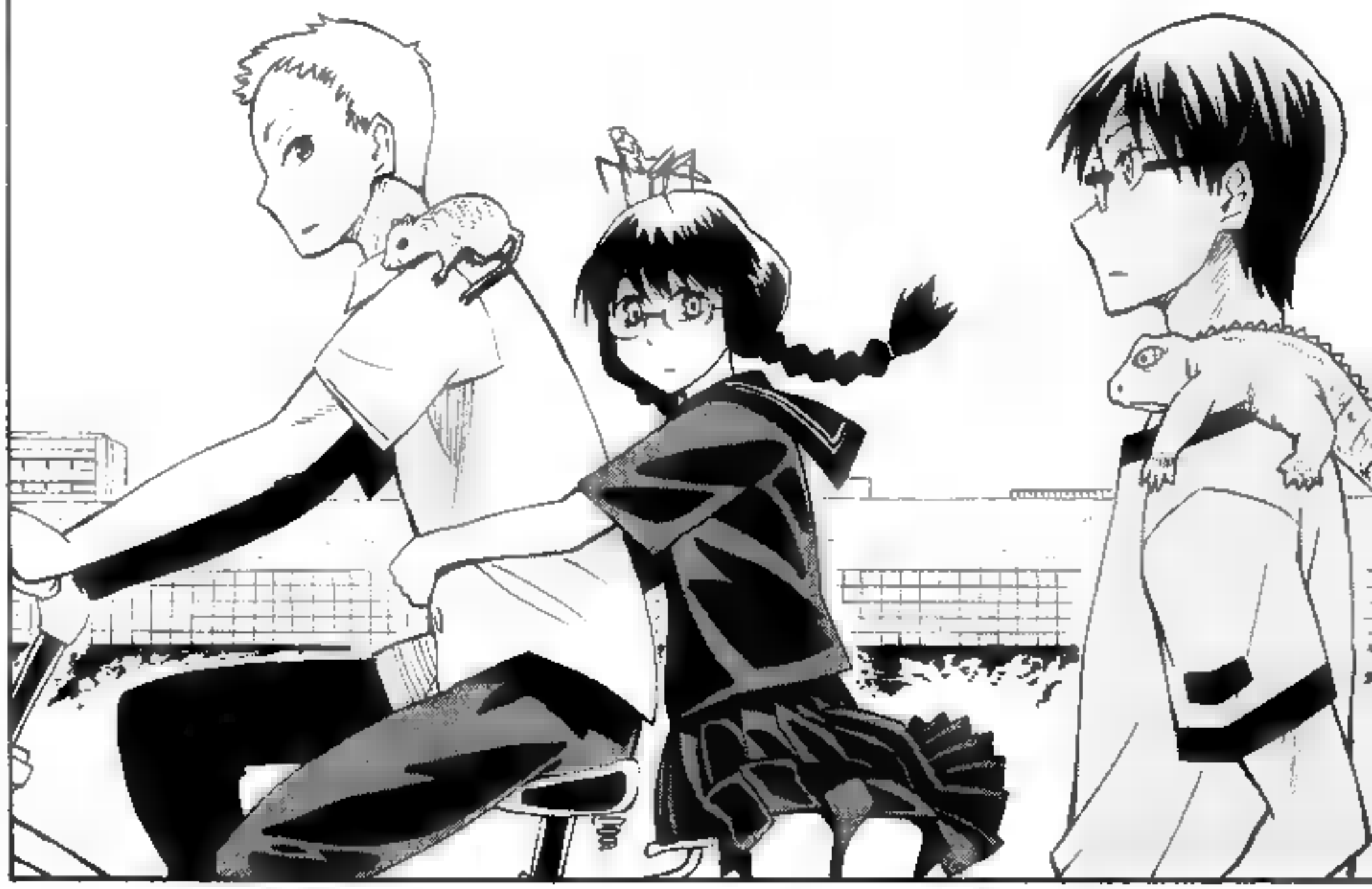
Sha

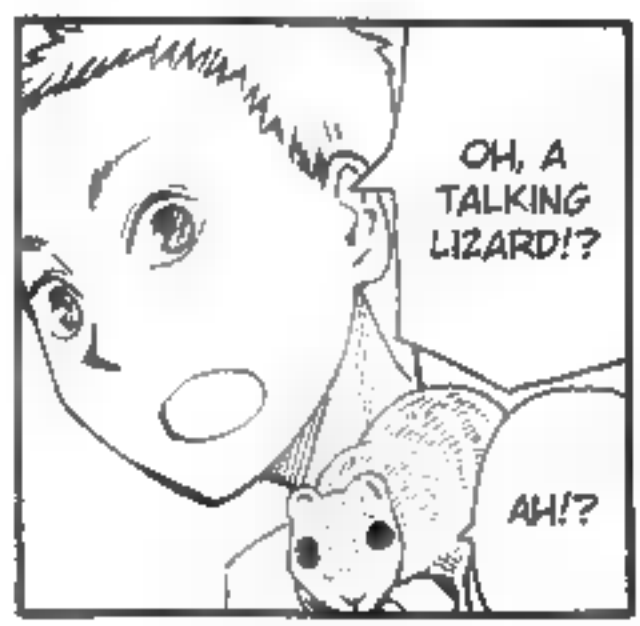
SO I GUESS THAT'S 12+3, SO 15 PEOPLE ...

Ring

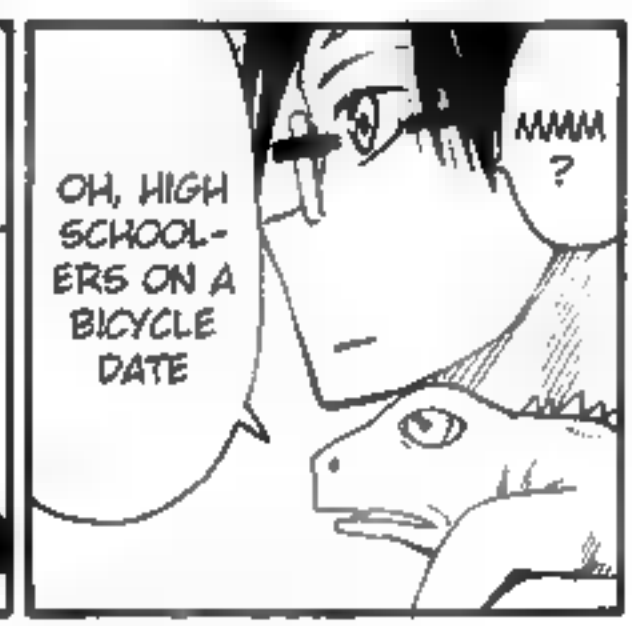
Ring

I SEE, YOU DON'T KNOW, THEN




OH, A TALKING LIZARD!?
AH!?

HM ...
EH


OH, HIGH SCHOOL-ERS ON A BICYCLE DATE
MMM ?

KNIGHTS ?
COULD YOU BE .....

... EH?
Screech

YOU MET THEM BY CHANCE ON THE ROADSIDE? HMMM...

MOLISE AND PRAYING MANTIS...

...ALL OF THE KNIGHTS HAVE BEEN FOUND?

CONTACT NAGUMO-SAN AND GATHER ALL OF THEM FOR ME

GOT IT

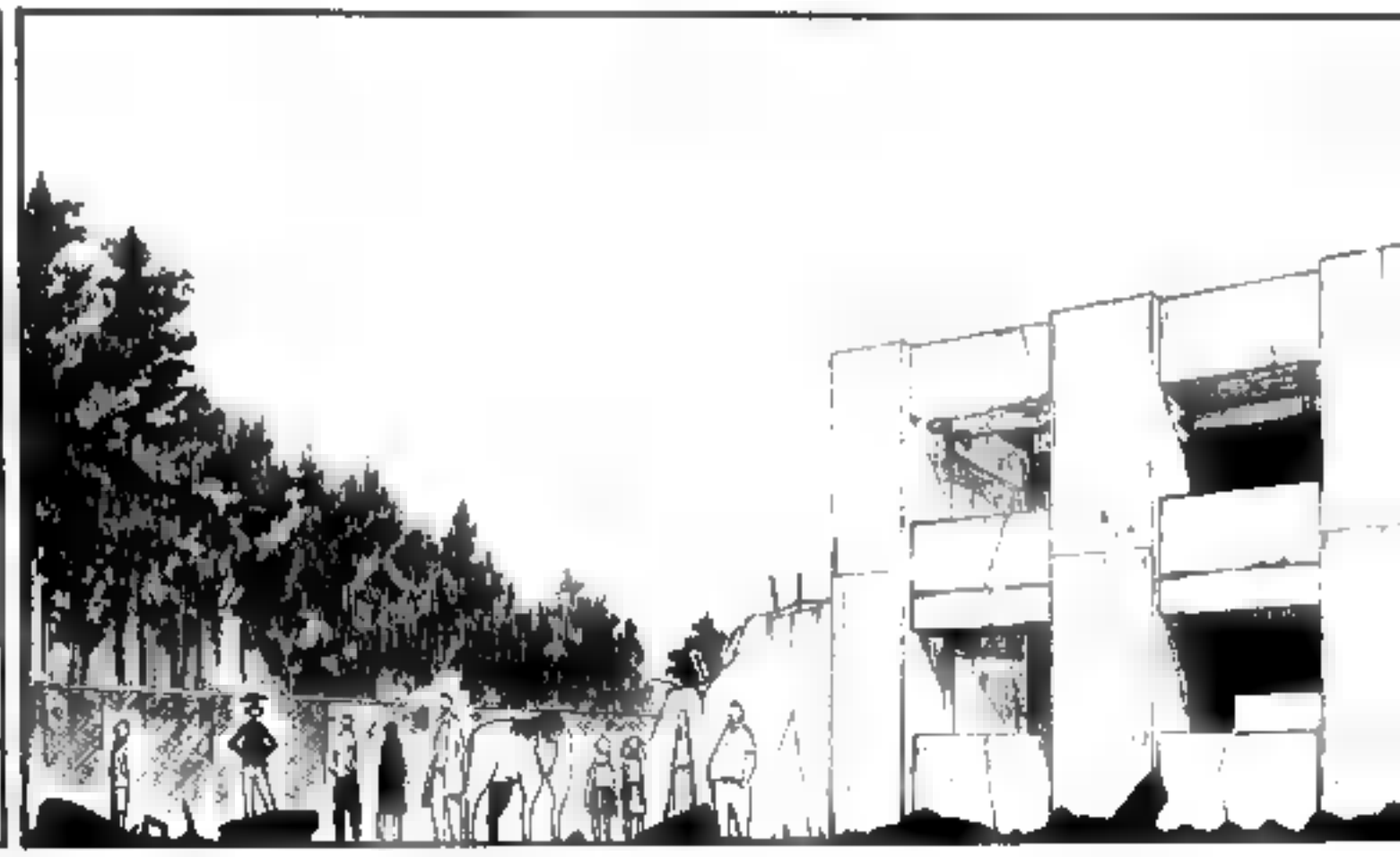
SFX: Ryyilip

Beep

YES, UNDER-STOOD

SFX: Flap

SFX: Flutter



...MY NAME IS KIRU SONNE

I'M THE MANTIS KNIGHT, SORANO HANAKO

HI, I'M THE MOUSE KNIGHT, KUSAKABE TAROU

AND I'M LANCE LUMIERE!

MANTIS KNIGHT SORANO HANAKO KIRU SONNE

MOUSE KNIGHT KUSAKABE TAROU LANCE LUMIERE

ROOSTER KNIGHT HOSHIKAWA SUBARU LEE SOLIEL

SUBARU-CHAN

TORTOISE KNIGHT TSUKISHIRO YUKIMACHI RON YUE

I WAS JUST THINKING THAT THEY WERE UNIQUE NAMES

NO~

CROW KNIGHT SHINONOME MIKAZUKI MUU

...

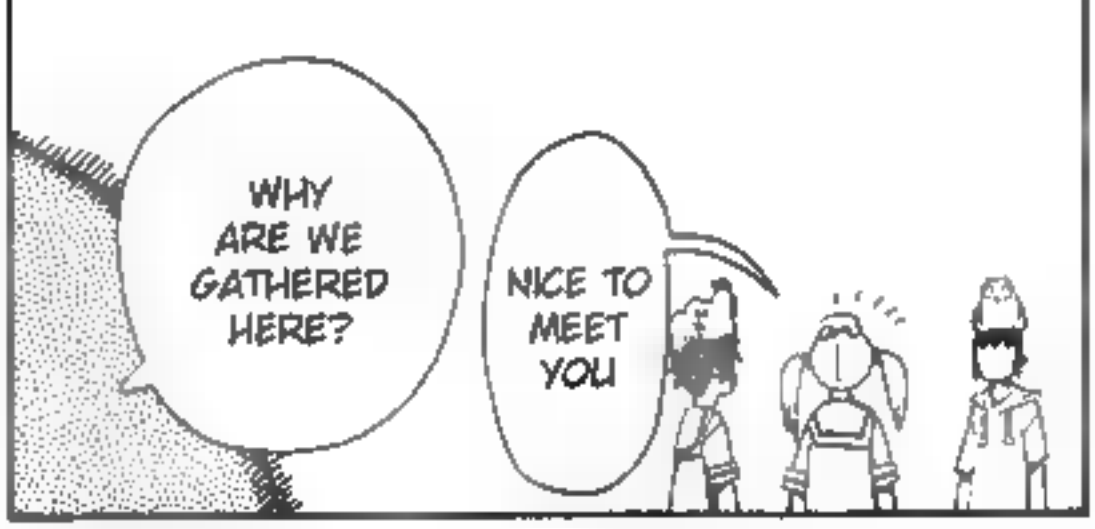
WHAT'S WRONG?

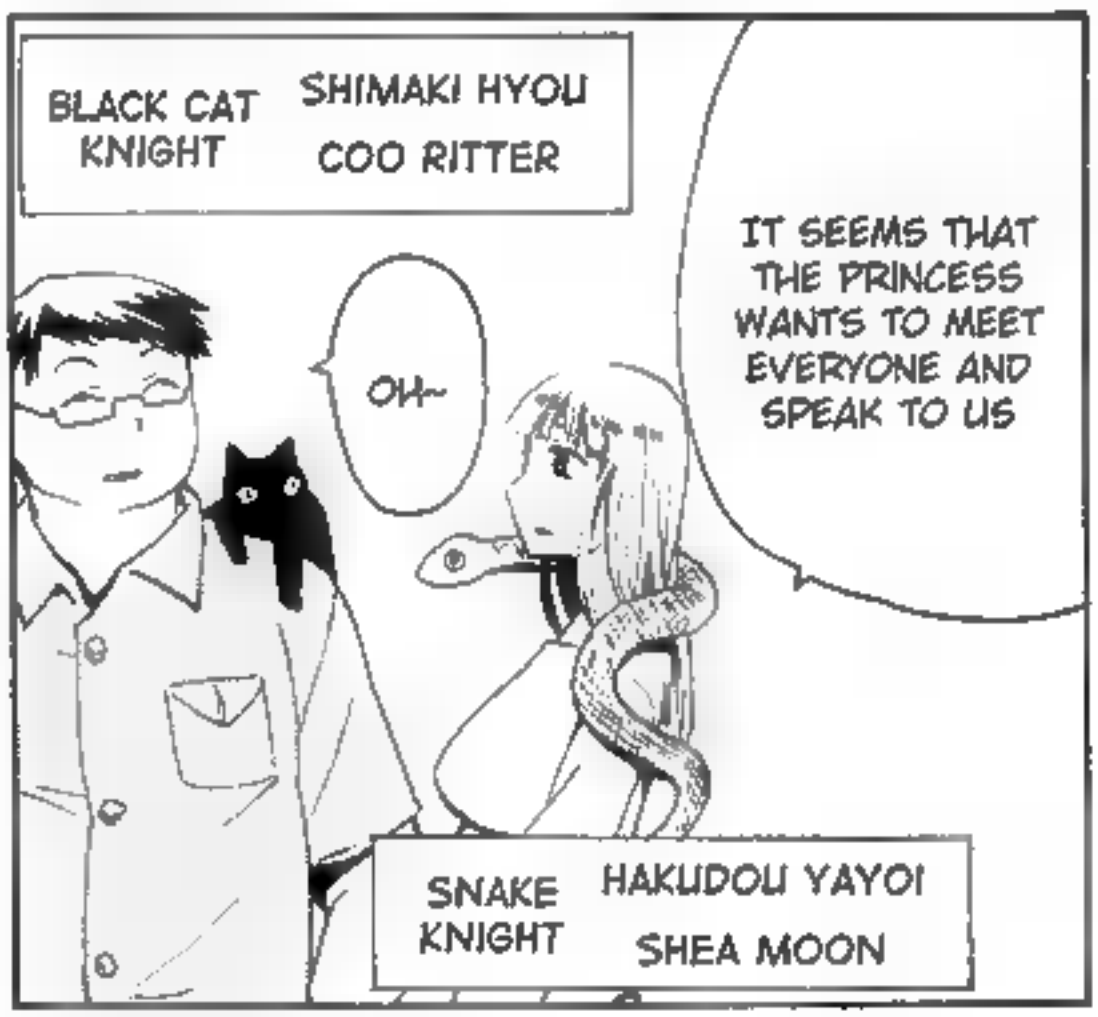
HMMMM

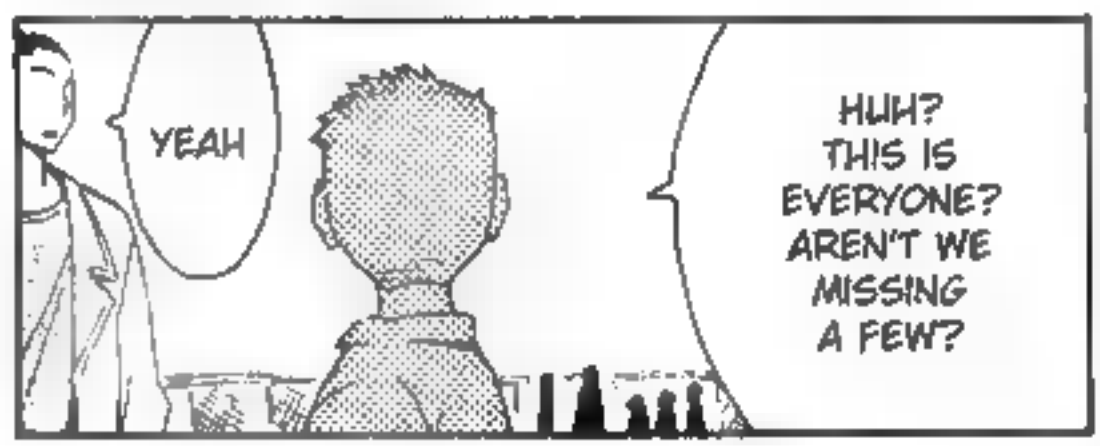
TAROU AND HANAKO ...

YOU'RE RIGHT. HEEEY!

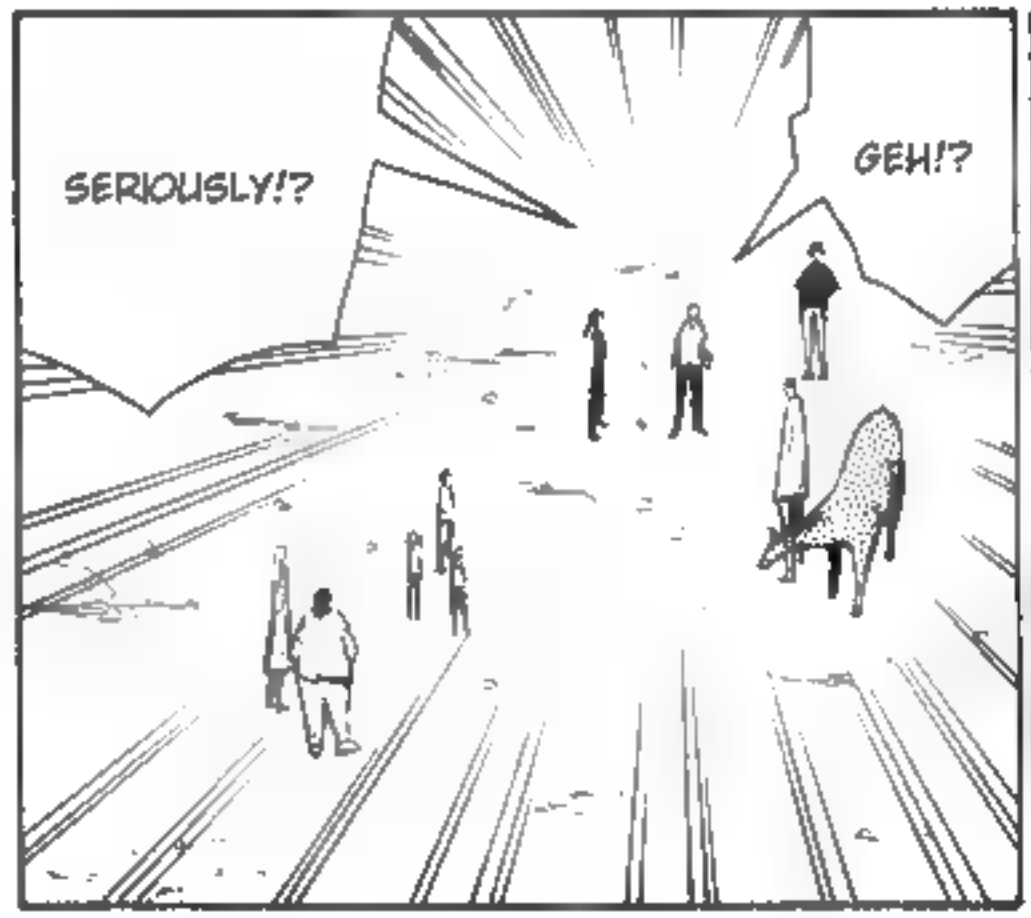
THERE ARE OTHER KIDS BESIDES US


WHY ARE WE GATHERED HERE?
NICE TO MEET YOU


BLACK CAT KNIGHT SHIMAKI HYOU COO RITTER
OH~
IT SEEMS THAT THE PRINCESS WANTS TO MEET EVERYONE AND SPEAK TO US
SNAKE KNIGHT HAKUDOU YAYOI SHEA MOON


YEAH
HUH? THIS IS EVERYONE? AREN'T WE MISSING A FEW?

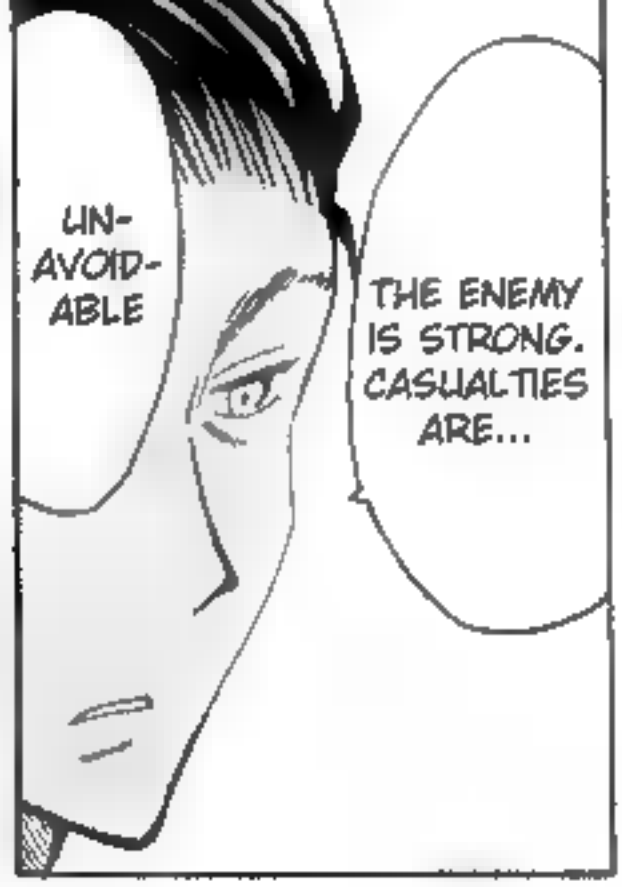
I'M LOKI HELIOS, HOO HOO
I'M THE OWL KNIGHT, AKANE TAIYOU
OWL KNIGHT AKANE TAIYOU LOKI HELIOS


SERIOUSLY!?
GEH!?

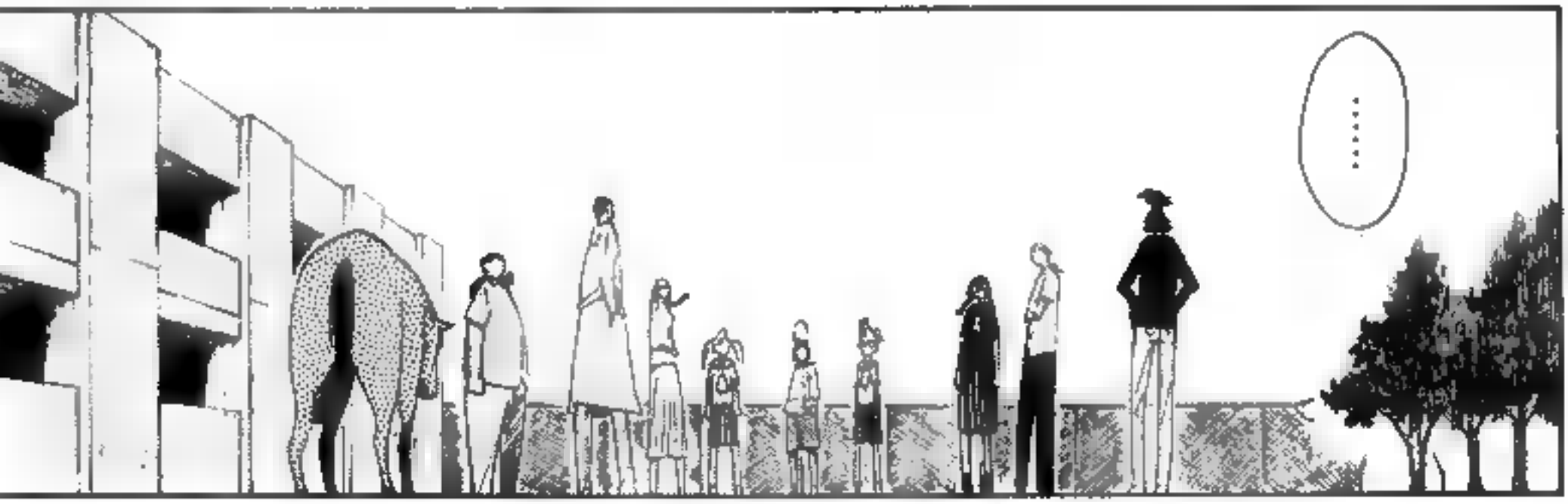
BECAUSE WE'VE HAD SOME CASUALTIES
HORSE KNIGHT NAGUMO SOUICHIROU DANCE DARK

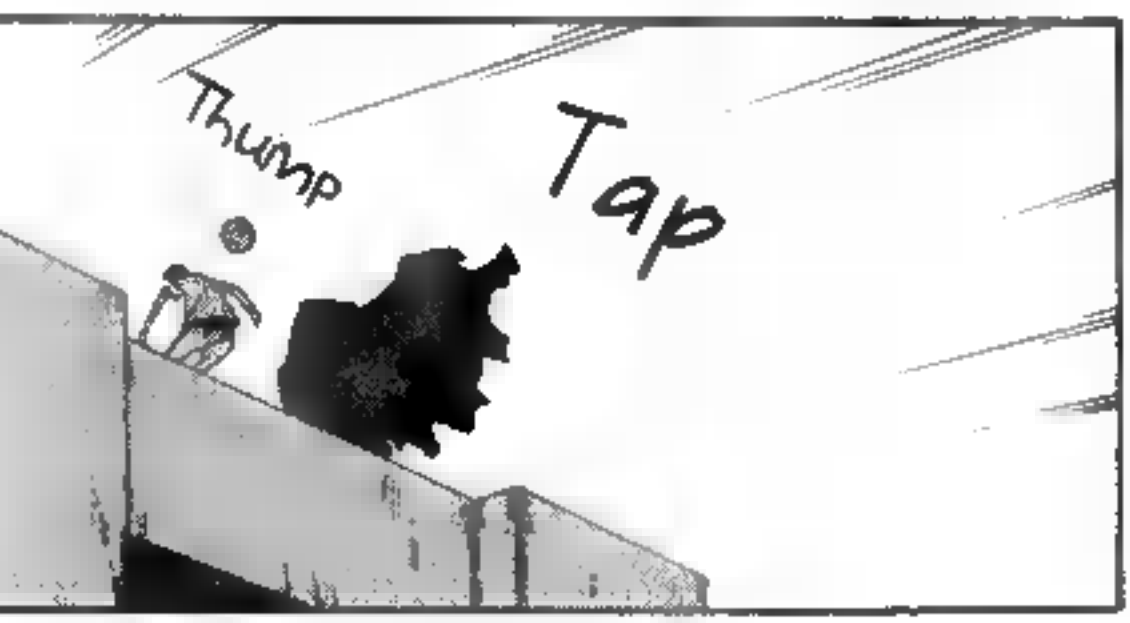
.....

.....


UN-AVOID-ABLE
THE ENEMY IS STRONG. CASUALTIES ARE...

... TAROU-KUN
I'M NOT SCARED!!
I-


.....


Thump
Tap

!

THAT GIRL!?
Ah,
PRINCESS
ARE YOU AFRAID OF THE ENEMY?

THE DAY WE DESPAIR OVER OUR ENEMY'S POWER IS THE DAY WE DIE!!

DON'T BE AFRAID!!

PRINCESS ASAHINA SAMIDARE ANIMA

HAVE HOPE AND CLING TO TOMOR-ROW!!

DON'T DESPAIR!!

LIZARD KNIGHT AMAMIYA YUUHI NO! CREZANT

NOT EVEN FOR THE SAKE OF THE MISSION

NOT FOR THIS PLANET, NOT FOR THE PEOPLE

FIGHT FOR THE LIVES OF YOUR FRIENDS!!

YOU MUST FIGHT FOR YOUR OWN SURVIVAL!!

TO SURVIVE TODAY

AND TO LIVE PAST TOMOR-ROW

LEVERAGE YOUR DESTINY AND TALENT AS BEST AS YOU CAN

THAT IS WHO YOU ARE

YOU ARE THE BEAST KNIGHTS !!

DEVOUR THEM!!

YOU WILL BITE THEM

THERE ARE THOSE WHO WISH OUR DEMISE

SWALLOW THEM

YES !!!

AND THE PART THAT I HAVE BEEN ASSIGNED TO PLAY IS...
IN THIS STORY OF THE EARTH'S DESTRUCTION
FINALLY, ALL OF THE CAST HAS BEEN ASSEMBLED

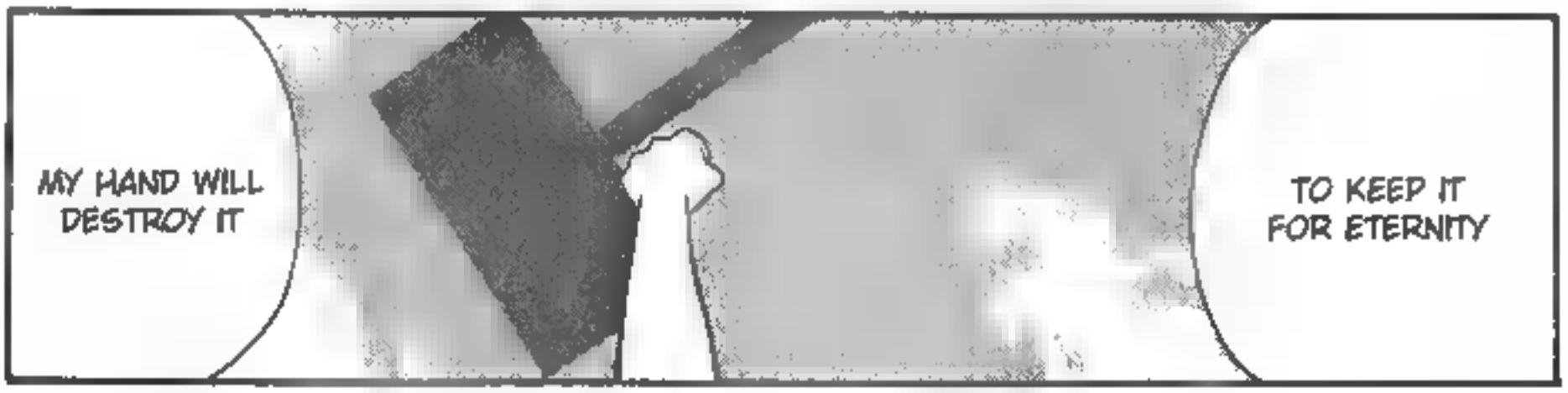
I DO

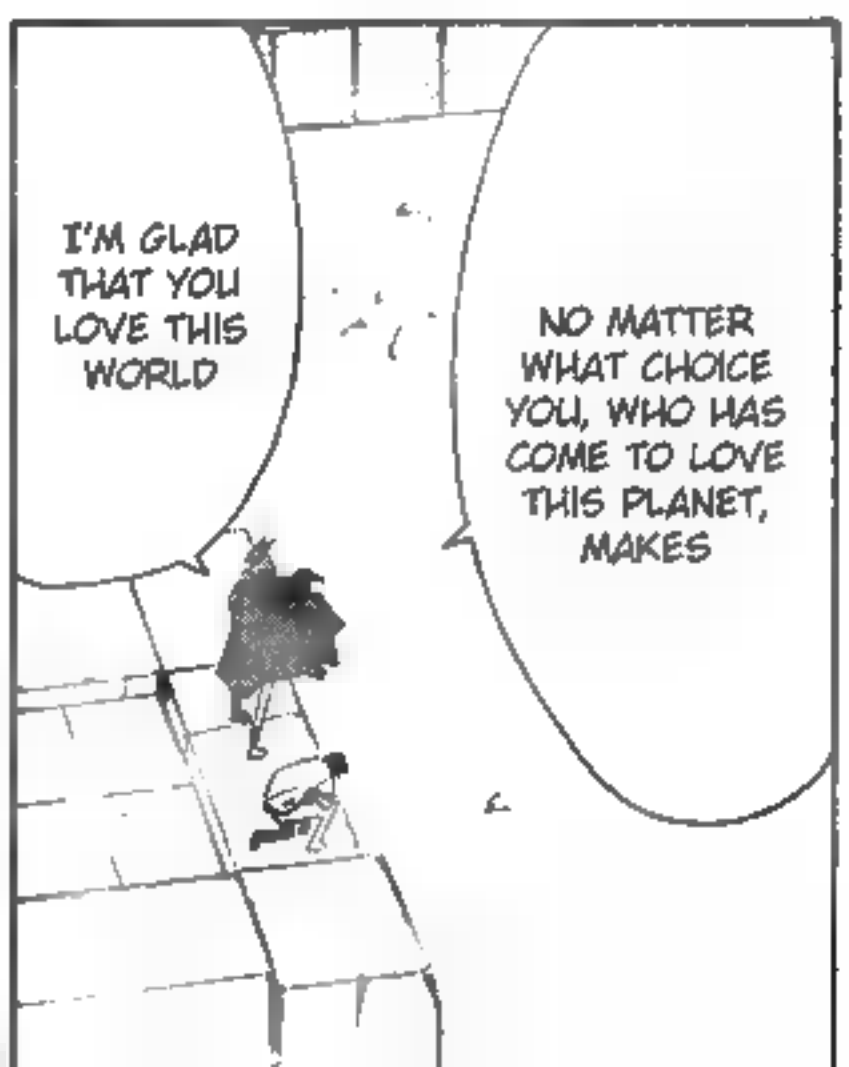
DO YOU STILL HATE THIS WORLD?

YOU'VE MADE FRIENDS, SAVED LIVES, AND LET YOUR TEARS FLOW
YOU'VE BECOME STRONGER, YUU-KUN

I DO

DO YOU ALSO LOVE IT?





IF THIS WORLD BELONGED TO ME, I WOULD GLADLY OFFER IT TO YOU

I BELONG TO YOU

AND I LOVE YOU

MY DEMON LORD

I LOVE YOU

DEMON KNIGHT

AND I WILL PLAY IT WELL

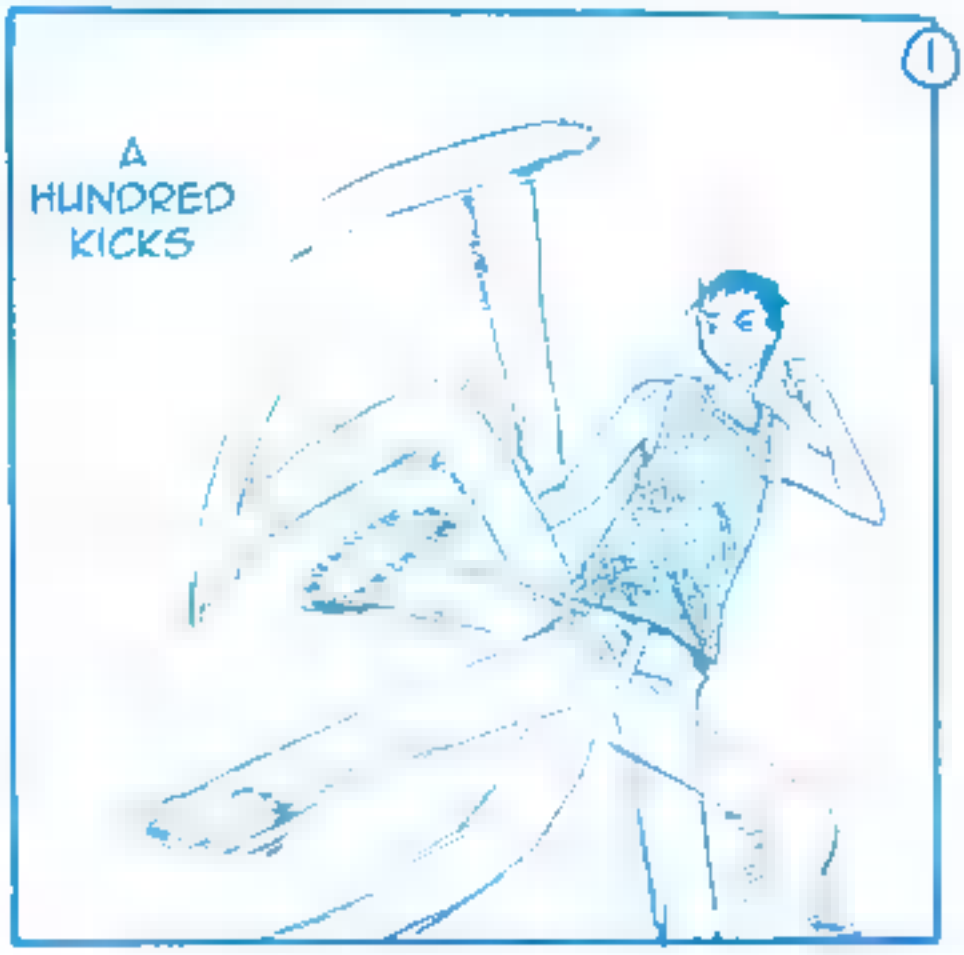
MY PART IN THIS STORY HAS BEEN DECIDED

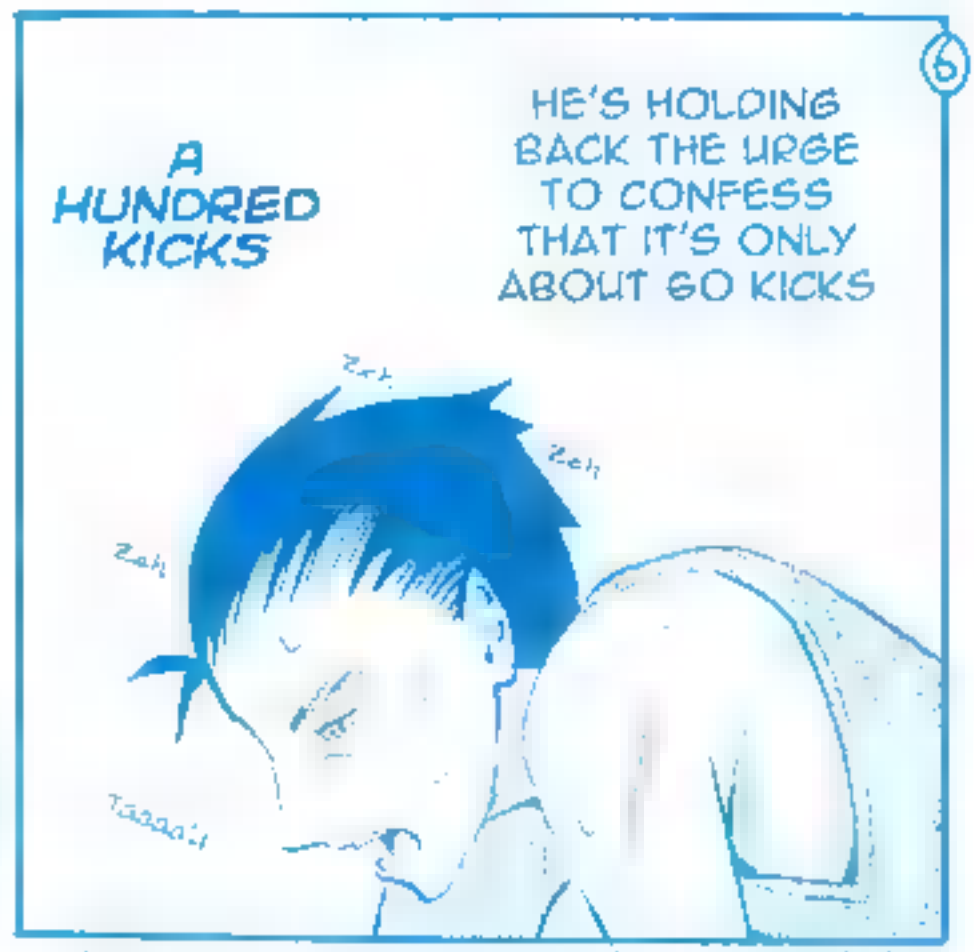
NOW, THERE'S NOTHING THAT CAN CHANGE IT

Chapter 23/END

All changes are permanent
Even if something similar were to happen again
The same thing will never happen twice

NAGUMO OF THE LEGENDARY HUNDRED KICKS





But when he was young he really could do a hundred kicks

9784785927875

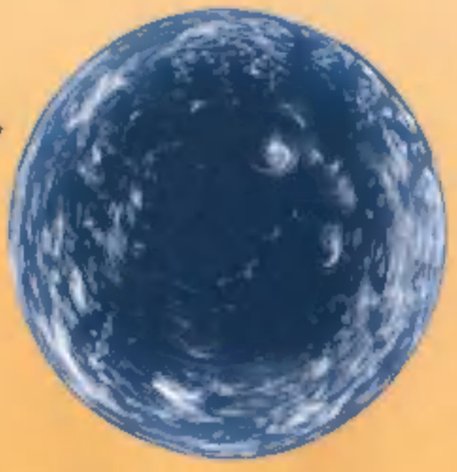
ISBN978-4-7859-2787-5
C9979 ¥571E

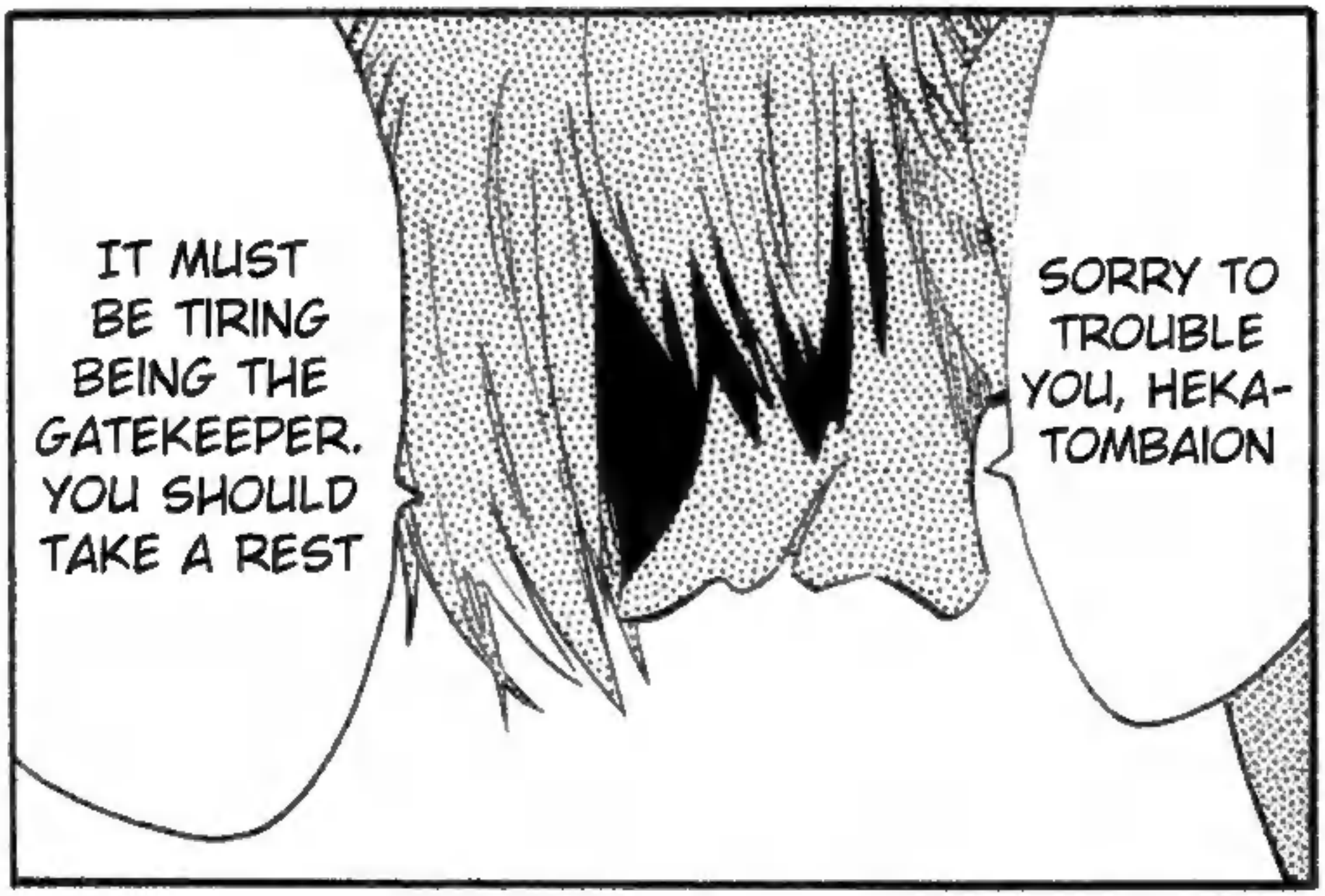
雑誌 50027－87
少年画報社

定価:本体571円+税

19299790057 19

平凡学生の鳴宮夕日はある日現われた
しゃべるトカゲに地球の危機を救う協力を依頼される。
拒否するも、突然敵に襲われた夕日を
助けたのはお隣のきみだれ。
救世主かと思いきや実は地球破壊を企む魔王。
彼女に誘われ悪魔を誓った夕日は救明騎士として日々奮闘中。
そんな中、夕日の兄貴的な存在だった犬の騎士・東雲半月が
死んでしまい、残された夕日の前には半月の弟の
カラスの騎士・東雲三日月が現われて!?





Trans note:
Hekatombaion:
Hekatombaion is the first month in the Athenian calendar (also known as the Attic Calendar, from ancient Attica, which was later taken over by the Athenians). The classical months were separated by moon phases, so there isn't any concrete date that the original month covers, but it's roughly June and July of the Gregorian Calendar (which would be what we use today). Specifically, Hekatombaion began at sunset when the first crescent moon was visible after the summer solstice.

The ancient months were predominantly named after religious festivals, and Hekatombaion's namesake was the Hekatombaia Festival, in honor of the god Apollo.

コミック界に
新たな地平をひらく!

YOUNG KING
月刊アワーズ

OURS

毎月30日発売!!

●

発行・少年画報社にて
大好評連載中!!

ah,
ah,